

旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL. **180**

2012.05.21 出刊 每週一發行

b2b.travelrich.com



VISION 旅人視野

TTE 5/25~28搶攻暑假檔

**台北市旅行公會卯足全力
創造業界優質展銷平台**

RICH NEWS 旅奇話題

中華航空客運全球動能正旺

暑假旺季旅遊市場強勢佈局

東北亞 北海道加包機雙點進出

東南亞 長灘、沙巴、關丹包機

大陸線 東北增溫 海南熱銷中

長程線 澳洲凱恩斯、關帛包機



每一次旅行，都留下難以忘懷的回憶。
華航精緻旅遊以中華航空全球航點優勢，
精選各地熱門景點與飯店住宿，
讓您全家享受最多假期樂趣！

闔家Fun趣

· 促銷期間：2012年5月1日~2012年8月31日(主行程與續住需使用完畢)
· 以下售價均為未稅價(美加地區除外)，售價及參考稅金以華航網站為主，如有變動恕不另行通知。

歡樂漫步花田【東北亞】	浪漫藝術巡禮【歐洲·澳洲·美加】	暢快海島之旅【東南亞】	周遊神州山水【中國大陸】
琉球 (市區/海濱) 2天1夜 10,600起	羅馬 5天2夜 40,500起	新加坡 3天2夜 13,600起	北京 3天2夜 14,300起
東京 (成田/羽田) 3天2夜 13,100起	法蘭克福 5天2夜 41,300起	吉隆坡 3天2夜 16,400起	南京 3天2夜 12,700起
大阪 3天2夜 14,500起	維也納 5天2夜 40,800起	檳城 3天2夜 15,900起	廈門 2天1夜 7,200起
璀璨京阪 (成田/羽田/大阪) 3天2夜 12,600起	雪梨 5天3夜 32,400起	峇里島 3天2夜 18,200起	廈門 3天2夜 9,950起
京都 3天2夜 15,300起	布里斯本-黃金海岸 5天3夜 33,800起	曼谷 3天2夜 13,100起	西安 3天2夜 16,800起
三重 3天1夜 17,700起	帛琉 4天3夜 23,200起	芭塔雅 3天2夜 19,000起	海口 3天2夜 12,450起
名古屋 3天2夜 11,900起	溫哥華 6天3夜 48,886起(含稅)	蘇美島 3天2夜 23,100起	三亞 3天2夜 10,400起
福岡 3天2夜 11,400起	洛杉磯 5天3夜 46,030起(含稅)	華欣 3天2夜 18,300起	武漢 3天2夜 14,500起
北海道 3天2夜 18,500起	舊金山 5天3夜 45,130起(含稅)	胡志明市 3天2夜 14,800起	青島 3天2夜 13,500起
富山 (立山黑部/金澤) 4天1夜 15,600起	關島 5天3夜 22,080起(含稅)	河內 3天2夜 15,700起	瀋陽 3天2夜 16,250起
首爾 3天2夜 11,500起	夏威夷 5天3夜 46,244起(含稅)		大連 3天2夜 14,850起
			成都 3天2夜 14,600起
			重慶 3天2夜 14,950起
			上海 3天2夜 13,400起
			杭州 3天2夜 13,200起

《香當便宜》專案
(產品效期：2012.06.30前出發並使用完畢)
香港 2天1夜 8,707起
香港迪士尼 2天1夜 8,907起

《早鳥促銷》專案
(產品效期：2012.06.30前出發並使用完畢，且售價僅適用於出發前21天開立票券者)
香港 2天1夜 6,100起
香港迪士尼 2天1夜 6,150起





華航今夏凱恩斯包機 瘋澳洲

包裝優質產品 推出小孩不佔床優惠 退佣豐厚

華航於暑假期間推出4班凱恩斯包機，直飛大堡礁門戶，其海洋資源豐富，相關活動琳瑯滿目，加以自然、生物、人文獨特條件，無疑是夏日全家出國度假的夢想聖地，華航與業者合作包裝創意多元產品，將在這夏掀起遊澳洲新風潮。

撰文·攝影>方雯玲

華

航台北分公司客運營業部紐澳線主任宋道明表示，華航在澳洲擁有雪梨、布里斯本航點，對於業者來說，可包裝不同點進出直飛產品，操作具變化性，對自由行旅客來說也相當便利，鑑於夏日的東澳海岸線向來對台灣旅客具有吸引力，於是華航推出凱恩斯包機，提供旅客一圓夢想，大堡礁乃經聯合國教科文組織編列為世界自然遺產之一，擁有豐富多元的海洋生態，是目前全球最美的海域，而凱恩斯(CNS)則是前往大堡礁的門戶，為配合旅客需求，華航將於7月暑期旺季飛航4班凱恩斯包機(7/4、7/11、7/18、7/25)，該包機操作方式，將由華航7家團體主力業者康福、雄獅、東南、喜美、鳳凰、享趣、鴻大旅行社銷售，機會難得，歡迎同業共襄盛舉。

華航凱恩斯包機操作銷售的7家業者，分別推出各具特色的產品，並提供優惠；有包裝凱恩斯、布里斯本雙城，也有加上雪梨的三城，享趣旅行社還推出東澳雪墨大堡礁四城，和加入海豚島的產品，許多業者都推出12歲以下小孩不佔床優惠，也有早鳥優惠等，及加贈昆士蘭旅遊局提供超值組合：海灘背包和浴巾，雄獅還針對國小、國中畢業生推出憑畢業證書折抵團費優惠專案，相當超值。

壯志遊 盡攬四大世界遺產

鳳凰旅行社包裝「大堡礁~美夢成真

9天(華航直飛)」，行程涵蓋大堡礁、凱恩斯、雪梨、藍山國家公園、黃金海岸，其中囊括大堡礁、凱恩斯熱帶雨林、雪梨歌劇院、藍山國家公園四大世界遺產，特別安排搭乘太陽戀人號大堡礁巡弋之旅、乘坐雨林高空纜車之旅，搭乘空調海上遊艇至大堡礁，沿途欣賞美麗的海岸景觀，還可搭乘玻璃底遊船及舒適的空調半潛水艇觀賞海底珊瑚奇觀，雨林高空纜車則讓旅客體驗獨特的雨林生態，中途更可駐足觀賞飛瀑峽谷及散步於雨林中，享受森林浴。安排住宿五星級特色飯店，餐食方面做提昇，安排於澳洲西式餐廳享用精緻料理，5/28台北國際觀光博覽會之前報名享優惠。

親子遊 與無尾熊享闔家歡

喜美旅行社則鎖定親子遊設計，推出「澳洲大堡礁+黃金海岸9天」，走凱恩斯、布里斯本雙城，行程輕鬆悠閒，特別安排於黃金海岸的海洋世界，與海綿寶寶同樂，探訪「哈雷與派翠克的家」—庫倫賓鳥園，擁抱無尾熊及澳洲特有動物，餵食彩虹鸚鵡，同業退佣豐厚，12歲以下不佔床優惠團費，5/31前報名贈送小費。

雙國遊 紐澳勝景一網打盡

華航的澳洲雪梨、布里斯本雙航點，受到許多旅行社採用，以鴻大旅行社為



▲(左起)鴻大旅行社董事長特別助理鄧智斌、華航台北分公司客運營業部紐澳線主任宋道明、喜美旅行社協理劉淑貞、鳳凰國際旅行社紐澳線經理施正中。

例，即以華航雙點進出航班包裝「紐澳雙國遊16天」，遍覽布里斯本、墨爾本、黃金海岸、雪梨、奧克蘭、基督城、羅吐魯阿、皇后鎮等紐澳知名景點，特別安排墨爾本丹頓農山區體驗搭乘蒸氣火車之旅，搭乘峽灣遊艇一窺峽灣的神秘世界，皇后鎮搭乘高空纜車俯瞰瓦卡蒂浦湖、觀賞聞名全球的福斯冰河等。小孩不佔床減免費用，同業退佣豐厚。



▲東澳海洋資源豐富，相關活動琳瑯滿目。(圖片提供>昆士蘭旅遊局)



▲凱恩斯獨特的熱帶雨林生態。(圖片提供>昆士蘭旅遊局)

澳洲凱恩斯包機航班表

梯次	日期	行程	航班	起飛	抵達
第1梯次	04JUL (週三)	TPE—BNE	CI2053	23:50	10:25+1
	12JUL (週四)	CNS—TPE	CI7920	10:35	15:40
第2梯次	11JUL (週三)	TPE—CNS	CI7919	23:50	09:05+1
	19JUL (週四)	BNE—TPE	CI2054	12:10	19:05
第3梯次	18JUL (週三)	TPE—BNE	CI2053	23:50	10:25+1
	26JUL (週四)	CNS—TPE	CI7920	10:35	15:40
第4梯次	25JUL (週三)	TPE—CNS	CI7919	23:50	09:05+1
	02AUG (週四)	BNE—TPE	CI2054	12:10	19:05



「CI News粉絲團」正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！
天合聯盟環球票之同一城市轉機以幾次為限？ a. 一次 b. 兩次 c. 叁次



▲世界自然遺產—大堡礁。(圖片提供>昆士蘭旅遊局)

旅奇週刊

TRAVEL RICH vol.180

當期週刊發行量：2萬本
當期大陸地區發行量：5千本

B2B網站：同步刊登
電子報每週二發送：5萬份

2012/5/21

本期封面設計：邱盈欣

08

HOT NEWS 當週要聞

慶！中貿旅行社點心旅遊搬新家拓長程版圖
賀！海南航空蟬聯SKYSTRAX五星航空公司

10

AIRLINES 航空飛訊

華航今夏凱恩斯包機 玩全優質行程瘋澳洲
長榮新購模擬機 玩聚香港PAK跟著星爺玩
大韓航空美洲線開票 琥珀翠「手」護同業
南航中轉紐澳好經濟 澳洲4航點+紐西蘭
THAI SMILE搭乘泰航新選擇 7/7開澳門
星空聯盟歡慶15週年 推出環球特惠套票
菲航北美、澳洲線表現出色 FIT穩中求贏

18

VISION 旅人視野

台北市旅行公會 卯足全力拚TTE
經營最大夏季旅展 創造業界優質展銷平台

20

FORCE 菁英團隊

台北國際觀光博覽會5/25~28強勢登場
抗漲省錢 國內外旅遊超夯 搶暑假旺季商機

22

TOPICS 主題旅遊

東方神龍號啟航 全新海上度假村航行沖繩

26

ASIA 亞洲脈動

澳門經濟文化辦事處成立 台澳往來更密切
濟州自由行輕鬆又好玩 3項新方案方便旅客
《香。港。時。刻。》旅遊書暨APP正式發表
泰觀局與彰化銀合作開發高端客群頂級之旅



30

RICH NEWS 旅奇話題

**中華航空客運全球動能正旺
暑假旺季旅遊市場強勢佈局**

40

TRADE TALK 旅業大小事

上海市金山區來台專題推廣旅遊 秀特色景點
柏達接待河北金談固投資集團千人獎勵旅遊團
5/22科威資訊「旅網通」在台北六福皇宮發表

42

JAPAN 和風日本

JR北海道口碑場自由行講座 今夏熱烈再登場
富良野登山纜車免費搭 推千元無限巴士2日券
岐阜縣夏日活動多 岐阜城季節限定夜間開放
廣島×愛媛 島波海道單車行 推動觀光發展
南九州最美的屋久島 日本最早世界自然遺產
栃木縣長福田富一訪台 東京順遊新路線推薦

46

TRADE TALK 旅遊風

誠旺搭廈航、蒙航直飛航線 開啟遊程新面貌
台灣運達善用川航 熱銷長江黃金六星級遊輪
五福歐洲線獨家配備網路分享器 推法國新品
西南旅遊推世紀遊輪系列 盡覽絕美三峽風光
雄峰開創遊渝新局 獨步提倡「大重慶旅遊」
百威暑期大陸機位充足 江南、海南產品加值

台灣向けプロモーション支援：旅奇 (トラベルリッチ)

トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。



総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行（記者会見、商品説明会、講座…）/マーケティング宣伝企画とその実行（メディア/プロガー招聘など）

ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置（フェイスブック、ブログなど）

媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理（新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど）

業界紙の他、FIT向け自営媒体

▶ 日本旅遊情報局
FACEBOOK：http://www.facebook.com/lovejapantrip



▼ 日本旅遊情報局 ブログ：
http://travelrichjapan.pixnet.net/blog

▲ 旅行ポータルサイト「旅遊経」

▲ 大阪観光コンベンションファイスブック & 北東北ウェブマガジン

効果の出る企画なら、まずはお相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡をお願いします。

メール：japan@travelrich.com.tw
FAX：+886-2-2747-9075 電話：+886-2-2747-9077
連絡先：旅奇整合行銷日本市場部

發行人／黃秀春 Josephine Huang
社長／何昭璋 James Ho
創意總監／黃浩然 Daniel Huang
專案編輯總監／許建隆 Alan Hsu

Content

總編輯／張肇麟 Charlie Chang
採訪編輯／方雯玲 Wenling Fang
採訪編輯／黃盈甄 Stella Huang
採訪編輯／林佳燕 CY Lin
採訪編輯／陳睿中 Grass Chen
採訪編輯／郭欣怡 Cindy Kuo
執行編輯／孔彥蓉 Perci Kung
設計／張伯勤 Jeremy Chang
設計／高曉莊 Yuki Kao

Copy Writer

經理／謝筱華 Anne Hsien
文案／黃雅琪 Amber Huang
文案／盧明德 Oni Lu
文案／謝侑穎 Yuki Hsieh

Art

設計主任／韓孝東 Dong Han
設計／江為澈 Walter Chiang
設計／黃伊蓓 Sabrina Huang
設計／邱盈欣 Shin Di
設計／鄭年凱 Kevin Cheng

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩 Judy Lee

業務部

經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
經理／郭昭志 George Kuo 0928-817-408
經理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022

日本市場部

經理／蔡雅雯 Yawen Tsai
企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai
企劃主任／黃千珮 Pat Huang
企劃專員／陳元瑩 Yuanying Chen
企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

整合行銷部

專案企劃／江佩蓉 Cherri Chiang

網路行銷部

行銷企劃主任／李青霞 Bobo Lee
行銷企劃／鄭雅文 Rosa Cheng

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail：chaolin@travelrich.com.tw
印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.

編輯週記

暑假檔銷售 業者真得「漲」智慧

暑假即將來臨，進入傳統親子同遊、家庭歡聚的旅遊旺季，旅遊產品價格依往例「漲」聲響起，但受到「油電雙漲」的影響，民眾消費心態趨向保守，紛紛緊縮荷包，面對當下市場氣氛，究竟如何訂出消費者能接受、本身還要有利潤的產品售價，著實讓業者煞費苦心。

根據品保協會公布今年7~9月各線旅行團參考價格，整體價格都看漲，平均比去年同期漲2,000~10,000元不等，其中又以歐洲和美加線漲幅最大，達8,000~10,000元，各線中僅有澳洲線下降3千元。品保協會預估今年團體機位仍不敷所需，航空公司依往例波段調漲機票，在機位有限的情況下，品保協會建議打算在暑期出國的消費者一定要提早規劃！

分析各線售價變動因素，漲幅最高的歐洲線在暑假就是銷售旺季，與今年第二季相比，光是機票就有4,000~7,000元漲幅，再加上燃油附加費調漲，整體漲幅約6,000~20,000不等，至於7月底 8月底的英國倫敦奧運，雖然全球關注，但由於台灣遊客對於現場觀賞運動競賽的需求尚不具市場規模，加上住宿很滿，使得英國在歐洲線漲幅最大，因此業者多數選擇避開奧運期間前往倫敦，預估今年9月過後，英國團體價格方可回歸正常。

而美加線由於機票、車資成本上揚，產品售價自然調漲。暑期銷售重點是親子團，行程安排增加與小朋友有關元素，例如：迪士尼樂園、環球影城、海洋世界、

可口可樂世界、M&M巧克力世界等，為了提前開盤帶動買氣，有業者祭出小孩團費優惠10,000元的促銷手法，來吸引家長及早下訂。

同屬長程線的澳洲則呈現「不漲反降」態勢。今年華航暑期直飛凱恩斯4班包機，讓台灣旅客在暑假可以遊覽世界遺產大堡礁，並且避開農曆年節旺季，景點不擁擠，品質更有保障！加上長榮航空規劃在7月新增5班台北直飛雪梨加班機，暑期整體機位較去年充足，因此售價較去年同期調降約1,000~3,000元。值得一題的是，澳洲7月起進入冬季，但凱恩斯屬於熱帶氣候區，與屬於地中海氣候的南澳及西澳，在此時氣候都相當宜人，十分適合旅遊，而北領地的愛爾斯岩因冬季氣候舒適，反而是進入旅遊旺季！

至於暑期兩大主力市場：東南亞與東北亞，前者售價約比去年漲2,000元以上不等，主因是機票比去年同期約漲10%以上，但近期產品包裝精緻化與多元化，像是7、8月屬於親子團的旺季，包裝設計多以親子為主，而9月為大學生畢業旅行旺季，行程以島嶼系列為主。東北亞中最熱門國家—日本，售價與去年同期相較呈現持平，而產品以親子旅遊為主，不論東京、大阪還是九州都以安排主題樂園為主。另外，北海道花季於6月底展開，也成為夏季旅遊一大賣點。

總編輯 張肇麟

當週要聞HOT NEWS

初見面！雍利代理真航 6/6開航有禮 台北—濟州每週4班 優惠票價5300元起

雍利企業總經理林清榜表示，真航空6/6自濟州起飛來台，台北—濟州航線6/7首航，每週4班（週一、四、五、日），飛行時間2小時，上午9：45桃園起飛，12：45抵達濟州，回程飛每週三、四、六、日，晚上19：40濟州起飛，20：30抵達桃園，早去晚回，時間帶漂亮，非常有利於旅遊推廣。慶祝開航，即日起至10/26止推出優惠促銷方案，新台幣5,300元起，適用日期6/6~10/31。

在產品方面，開航初期先推出3~4日濟州自由行，團體則有濟州悠閒遊4日，以及市場唯一全新的濟州及首爾雙城遊，利用針航空綿密的濟州—金浦國內航班往返，旅客可安排5~7天的旅行，走一趟濟州也順遊首爾，單點深度也適宜。

台灣一直是濟州相當重要的旅遊市場，過去最高曾達到一年10萬人前往旅遊，近3年來，赴濟州人數約在3~4萬人次，林清榜說，真航空加入後，無論是蜜月旅行、家族旅遊、公司員工旅遊、會議旅遊、計畫旅遊等，都是絕佳選擇。

韓國「真航空」是一家成立於2008年的低成本航空，擁有8架B737—800年輕機隊，全機共有189個經濟艙。台灣桃園國際機場是繼曼谷、關島、菲律賓克拉克、宿霧、澳門、香港、上海、日本札幌後成為真航空的新開航點；真航空則為第三家飛航台灣航線的韓系LCC，但是卻是2009年通過1,000個項目檢驗成為韓國首家榮獲國際航空認證的LCC航空公司。真航空的飛行理念「Fly, better fly」，

取諧音而以蝴蝶為企業識別，在秉承安全和實用為核心理念下，提供合理的票價和必要的服務，簡化複雜的程序，呈現一趟安全又舒適的飛航體驗。



▲雍利企業總經理林清榜（左3）與司責真航空業務票務的團隊同仁合影。



大手牽小手 歡樂GO優惠

凡兩個大人以上，帶12歲以下兒童同行，
最高享有**半價優惠**！

甜蜜家族FUN暑假

- ♥ 兒童半價～魔法東京、三大主題、大手牽小手五日
 - ♥ 兒童半價～關西環球影城、三大主題、大手牽小手五日
 - ♥ 兒童半價～九州豪斯登堡、三大主題、大手牽小手五日
 - ♥ 兒童半價～五星陽光沙巴、三大主題、大手牽小手五日
 - ♥ 兒童半價～美麗關島、親水假期、大手牽小手4+1日
 - ♥ 兒童半價～美麗關島、親水假期、大手牽小手5+1日
- 

日本

兒童最多減8,000

- ◆ 甜蜜家族FUN暑假～魔法東京、五大主題、大手牽小手五日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假(松山羽田)～KITTY東京、五大主題、大手牽小手五日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假(松山羽田)～花花東京、五大主題、大手牽小手五日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假～關西環球影城、五大主題、大手牽小手五日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假～百選豪斯登堡、五大主題、KITTY彩繪機五日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假～九州豪斯登堡、五大主題、大手牽小手五日

韓國

兒童最多減5,000

- ◆ 甜蜜家族FUN暑假～閃亮韓國、五大主題、大手牽小手五日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假～韓國KITTY彩繪機、五大主題、大手牽小手五日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假～歡樂南韓國(釜山)、五大主題、大手牽小手五日

東南亞

兒童最多減8,000

- ◆ 兒童減8000泰北FUN暑假、綠野仙蹤、與大自然共舞5+1日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假～泰國帳蓬酒店、蘭花喜來登、大手牽小手五日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假～多彩馬來西亞、五大主題、大手牽小手五日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假～陽光沙巴、五大主題、大手牽小手五日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假～豪華新加坡、四大主題、大手牽小手四日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假～五星搖滾巴里島、五大主題、大手牽小手五日
- ◆ 巴里島MINI FAMILY～大象樂園主題、蝴蝶別墅、大手牽小手五日



可樂旅遊 COLA TOURS

康福綜合旅行社交觀綜2013號

台北(02)25676601

桃園(03)3340055

中壢(03)4271237

台北(02)25676606

台中(04)23239788

彰化(04)7202088

新竹(03)5283250

台南(06)2268588

高雄(07)3301677

澳洲

兒童最多減15,000

- ◆ 甜蜜家族FUN暑假~雪梨無尾熊、三大主題、大手牽小手5+1日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假~東澳黃金海岸、歡樂五大主題、大手牽小手6+1日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假~東澳黃金海岸、歡樂五大主題、大手牽小手7+1日

香港

兒童最多減1,000

- ◆ 甜蜜家族FUN暑假~香港雙樂園、大手牽小手三日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假~香港雙樂園、好萊塢酒店三日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假~香港雙樂園、大手牽小手四日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假~香港雙樂園、好萊塢酒店四日

澳門

兒童最多減6,000

- ◆ 甜蜜家族FUN暑假~港澳雙星遊、大手牽小手四日

中國

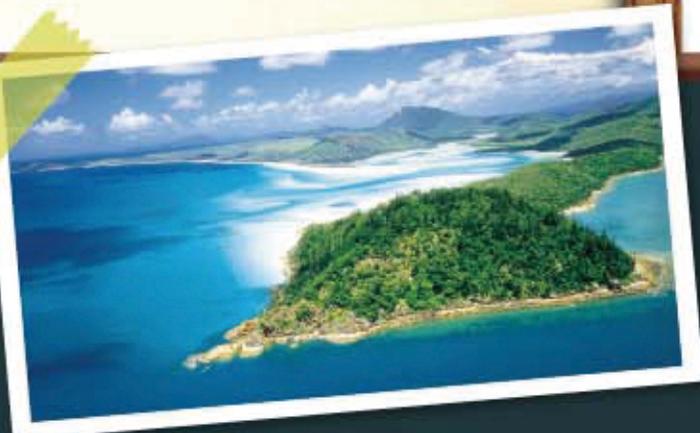
兒童最多減4,000

- ◆ 甜蜜家族FUN暑假~魅力上海、四大主題、大手牽小手四日
- ◆ 甜蜜家族FUN暑假~雙語北京、五大主題、大手牽小手五日

美西

兒童最多減10,000

- ◆ 甜蜜家族FUN暑假~歡樂美西、七大主題、大手牽小手九日



海島遊好康實施中 限定團體送小費

- ★ 玩瘋帛琉、神奇水母湖、海洋天堂四日
- ★ 華航直飛、宿霧情歌、相約薄荷島五日
- ★ 暑假陽光沙巴、五大主題、大手牽小手五日
- ★ 直飛超值選~樂活長灘島、輕鬆慢漫遊五日
- ★ 直飛超值選、樂活長灘島、輕鬆慢漫遊五日
- ★ 地球最美的角落、多情大堡礁、黃金海岸九日
- ★ 關島四星港灣、太平洋島渡假村、ABC俱樂部5+1日



b2b.colatour.com.tw

b2b會員旅遊金
放送中

中貿旅行社 打響「點心旅遊」招牌

台灣第一 獲美國NBA官方授權為NBA旅遊伙伴

撰文·攝影>林佳燕

中貿旅行社10年有成，擴大營運，於5/16歡慶喬遷之喜，旅遊同業以及各航空公司均率隊前來祝賀，賓客雲集，喜氣洋洋，「成為美國職籃NBA官方授權成為NBA旅遊伙伴」更是引起各方矚目，辦公室內也特地闢建室內籃球場，期待有「快樂的員工·滿意的客戶」。

中貿旅行社董事長陳怡璇表示，今年度「點心旅遊」在與悍創運動行銷合作下，注入更多元化的氣象，首要，聘請業界資深旅遊經理人劉奕樑擔任總經理，帶領快樂的團隊打造「點心旅遊」優質長程線產品，無論是歐洲、遊輪假期、中東、古文明、紐澳、美加，都將是旅客的優先選擇並成為同業的最佳夥伴。

打造優質長線 服務多元用心

其次，迎接美國簽證新氣象，原本就專職於美加線路的點心旅遊加入美國職籃NBA的新能量，獨家開發出NBA系列旅遊商品，並輔以NBA籃球隊主辦的籃球體驗營，除了帶領旅客深入美國運動文化，更讓運動旅遊成為市場上的新寵。第三，點心旅遊除了提供運動主題旅遊以外，更包含優質的團體旅遊包裝、航空套裝自由行、全球機票或訂房暨商務旅遊、客製化Mini Tour到出境證照申請辦理，

都是用心服務的項目。

賀！中貿升格綜合旅行社

中貿旅行社總經理劉奕樑表示，自己在業界服務近20年，堅信旅遊服務業是以人為本的產業，需要的不僅僅是優質產品，更需要同仁熱情的付出，而點心旅遊的成員是一群凝聚共識的伙伴，在鼎運旅遊與悍創運動行銷的激盪下，點心旅遊將提升更優質旅遊服務，不斷創新旅遊市場，讓每位旅客都擁有最完美的旅遊回憶；在升級綜合旅行社後，也為同業合作增添新選擇，劉奕樑指出，「點點精彩 處處用心」雖是簡單的承諾，卻將是點心旅遊持續不間斷努力的原則。

「點心」為旅遊注入靈魂

中貿旅行社隸屬鼎運旅遊集團，鼎運旅遊服務入境旅運，揚名中外，而旗下的中貿旅行社延伸出境旅遊服務迄今已逾10年，陳怡璇指出，為了服務更廣大客戶並提供更優質的旅遊，2012年正式晉升為綜合旅行社，且以「點心旅遊」作為出團團名；同時更榮獲美國職籃NBA官方授權，成為台灣區第一家NBA旅遊合作伙伴，對點心旅遊來說，無疑是一份可貴的肯定與榮耀。點心旅遊將擴大服務，不僅是NBA



▲中貿旅行社董事長陳怡璇（左）／總經理劉奕樑。點心旅遊獲得NBA官方授權。

行程，更要以創新的產品包裝來賦予旅遊新的詮釋。

獨家 NBA系列新產品問世

為了讓旅客玩出不一樣的美加風，點心挾NBA旅遊合作伙伴優勢，首波主打《紐約賞瘋趣~美東NBA深度10日》、《NBA好Young的~紐約、波士頓、費城、華盛頓10日》、《全新美加東~四大國家公園、美加東12城全覽16日》，明顯看見點心旅遊為產品注入年輕元素；此外，《波士頓塞爾提克籃球體驗營NBA美加東16日》、《紐約尼克隊籃球體驗營NBA美加東16日》則是以體驗營作包裝，前10名報名的旅客，成行即可獲贈NBA官方授權「Jeremy Lin林來瘋」T恤一件，以及NBA運動手環一只。

航旅雲集 冠蓋齊賀



中華航空



長榮航空



大韓航空



德國漢莎航空、聯合航空



昇恆昌、北市旅行商業同業公會



香港航空



阿酋航空、大登旅行社



金展旅行社、阿提哈德航空、統利旅行社



馬來西亞航空



Local Club海外代理、享趣旅行社、旅館旅行業國際行銷協會



中華餐旅經理人協會、中華兩岸旅遊資訊協會、彩虹國際旅行社



旅奇整合行銷集團

點心旅遊~點點精彩 處處用心

地址：台北市南京東路二段137號8樓B棟
電話：(02) 7737-3838
傳真：(02) 7737-3939

官網：<http://www.deluxeseed.com>
E-Mail：service@deluxeseed.com

撰文>張肇麟 圖片提供>海南航空

海南航空蟬聯SKYTRAX五星航空

航網不僅飛海南 兩岸、區域與國際中轉各具優勢

海南航空服務屢獲肯定，繼2011年初獲得SKYTRAX評比為五星航空公司、成為全球7家五星航空公司之一的殊榮後，近期公布的2012年評比中，再度蟬聯五星航空殊榮，穩坐中國民航唯一五星航空的頂尖位置。

曾

參與SKYTRAX在2009及2010年評比的海南航空台灣分公司總經理邢舟指出，海南航空機隊新，加上客服人員年輕，對於新服務的接受度較高，有了硬體與軟體的絕佳搭配，得以達成五星服務標準。他並依自身經驗分享，感受到海航空服員對待旅客並非墨守標準作業，而是主動關注，在乘客提出需求前能發現、提出建議並予以滿足，大大改變中國民航過去總是給人客服不週的刻板印象。

機隊年輕 中國首家運行B787航空

海南航空於1993年1月成立，致力於為旅客提供全方位無縫隙的航空服務。其為擁有共109架飛機的年輕豪華機隊，包括：波音B737系列93架、3架B767-300和空中巴士A330系列10架、3架A340-600，其中又以B737系列為主力機型。而海南航空持續擴大機隊規模，重點放在引進廣體客機，計畫新購3架A330-200、7架A330-300、10架B787、10架B747-8以及45架B737-800/700H，共75架預計2015年完成機隊更新。

邢舟表示，海航首架B787夢幻客機將在今年下半年接收，可望成為第一家運行B787的中國民航，「唯一」與「第一」紀錄再添一筆！B787全數10架預計3年

內完成交付，首架先運行中國國內航線，未來將派飛美國線，將環保省油節能特點充分發揮。另外，海航新購10架A330系列機型，特別在公務艙配置可180度平躺座椅，服務水準再度提升。A330-200擁有36座位的公務艙，其座位間距達到72英寸，堪稱目前世界上最寬敞的公務艙座位，半埋式的座椅帶有輕柔按摩功能，讓乘客享受更多的私密性和舒適性。而A330-300設置新型公務艙，舒適的座椅也是一張180度平躺睡床，私密性更強。

國際航網 北京直飛中轉歐美都便利

海南航空航網遍佈中國，覆蓋亞洲，輻射歐洲、北美洲、中東、非洲及澳洲，通航城市超過90個，航線近500條，開通北京—柏林、布魯塞爾、西雅圖、新西伯利亞、聖彼得堡、喀土穆、莫斯科、普吉、開羅、多倫多；北京—迪拜—羅安達；烏魯木齊—阿斯塔納；三亞—首爾；北京、海口、杭州—曼谷；大連—合肥—新加坡等多條國際及地區定期、包機航線，加上與伙伴航空共享班號，航網密佈五大洲。針對歐洲，海航利用直營直飛北京—布魯塞爾、柏林、蘇黎世，分別可中轉：16個歐洲國家的45個城市以及12個非洲國家的13個城市、32個歐洲城市以及10個德國城市、15個城市；美國部分，除了直飛北京—西雅圖、多倫多，並自3月25日起，藉由與美國航空在代碼共享、常旅客、時刻協調、中轉優化等全面合作，航網延伸到洛杉磯、芝加哥和其他43個美國城市之間的所有美航航線。



▲海南航空台灣分公司總經理邢舟。
(攝影>張肇麟)

坐擁北京 內陸兩岸航線運營超穩健

1993年至今，海南航空在以海口為主基地的基礎上，先後建立了北京、海口、西安、太原、烏魯木齊、廣州、蘭州、大連、深圳等8個航空營運基地，其中海口與北京兩座總部，在集團傾注全力經營下，可謂掌握最大優勢。

雖然北京機場百家爭鳴，但海航集團擁有一大優勢：獨立專用首都機場一號航站樓，為海南航空、大新華航空及天津航空的旅客提供服務。海南航空持續提升首都機場的便利性與舒適性，包括：自北京始發國內航點超過45個，而國際、國內互轉的最低中轉時間為90分鐘，若經北京首都機場中轉國際航線，中轉時間超過6小時，海航則提供免費星級酒店住宿。另外，贈送境內中轉國際航線的國內聯運航段。

針對兩岸直航佈局，目前航點包括：桃園—北京（每週4班）、海口（每週4班，6月起調為3班）、廣州（每週3班）、西安（每週2班）、大連（每週1班）與蘭州（每週1班）。



△A330-200公務艙，稱得上是目前世界上最寬敞的公務艙座位。



△A330-300新型公務艙，舒適的座椅也是一張平躺睡床，私密性更強。



▼海南航空以高品質的硬體設施與軟體服務，今年蟬聯SKYTRAX五星航空公司。



△A340-600的頭等座位總長2公尺，可平躺180度調成一張的睡床。

華航5/14三亞增飛 推廣Fun假趣

歡慶松山—金浦開航 5/31前經濟艙12,507元起

撰文>方雯玲
圖片提供>本刊圖庫

自5/14起，華航海南島三亞(SYX)航線，每週將增飛2班早班機(週一、四)，華航集團海南島航班每週共達7班(三亞4班、海口3班)，4/30首航松山—金浦，都使得旅客行程更便利，並推出一系列優惠活動，敬請同業多加推廣。

華航為市場上唯一海南島飛航三亞、海口兩個航點的航空公司，每週增飛2班早班機，使海南島航班每週達到7班，同業操作產品將更具變化性。華航也針對大陸三亞航線推出一連串優惠，不僅有早班機兩人成行促銷價，還有8/31前只要購買台北—三亞FIT來回機票，將可以特惠價加購台港的來回機票，加購一張台港來回商務艙機票只要8,000元，經濟艙甚至只要3,000元。海南島已成為新興度假勝地，5/1~8/31華航精緻旅遊也推出三亞「闔家Fun假趣」3天2夜促銷，還有7家精選酒店買2晚送1晚促銷產品，15,800元起，相當超值。

金浦仁川雙點進出 產品更多元

華航於4/30首航松山—金浦定期往返航班，具體實現政府推動「東北亞黃金航

圈」的理想。華航松山—金浦新航線於每週一、四、日以波音737-800客機執飛往返3個班次，提供8席商務艙及150席經濟艙座位。

華航此次金浦開航後，加上既有的桃園—仁川、高雄—仁川、台中—仁川，華航集團每週飛航韓國往返航班達22班，未來旅客無論是洽商或旅遊，搭乘華航由台北松山機場出發，往返東京羽田、上海虹橋及首爾金浦等核心都會區，選擇更多、更方便，可望帶動商務往來及觀光旅遊更密切的交流。

韓國首爾一直是台灣旅客自助旅遊的熱門城市之一，松山—金浦開航後，不僅縮短機場到市區的時間，旅客還可搭配既有的仁川航線雙點進出，旅遊產品更多元，行程規劃更輕鬆。華航也提供網路預辦登機、免稅品預購、預選座位、餐點及CI Mobile班機離到動態資訊等e化服務；加上台北出發航班全艙等提供「紅豆食府」中式美饌、商務艙另有吳寶春師傅麵包，及金浦出發航班的特色韓式料理等機上美食，豐富旅客的味蕾，讓旅客感受華航的細緻與用心。

為歡慶開航，旅客於5/31前出發，搭



▲華航董事長張家祝參加松山—金浦航線開航儀式。

乘華航松山—金浦來回航班，經濟艙優惠價新台幣12,507元起(含稅)，商務艙優惠價也只要20,307元起(含稅)。此外，即日起至8/31止，華航3天2夜松山—金浦精緻旅遊新台幣15,907元起(含稅)，5/31前還可享好康雙重送，包括成人每人減新台幣2,000元、兒童每人減新台幣1,400元(限訂位艙等H class)；及每人加贈面額韓幣10,000元T-Money儲值卡。旅客可透過華航網站www.china-airlines.com線上下單，亦可直接向華航客服中心02-2715-1212或各大旅行社洽詢。

華航大陸三亞航線早班機兩人成行促銷價 開票日：即日起~10/31

行程(F/B: YEE3M)	RBD	機票效期	優惠售價(TWD)	出發日
TPE-SYX(三亞)-TPE (限搭週一CI537+週四CI538)	R	0-4D	7,600	5/14-6/25
			7,600	6/26-8/31
			8,100	9/1-10/31

【附註】以上售價需外加稅金及燃油附加費TWD2,475

三亞「闔家Fun假趣」買2晚送1晚促銷產品

機票+機場來回接送服務+7家精選酒店2晚住宿(可享買兩晚送一晚優惠)+住宿飯店內每日早餐

7家精選酒店：1.萬寧石梅灣艾美酒店；2.三亞君瀾度假酒店；3.三亞半山半島洲際度假酒店；4.三亞萬麗度假酒店；5.三亞文華東方酒店；6.金茂三亞麗思卡爾頓酒店；7.三亞美高梅度假酒店。

東京(HND)三天二夜定點行程波段減價優惠

適用日期：2012/5/16~2012/6/21(出發日)

適用專案	減價金額	
	成人	兒童
『璀璨京阪』促銷專案~東京三天二夜定點行程(去程松山→羽田不限航班)	TWD 500	TWD 350
『闔家Fun假趣』促銷專案~東京三天二夜定點行程(去程松山→羽田不限航班)		

華航精緻旅遊 三亞「闔家Fun假趣」3天2夜促銷

促銷期間：2012/05/01~2012/08/31

- a.機票+精選酒店兩晚住宿+住宿飯店內每日早餐
- b.最低起價限6/25前每週一出發之CI537航班，改為不限航班成人每人須加價TWD2,000，兒童每人須加價TWD1,500。
- c.6/26~8/31期間需另加暑期旺季加價，成人每人須加價TWD1,000，兒童每人須加價TWD800。

華航廣州直航商務艙套票促銷價

開票日：即日起~5/31 出發日：即日起~10/04

行程	F/B	RBD	機票效期	優惠售價(TWD)
TPE-CAN(廣州)-TPE	CR	C	0D-1M	15,600+2493 (稅金及燃油附加費)

華信台中出發「澳門好好玩自由行3日」

出發日期：5/1~6/20 專案包含：台中—澳門團體經濟艙來回機票1張+酒店2晚住宿(五星及奢華酒店)+酒店早餐

好禮再加碼：1.澳門開蓬觀光巴士兩日觀光套票，每人1張；2.美食廣場—快富站套餐券每人1份；3.咀香園(限銀河分店)精美禮品包1份；4.彩色澳門旅遊手冊，每房1本；5.酒店提供免費機場至酒店來回接送服務(若住宿悅榕庄或康萊德則升等為賓士車)

◎**五星住宿選擇：**金都酒店(兩人一室9,888/人起)、假日酒店(兩人一室12,588/人起)

◎**奢華住宿選擇：**悅榕庄(兩人一室20,888/人起)、康萊德酒店(兩人一室16,888/人起)

南航 中轉紐澳 經濟實惠值得選乘

澳洲四航點+紐西蘭 提供暑期遊學團便利選擇

自2010年以來，南航全面進軍澳洲和紐西蘭市場，目前從廣州飛往澳洲雪梨、墨爾本、布里斯本、柏斯四大航點，及紐西蘭奧克蘭，南航每週從廣州飛紐澳的班機已達42班，更計劃在此基礎上進一步延伸至南美洲，佈建綿密航網。 撰文·攝影>方雯玲

中 國南方航空台灣分公司銷售部主任邱天賜表示，近年南航全力打造「中轉澳洲」廣州品牌，並推出「一票到底」的兩段登機證一次到手政策，及「行李直達目的地」的貼心服務，票價又具有競爭力，受到許多年輕族群、學生、背包客、移民族的青睞，暑假屆臨，澳洲遊學團需求量大，南航無疑是最具彈性且經濟實惠的首選。

澳洲友善之都：柏斯

柏斯是西澳洲的首府，這裡也是澳洲第四大的城市，曾於2003年奪得世界最友善城市的榮銜，這裡的氣候溫和，景色優美，來到這裡一定要走訪「天鵝河」沿岸的別緻風景，在這裡可以享受大片綠意，聆聽溫柔水聲潺潺，眺望城市美麗天際線；如果想飽覽柏斯美景，則更不能錯過「英皇公園」，這裡距離市中心相當的近，同時也是可以鳥瞰整個伯斯風景的一座公園，無論是白天或夜晚，這座美麗的城市都令人百看不厭。

澳洲文化之都：墨爾本

墨爾本市擁許多維多利亞式的建築，僅次於英國倫敦，因此也被稱為「海外倫敦」，在市內可看見新舊建築交錯，別具風味，來到墨爾本必遊「聯邦廣場」，那獨特的幾何建築已成為識別標誌，周圍也

有許多外型炫目的建築，蔚為景觀；另外也可前往「皇后維多利亞市場」走走，這個市場已有百年歷史，至今仍廣受歡迎，在這裡可以買到新鮮農產品、服飾、果醬等各種紀念品，既琳瑯滿目又便宜。

澳洲艷陽之都：布里斯本

走在布里斯本市區中，除了可以看見各種風味獨特的古典建築之外，還有一個驚喜，那就是「人工沙灘」，這裡的沙子是從黃金海岸所運來，搭配圍繞的叢林植栽，充滿了夏日風情；喜歡藝術的人，則推薦到「昆士蘭美術館」走走，這裡雖然是免費入場，但展出內容可不馬虎，時常舉辦盛大聯展，吸引世界各地藝術家來到這裡秀出自己，另外也可看見許多現代藝術風格的作品，相當精彩。

澳洲第一名城：雪梨

在這裡有一座澳洲引以為傲的建築，同時也是世界識別澳洲的標誌：「雪梨歌劇院」，在這裡可以看見著名的雪梨大橋，而另一側則是熱鬧非凡的「岩石區」，岩石區是澳洲最古老的城鎮，也是澳洲吃喝玩樂的最佳消遣場所，這裡將昔日的岩石建築與倉庫改造成餐廳、酒吧、小店，沿街上可看到各式各樣的街頭藝人表演，到了週末還有假日市集，這麼棒的地方，無論是當地人或觀光

客都特別鍾情。如果喜歡吃海鮮，那麼一定要來「雪梨漁市場」一趟，傳說中的俗擱大碗，就是這兒的最佳寫照；如果喜歡收集五花八門的二手貨，則不能錯過「邦代市集」，原本只是市民的跳蚤市場，如今已變成頗具規模的熱鬧商圈，其中還有不少親手創作的商品，如果想要挖寶，來這裡就準沒錯。

紐西蘭 百分百純淨天堂

紐西蘭擁有「活的自然地理教室」美譽，集各種地形之大成，也造就令人震撼的獨特景緻，吸引前仆後繼的全球旅客造訪，動、靜兼具的紐西蘭，也是喜愛戶外運動者的天堂，高空彈跳、噴射快艇、獨木舟等各式各樣水陸活動，任君挑選。位於北島的奧克蘭，為紐西蘭第一大城、進入紐西蘭的門戶，奧克蘭市的帆船密度高居世界第一，有「風帆之都」之稱，無論是文化、藝術、購物還是自然美景，奧克蘭都能滿足所有旅客的要求。景點包括328公尺高、南半球最高建築物的天空塔、凱利塔爾頓海底世界、懷赫科島、教會灣、Piha Piha海灘等。

▼中國南方航空訂位票務課主任吳靜貞（右2）與訂位客服團隊代表合影。



南航客服倍受肯定 陣容擴編 服務升級

中國南方航空台灣分公司的客戶服務有口皆碑，連海外華人都喜愛，許多旅客甚至遠從外地國家聯絡其客服單位尋求服務，代表其服務品質受到肯定。中國南方航空銷售部副理蘭虹指出，許多航空公司都將訂位客服外包，本身內部並未建置客服團隊，秉持專注於在地化深耕的南航，服務也在地化，加上今年航班大

增，因此擴充客服編制，在軟硬體方面都升級，希望繼續提升服務層級，並服務更多的旅客，為消費者提供更完善的服務。南航訂位/票務電話：02-2509-9555（星期一到五，早上9：00至下午6：00），同時提供客服電子信箱、傳真號碼：csair@csair.com.tw、02-2509-9558，歡迎消費者多加運用。

天合優享 感受不一樣的專屬服務

適用旅客：頭等艙、商務艙、南航明珠金卡會員、天合聯盟超級菁英會員。
搭乘天合聯盟成員中國南方航空航班，旅客可在「天合優享」(SkyPriority)統一標識的指引下，自由穿梭於全球任一合聯盟成員通航機場，隨著天合優享服務在天合聯盟全球機場展開，旅客可享受以

- 下優先服務：**
- 優先辦理登機手續。
 - 安檢及護照快速通關。
 - 優先行李托運。
 - 優先登機。
 - 售票處/轉機櫃台優先服務。
 - 優先提取行李。

長榮航空新購全飛行模擬機

玩聚香港PAK創意包裝 跟著星爺遊香江



配合年底A321區間型客機之引進及B777-300ER機隊的擴充計畫，長榮航空向英國飛行模擬機廠商Thales訂購了2架A320-200及B777-300ER最高認證等級（FAA Level D）Reality 7全飛行模擬機，並於5/15由總經理張國煒代表與Thales公司於長榮航空訓練大樓進行簽約。

撰文>孔彥蓉 攝影>張肇麟

B 777-300ER是目前長榮航空的主力機隊，為配合今年的機隊擴充計畫，長榮航空自2006年第一次引進B777-300ER模擬機後，今年再新增一架；而A320-200則是配合年底A321新機引進，供日後該機隊飛行員之專業訓練。目前長榮航空共擁有4架模擬機，涵蓋各主要機型：B747-400、MD-11、A330-200及B777-300ER，加上此次購買之新機，長榮航空全飛行模擬機將達到6架的規模，搭配獨有的數位簡報系統，除了提供該公司飛行員完善訓練，也將提供其他國內外航空公司飛行訓練使用。全新模擬機預計分別將在2013年9月底及2014年3月底，進駐長榮航空興建中的第二訓練中心，在台完成整備提供訓練，屆時兩訓練中心將共同提供飛行員全方位之專業訓練。

炒熱香港 推出團體自由行新品

現在除了美食與購物外，遊玩香港還有其他的選擇！長榮航空與五福、新台、山富、世邦、喜鴻等5家旅行社，攜手打造「玩聚香港 跟著星爺遊香江」全新產品，

將帶領遊客遍遊周星馳電影情節裡的經典景點，打造別具心裁的遊港行程。

長榮航空客運本部營業部港澳大陸課副課長曹慧菁表示，香港身為購物、美食天堂的印象深植人心，並且遊客大多採自由行，市場上長期以來沒有團體行程，一般大眾所造訪的景點漸漸流於普遍，希望藉由周星馳在兩岸三地的高知名度，喚起大家旅行香港時的共鳴，打造不同以往的旅遊體驗。

6/1起開團 目標40歲以下客群

長榮航空所推出的「跟著星爺遊香江」產品，開團時間將自6/1~8/31止，其目標族群訂為熟悉周星馳電影，並具有消費能力的40歲以下的客群，團價則落在新台幣16,800~22,300（含稅）間。業者也

表示，雖然團價乍看之下高於市面行情，但是行程已涵蓋大部分的食宿、交通，早去晚回的班機，並且6人即可成行、滿15人即加派領隊，算是相當實惠。除此之外，在5/25~5/28的夏季最大國際旅展「2012台北國際觀光博覽會」，五福、新台、山富、世邦、喜鴻等5家「玩聚香港」PAK成員，也將主推本項產品，期盼大搶暑假赴港觀光熱潮。

達人帶路 再現星爺電影經典畫面

走訪《食神》裡的珍寶海鮮舫，大啖銷魂美食；走進《喜劇之王》中，特色強烈的都爺利街（煤氣燈街）；亦或是《咖哩辣椒》，鐘樓、天星碼頭、半島酒店等經典地標，都可以一次暢遊。此外，業者特地於7/7、7/21、8/4的行程中，邀請「周星馳國際影友會台灣分會創意總監」梁無雙，以達人帶路的方式，結合電影橋段與介紹，引領遊客進入共創美好的旅遊樂趣。

777皇璽桂冠館全省說明會

長榮航空訂於6/5~6/8舉辦4場「777皇璽桂冠館全省說明會」，詳細時間與地點如表

日期時間	地點
6/5 (二) 14:30	新竹 喜來登飯店
6/6 (三) 12:30	台中 桂冠酒店
6/7 (四) 14:30	高雄 華園飯店
6/8 (五) 14:30	台北 晶華酒店

◀長榮航空客運本部營業部港澳大陸副課長曹慧菁（中）與5家PAK成員（左起）山富國際旅行社大陸線經理陳柏雲、世邦旅遊港澳線控副理吳佳茹、五福旅行社團體自由行部經理蔡瑞容、五福旅行社團體自由行部副理許佳慧、喜鴻旅行社團體部線控袁新舜、新台旅行社團體部線控施仁峰共同推薦港遊新品。

長榮行動商務App軟體「EVA Mobile」推出「報到」及「行程管理」服務

行動商務族群搭機將更加便利！長榮航空行動商務App軟體「EVA Mobile」，自即日起，新增「報到」及「行程管理」服務，旅客可透過手機，自行查詢訂位、選位及報到，並憑報到確認單條碼至機場報到櫃台、KIOSK、自助報到機（CUSS），掃描條碼領取登機證。

此外，針對台灣、港澳大陸、美洲、歐洲等地23個航點出發之旅客，也可透過此項功能完成報到，並可將已完成報到之登機證條碼，傳送至個人電子信箱，用A4尺寸紙張自行列印登機證條碼，一路直通登機門，暢行無阻更便利。

長榮航空通報

【澳洲線】

新增雪梨7月暑假加班機如下，已建置於訂位系統，敬請同業多加利用

航班	航線	飛航日期	起降時間	機型
BR311	TPE—SYD	7/2、5、9、12、16	22:30—09:50+1	A330-200
BR312	SYD—TPE	7/3、6、10、13、17	11:20—18:50	

【東北亞線】

推出東北亞線促銷價，敬請同業多加利用

航點	開票日	出發日期	訂位艙等	效期	票價
GMP	~5/31	5/12~31	U	14D	TWD9,700
GMP	~5/31	5/12~31	X	14D	TWD10,400
NRT	5/11~31	5/12~6/20	U	14D	TWD9,700

【東南亞線】

自5/11開票日起，將調漲東南亞航線的旺季票價（出發期間：6/22~8/22），敬請同業儘早開票。

皇璽桂冠艙 | 尊榮 · 舒適 · 自在

長榮航空新一代「皇璽桂冠艙」(Royal Laurel Class)，打造靜謐舒適的私人專屬空間，服務全面躍升，座椅升級為水平式臥床，讓您坐臥皆能盡情伸展，身心放鬆徜徉自在天地。

6月2日「皇璽桂冠艙」隆重登場，8月起更多航班將陸續加入服務

	航線	每週飛航	「皇璽桂冠艙」服務
6月2日起	台北—紐約	1.3.4.6.	1.4.6.
6月18日起	台北—紐約	1.2.3.4.6.	1.4.6.
8月中旬	台北—紐約	1.2.3.4.6.	1.2.3.4.6.
11月底	台北—洛杉磯航線全面服務		
2013年	多倫多、舊金山、巴黎、阿姆斯特丹及倫敦陸續服務		

※本公司保留機型變更之權利。



立即掃瞄，尊榮體驗

EVA AIR
長榮航空

www.evaair.com

訂位專線：02 25011999

皇璽備品，寵愛您的每趟旅程

大韓航空 長線旺 肯亞、倫敦亮眼

暑假旺季延長 5月底前開票好省

撰文>林佳燕 圖片提供>大韓航空

大韓航空屢出奇招，招招致勝。善用自家航點航班優勢，今年在長線開拓與布局的成績上格外亮眼，美洲航線隨著暑假旺季到來，需求更顯熾盛。

大韓航空業務經理徐曉鵬表示，今年暑假起，大韓航空旺季將延長為7/11~31，為省荷包，提醒同業及早在5月底前開票，票價沿用淡季價格，請務必把握時間。大韓航空由仁川機場可與全世界40個國家、118個城市串連，憑藉著台北出發、每週19班飛往仁川機場中轉的便捷性，為旅客開啟了與全世界對話的全新可能。長線布局上，東非肯亞6/21開航，目前每月平均收客2~3團，鳳凰、巨匠、時報旅遊表現亮眼；英國倫敦蓋威克機場每週新增3班，加上既有的希斯洛7班，每週有10個航班可運用，來回當天均可順利銜接航班，5/22大衛旅行社出一團，6月鳳凰旅行社出5團，成效優異，都為大韓航空帶來肯定，下一階段將針對暑假開發遊學團，開創新的商機。

美洲13航點 開票就送瑰珀翠

美洲線銷售力道上揚，為了回饋辛苦的OP，即日起至5/31止，凡開立大韓航空公司美洲線包括南美及美東、美西共13個航點來回機票1張，就送1款（50g）美國品牌瑰珀翠護手霜，除單程、兒童、嬰兒、團體及票面折扣價不適用外，其餘不限艙等、不限出發日期開票就送；此外所

有艙等均為年票，最具市場競爭力，所有艙等皆可混艙，促銷艙為6個月票期，須於出發前7天開票。

紐約、洛杉磯A380不加價

美國線在哈佛小子林書豪打頭陣先起熱潮後開始增溫，大韓航空在美洲布局13航點，目前在美洲東岸航點有紐約每週14班、華盛頓每週7班、芝加哥每週10班、亞特蘭大每週10班、達拉斯每週5班、多倫多每週7班；西岸則有溫哥華每週7班、西雅圖每週7班、洛杉磯每週31班、舊金

山每週7班、拉斯維加斯每週3班、檀香山每週18班；南美洲聖保羅每週3班；其中，紐約、洛杉磯均各有A380豪華客機提供飛航服務，同樣票價，享受更頂級舒適的旅程。

免費托運行李改為計件制

徐曉鵬表示，大韓航空免費托運行李標準有新規定，自開票日2012年5月31日起，往返美洲以外地區的行程（包括韓國、中國、日本、東南亞、歐洲、中東、非洲、大洋洲），免費托運行李將由計重制變更為計件制，頭等艙3件、商務艙2件、經濟艙1件；往返美洲、美洲內陸以及巴西的規定則不變。

韓航世家5/14歡聚一堂 肯亞agt tour半價優惠

韓航世家5/14全部22家旅行社成員共聚一堂，針對夏天產品做一次全覽，另外，6/21開航的肯亞現有14個限量考察名額開放報名，同業得以半價79,900元親自體驗東非大地帶來的感動和震撼；意者請洽巨匠、鳳凰或韓航世家成員。
5/22奈洛比直客講座 肯亞產品的一大特色是無論2、4、6人，小團均可成行，大團也可操作，深具彈性，同業請多加利用。直客說明會當天提供促銷優惠，凡現場報名即可立減團費一萬元。



大韓航空台北—仁川—夏威夷（HNL）航班時刻表

- 仁川—夏威夷，每週14班
- 去程每天皆可當日轉機
- 回程星期一、二、四、五、日出發，皆可當日轉機

出發城市	抵達城市	航班號碼	起飛	抵達	飛行時間	飛行日期
TPE	ICN	KE692	13:25	16:50	2小時25分	DAILY
ICN	HNL	KE051	19:00	08:20	8小時20分	DAILY
		KE053	21:00	10:05	8小時05分	DAILY
HNL	ICN	KE052	10:15	15:40+1	10小時25分	DAILY
ICN	TPE	KE693	17:05	18:35	2小時30分	123_56_

大韓航空台北—仁川—烏蘭巴托（ULN）航班時刻表

- 仁川—烏蘭巴托，每週飛行6班
- 去回程皆可當日轉機

出發城市	抵達城市	航班號碼	起飛	抵達	飛行時間	飛行日期
TPE	ICN	KE692	13:25	16:50	2小時25分	DAILY
ICN	ULN	KE867	19:50	22:20	3小時30分	1234_67
ULN	ICN	KE868	23:50	03:50+1	3小時00分	1234_67
ICN	TPE	KE691	10:35	12:05	2小時30分	DAILY

愛注意！免費托運行李改為計件制

自開票日2012年5月31日起，往返美洲以外地區的行程，免費托運行李將由計重制變更為計件制。調整後的規定如下，敬請公告周知，以防造成旅客不便。

※註一：可摺式嬰兒車、嬰兒搖籃車、或嬰兒安全座椅中的一項
 ※註二：可摺式嬰兒車、或安全座椅中的一項

行程	艙等	件數	每件行李限重	每件行李尺寸限制（三邊總和）
往返美洲以外地區（韓國／中國／日本／東南亞／歐洲／中東／非洲／大洋洲）	頭等艙	3PC	32KG	158cm
	商務艙	2PC	32KG	158cm
	經濟艙	1PC	23KG	158cm
	嬰兒	1PC + *（註一）	10KG	115cm
	兒童	與成人相同 + *（註二）		
往返美洲&美洲內陸（巴西除外）	頭等艙	3PC	32KG	158cm
	商務艙	2PC	32KG	158cm
	經濟艙	2PC	23KG	158cm
	嬰兒	1PC + *（註一）	10KG	115cm
	兒童	與成人相同 + *（註二）		
往返巴西	頭等艙	3PC	32KG	158cm
	商務艙	2PC	32KG	158cm
	經濟艙	2PC	32KG	158cm
	嬰兒	1PC + *（註一）	10KG	115cm
	兒童	與成人相同 + *（註二）		



手護您的 美好旅程



即日起~5/31

凡開立大韓航空
美洲線

(南美及美東、美西共13個航點)
來回機票一張，不限艙等、不限出發日期，就

送瑰珀翠護手霜

單程、兒童、嬰兒、團體及票面折扣價不適用。



一盒 (50g)

南美洲

	訂位艙等	同業價	效期
商務艙	D	158,000起	0-1Y
	I(7天前開票)	140,000起	0-6M
經濟艙	M	84,000起	0-1Y
	H	76,000起	0-1Y
	E	70,000起	0-1Y
	K	63,000起	0-1Y
	Q	57,000起	0-1Y

GRU 聖保羅 每週3班

美加西

	訂位艙等	同業價	效期
商務艙	D	90,000起	0-1Y
	I(7天前開票)	80,000起	0-6M
經濟艙	M	51,000起	0-1Y
	H	44,000起	0-1Y
	E	36,000起	0-1Y
	K	31,000起	0-1Y

LAX 洛杉磯 每週31班 SFO 舊金山 每週7班
HNL 檀香山 每週18班 SEA 西雅圖 每週7班
YVR 溫哥華 每週7班 LAS 拉斯維加斯 每週3班

美加東

	訂位艙等	同業價	效期
商務艙	D	108,000起	0-1Y
	I(7天前開票)	96,000起	0-6M
經濟艙	M	56,000起	0-1Y
	H	48,000起	0-1Y
	E	44,000起	0-1Y
	K	39,000起	0-1Y

JFK 紐約 每週14班 IAD 華盛頓 每週7班
ORD 芝加哥 每週10班 YYZ 多倫多 每週7班
DFW 達拉斯 每週5班 ATL 亞特蘭大 每週10班

港龍航空 台中香港航線5/14啟航

為 服務中台灣的旅客，港龍航空台中直飛香港服務於5/14正式啟航，每天2班，由空中巴士A320營運。航班時間經特別規劃，以方便中台灣旅客經香港銜接港龍航空及姊妹航空國泰航空綿密的網絡服務，輕鬆和世界各大城市接軌。

港龍航空台灣暨韓國區總經理羅穎怡表示，台中是一個具有深度文化及經濟發展潛力的國際都會，而中台灣擁有豐富而廣大的觀光旅遊資源，台中航線必能加強中台灣與香港及世界各地的文化、觀光及貿易的交流與互惠。港龍很榮幸能為旅客提供更便捷的服務。

港龍航空目前每週提供由高雄及台北往返香港共63個航班，台中啟航後，台灣往返香港的每週航班將達77班，涵蓋並串聯台北、台中、高雄三大城市，是提供最多定期班次的外籍航空公司。



△港龍航空台中直飛香港於5/14正式啟航，KA490航班於抵達台中清泉崗機場時舉行開航儀式。

港龍台中—香港航班時刻表

航線	航班編號	起飛	抵達
台中—香港	KA491	14:50	16:25
台中—香港	KA493	21:25	23:00
香港—台中	KA490	12:15	13:55
香港—台中	KA492	18:50	20:30

星空聯盟15週年 生日快樂！ 限時推出環球特惠套票經濟艙85折優惠

星空聯盟15歲生日了！5/14選在15年前成立的這天，全球各地的星空聯盟分支都安排了一場15週年慶的活動，在台灣桃園國際機場，由主席泰國航空機場經理丘玉美與中國航空桃園國際機場站長沈志偉共同邀請、接待，與聯盟成員齊為聯盟賀喜，並期許為旅客帶來更多更好的服務。

撰文·攝影>林佳燕



△桃園國際機場6家星空聯盟成員代表與貴賓一起歡度15週年慶。（左起）新加坡航空機場經理黃雅詩、全日空台北支店空港所所長田中秀樹、韓亞航空台北機場經理金泰植、中國國際航空桃園國際機場站長沈志偉、長榮航空機場本部協理宋海嵩、泰國航空機場經理丘玉美；（右2起）新加坡航空客運部經理王有財、聯合航空客運部督導魯淵華。

泰 國航空機場經理丘玉美表示，15年前，星空聯盟由加拿大航空、德國漢莎航空、北歐航空、泰國航空與聯合航空共同創立，以總數每日6,000個航班飛往106個國家、578個機場，為旅客帶來更優質的服務與更多的飛行目的地。如今，聯盟成員已增為25家，每天提供20,500個航班載運6億名乘客飛往全球190個國家、1,293個機場，這也是所有航空聯盟中規模最大的，旅客所能享受與體驗的全球服務不可同日而語。目前，星空聯盟在桃園國際機場營運的航空公司有6家，包括國航、全日空、韓亞航、新航、聯合航空與泰航，以及很快會加入的長榮航空。

中國航空桃園國際機場站長沈志偉表示，星空聯盟初始於1997年5月14日成立，初始由5家不同的大型國際航空公司結盟後，藉由共用軟硬體資源與航線網絡等

方式，強化聯盟成員的競爭力。星空聯盟品牌代表著星空聯盟網絡將恪守承諾，無論旅客位於世界何處，都盡力為他們提供順暢的旅行體驗。

新增4家 長榮航空明年入盟 地利優勢 台灣轉運樞紐作用強

沈志偉指出，長榮航空可望在明年初正式成為聯盟一員，而阿維安卡／塔卡航空、巴拿馬航空、深圳航空也已宣布即將加入，屆時成員將增至29家，提供每日超過22,500個班次，飛往191個國家、1,345個目的地；長榮航空的加入將在聯盟服務網絡中增加台灣高雄、印尼泗水2個機場。值得一提的是，台灣擁有距亞太各重要城市平均航程最短的先天優勢，因此，台灣關鍵的地理位置，將可增加星空聯盟在亞洲地區的轉運樞紐作用。

宴會上，星空聯盟也特別感謝海關、移民署、航警局、桃園機場分公司長久以來的大力支持。當晚貴賓有財政部台北關稅局副局長莊水吉、入出國及移民署國境事務大隊大隊長鐘景琨、航空警察局副局長柯昌良、航空警察局安全檢查隊組長陳杏俊、航空警察局安全檢查隊組長陳怡智、桃園機場公司業務處高級專員李紫琳等蒞臨參加。

85折優惠活動 5/29截止

為了慶祝星空聯盟15週年，即日起至5/29止，特別推出環球特惠套票經濟艙85折優惠，回饋廣大支持及愛護星空聯盟的旅客，由台北出發的經濟型環球票折扣後不到98,000元（不含機場稅與其他附加燃油稅；價格不定時有所調整）。詳細使用規則及說明以星空聯盟網站為準。

菲航北美、澳洲、東南亞表現出色

機師經驗老道、接機時間短暫 兩大優勢領您遨遊天際

菲律賓航空不僅是全亞洲第一家航空公司，在台市場也擁有近一甲子的營運經驗，縱使東南亞、澳洲、北美等航線不斷穩定成長，客源回頭率高，仍然以一年開航一航點為目標，以期符合市場需求，並提供更佳便捷的空中交通。撰文>孔彥蓉 圖片提供>菲律賓航空

便利專業滿足FIT 一次暢遊的心

菲律賓航空在國際線飛美加、澳洲、亞洲航線十分熱銷，針對新開航的峇里島航線，看準暑假旺季觀光及畢旅團熱潮，可望創佳績。而長程線中的洛杉磯、舊金山、拉斯維加斯、夏威夷、溫哥華、雪梨、墨爾本航線，因為機位穩定、轉接機時間短（約1~2小時），無論是淡、旺季皆表現得可圈可點。尤其是備有再訂購機票時，可以直接加入溫哥華飛拉斯維加斯、加州行程；從馬尼拉轉飛澳洲的航線也可以選擇墨爾本、雪梨雙點遊，大幅增加自由行客群遊玩時的便利性。除此之外，在菲律賓航空配合的旅行社中，以元

和旅行社在FIT訂位的表現最為亮眼，雙方經年培養出的合作默契，創造雙方業者與消費者三贏的局面。

遊玩菲律賓 體驗豐富觀光資源

因為菲律賓是島嶼國家，因此國內的航空交通十分發達，其境內從南自北共有45個航站點，遊客可以輕鬆前往各州城市。而原為國營事業的菲律賓航空，長期以來被賦予推動菲律賓觀光的任務，即使已轉型為民營企業，但是高掛菲律賓國旗的標誌，使其依舊承載拓展菲國境內旅遊的社會責任。菲律賓航空業務經理陳振聲表示，除了目前最受歡迎的黃金航線為



△舒適的機艙和專業的服務，提供乘客優質的機上享受。

宿霧及長灘島，其實菲律賓的觀光資源相當多元，除了享受海島風情外，也推薦遊客體驗當地歷史文化，感受菲律賓曾受西班牙殖民薰陶的城市氣息，讓旅行兼具休閒與充電的樂趣。



▼菲律賓航空機師專業的飛行技巧，大幅增加搭機時的舒適感。

ASIA

- 北京
- 上海
- 香港
- 澳門
- 曼谷
- 胡志明
- 吉隆坡
- 新加坡
- 雅加達
- 峇里島

NORTH AMERICA

- 溫哥華
- 舊金山
- 拉斯維加斯
- 洛杉磯

AUSTRALIA

- 雪梨
- 墨爾本

馬尼拉、宿霧、長灘島、大堡、關島、台北、廈門、金山市、大阪、東京、首爾、北京、上海、香港、澳門、曼谷、胡志明、吉隆坡、新加坡、雅加達、峇里島、雪梨、墨爾本、溫哥華、舊金山、拉斯維加斯、洛杉磯、夏威夷

選擇菲航 世界在望

搭乘菲律賓航空，從台北飛向馬尼拉，不只有長灘島、宿霧、大堡的碧海藍天與沙灘，還可中轉全球各大航點城市，美、澳接機最便捷，輕鬆暢遊全世界！

詳請洽：客服中心02-25366807-10 (代表號)
網址：WWW.YENHO.COM.TW

Philippine Airlines
It's about experience
www.philippineairlines.com

台北市旅行公會 卯足全力拚TTE

經營每年最大夏季旅展 創造業界優質展銷平台



台北國際觀光博覽會（TTE），從2007年舉辦至今，今年已經堂堂邁入第六屆，台北市旅行商業同業公會一直秉持著有責任為旅行業者創造一個優質的展

銷平台，且也只有公會主辦的旅展，才能真正站在旅行業者的角度出發，協助參展會員爭取最好的條件，並且落實公會「取之於會員，用之於會員」的信

念，給予所有會員最實際的回饋，為大家謀求真正的福利。

撰文>黃盈甄 攝影>陳睿中

台

北市旅行商業同業公會理事長許錫哲表示，台北國際觀光博覽會是由已經成立有40多年的北市公會主辦，今年已經正式邁入了第六屆，回顧這些年，台北國際觀光博覽會一路走來，每年的成績都有相當的成長。當然，會有這樣的成績，要相當感謝各航旅業界們的支持，因為有大家TTE才得以每年的不間斷舉辦下去。今年的TTE，即將在5/25~28假世貿一館正式展開，今年的攤位數增加到850個、廠商約有420家，比去年增加了約有100個攤位數（旅行社30個；旅館民宿70個），在這樣的規模下，今年的成績勢必會有更好的成長。許錫哲指出，暑假一向是一年之中最大的商機來源，透過TTE的展銷平台，勢必能夠達到旅遊業者與消費者的雙贏局面。

突破逆境 步步高昇

回顧過去TTE從最初的不被看好，到現在的備受肯定，成為每年最大的夏季旅展，這一路走來，經過了許多的艱辛；從第一屆在五股工商展覽館，第二屆在世貿三館，第三屆於世貿一館展出，每年在各屆籌備委員會的努力下，在2009年也是第三屆TTE，終於達到總體利潤的預定目標，公會也立即適時回饋給會員，包括成立法務小組，聘請兩位律師對不利於旅行業者的法規提出異議與行動，並請律師每週排定時間免費提供會員諮詢服務，降低會費的繳納，增加年度紀念品的規模及舉辦年終尾牙感恩餐會等。

而從歷屆的參展廠商與攤位數看來，也是有相當的成長，2007年TTE首辦僅170個攤位；2008年倍增至336個；2009年大幅成長到600個；2010年則突破到650個攤位；2011年更達到750個攤位。觀察現場參觀的人潮，2007年參觀人



△1.台北市旅行商業同業公會理事長許錫哲（左2）／副理事長丁榮（右2）與監事會主席李南山（左1）、理事吳雁輝共同推薦2012台北國際觀光博覽會。

2007年 5/31~6/3

參展單位：168個
攤位數：170個

參觀人數：81,953人
參展國家：17個



2008年

5/16~19

參展單位：203個
攤位數：超過336個
參觀人數：119,685人
參展國家：23個

2009年 5/22~25

參展單位：302個
攤位數：超過600個

參觀人數：16,274人
參展國家：13個



2010年 4/30~5/3

參展單位：358個
攤位數：650個

參觀人數：173,238人
參展國家：11個

2011年

5/13~16

參展單位：168個
攤位數：170個
參觀人數：81,953人
參展國家：17個



數僅有8萬2千人次，2008年將近12萬人次，2009年突破16萬人次，2010年已超過17萬人次，去年參觀人數更逼近19萬人次，顯示TTE的舉辦，逐年受到參展廠商與消費者的肯定。

提供廠商與消費者完整廣大交流平台

隨著物價節節高昇，民眾對於旅遊產品的訴求也變得斤斤計較，而台北國際觀光博覽會的舉辦，便恰巧在旅行業者與消費者之中扮演了一個相當重要的溝通平台。博覽會中，旅行業者紛紛祭出眾多利多的旅遊行程供消費者們選購，而消費者也可趁著博覽會期間貨比三家，選擇最適宜且超值的行程。

此外，除了推銷與購買旅遊商品，TTE本身亦是許多廠商形象行銷的最佳管道。許禔哲說，廠商們透過展攤的設立，可以近距離的與消費者面對面接觸，一方面能快速的解決消費者們心中的疑問，另一方面也可深入了解當前消費者的需求，創造最適宜的旅遊產品，達到成功行銷之功效。

一路走來 感謝各界相挺

隨著觀光發展日趨蓬勃，TTE今年的參展攤位也衝到空前的850個，其中有大多都是公會會員直接或間接的參加，也突顯旅行業者對TTE的相挺。另外，也要相當感謝中央與地方縣市政府、各地旅館與民宿、旅遊景點、各國政府觀光機構與國際旅館連鎖集團、旅遊產業及大陸各省市旅遊局的全力支持，才能為今年的TTE帶來前所未有的最多攤位數與最大規模。今年雖然是TTE第六次舉辦，但因為有先前走過相當艱辛的成長之路，所以公會格外珍惜每年舉辦TTE的機會，也希望透過TTE等活動，凝聚業內的團結心、向心力，讓同業了解到公會是與會員站在同一陣線，雙方才能彼此合作，公會才會壯大，能分多成果給會員。



▲台北市旅行商業同業公會群策群力，打造每年夏季最大旅展。

2

2012夏季最大旅展—「台北國際觀光博覽會」展出規模盛大，參展品牌眾多，本次規模為420家參展單位，超過850個展位，較去年增加100個展位，約成長10%。包括香港、澳門、馬來西亞、菲律賓、韓國、印度、泰國、美國…等各國觀光局，及日本航空、復興航空、可樂旅遊、雄獅旅遊、燦星旅行社、ezfly易飛網、山富旅行社、順怡旅行社、誠信旅行社、大榮旅行社、吉帝旅行社、華泰旅遊…30多家各大旅行社盛大參與，共同推出夏季最精采的行程，最低價的折扣，創造最大的旅遊資訊平台，一次滿足遊客的全方位需求，打造夏季旅遊熱潮。

指標性參展單位 全面回饋

參展單位包括台灣公部門與公協會：交通部觀光局、台灣休閒農業發展協會、宜蘭休閒農業發展協會、台灣在地農經協會、中華民國溫泉協會等，還有由大陸前來參與的廣西省旅遊協會、福建省旅遊協會、江西旅遊協會、廣西旅遊協會及15省市中國大陸

各地相關業者。同時本次有超過30家旅行社共同參與，規模較去年增加一成，還有香港旅遊局、韓國觀光公社、澳門旅遊局、義大世界、麗星郵輪、台北市政府、基隆市政府、苗栗縣政府、花蓮縣政府、台南市政府等國內外指標性單位齊聚；同時還有知名飯店、民宿業者一同參與，超過420家廠商的盛大規模，保證讓民眾採買到最適合夏天輕鬆出遊的旅遊產品。

國民旅遊大放送 優惠盡出

包括交通部觀光局、台北市、苗栗縣、金門縣、台南市、花蓮縣、基隆市、台中市、新竹市、雲林縣、宜蘭縣、澎湖縣、連江縣、台東縣、新竹縣、南投縣、台灣休閒農業發展協會…等各縣市政府，聯合推出各地特色，結合轄內廠商聯袂熱烈參與，展場強勢回饋。還有各參展單位推出好康優惠，包括義大遊樂世界四人套票3000元、宜蘭縣休閒農業發展協會推出童玩節兩日遊2,499元、小人國1日遊599元，台一生態農場四人行只要2,999元，還有大板根森林溫

泉等超值行程。

好康活甕一連串 熱門可期

台北國際觀光博覽會特別規劃一系列好康活動，包括「開幕日10元福袋抽機票」、「機票飯店超低購」、「國內旅遊超便宜」、「百萬好康天天抽」、「異國表演精彩SHOW」、「旅遊達人分享會」…等精采內容，保證要以最優質的品質，最划算的價格，回饋給消費者。一連四天的好康優惠及活動分享都將持續更新在www.tte.tw上，歡迎密切鎖定！

除了推出在便利商店預購門票享50元早鳥優惠外，每日進場前1,000名還可憑票領取看展好禮，看旅展搶便宜現在就開始！還有更多業者推出好康利多，只在台北國際觀光博覽會才有，暑假大手拉小手，暢遊台灣趁現在！

特點多 吸引觀眾超有料

2012台北國際觀光博覽會具有三項特點：1.規模提升、歷年來之最！邁入第六屆

台北國際觀光博覽會資訊

五大特色

- 1.公會主辦，品質最優！台北市旅行商業同業公會與上聯展覽攜手主辦。
- 2.夏季最大國際旅展！規模提升、歷年來之最！
- 3.遍佈最廣，旅行社、觀光局、縣市政府等各大品牌攜手參展。
- 4.探索深度旅遊，專家帶隊，達人帶路，發現旅遊魅力。
- 5.搶購暑期旅遊最划算—邀集超過420家廠商，不分國內外，全面特惠！

六大服務

- 1.免費接駁最貼心—展覽期間於捷運市政府站、國父紀念館站，約計15~20分鐘免費接駁車，往來最方便。
- 2.預售優惠省最多—即日起至5月20日止，7-11、全家、博客來，現在預購原價180元，特價130元，立即省50元。
- 3.展場諮詢輕鬆逛—展場會場備有諮詢服務，

專人導覽，看旅展輕鬆不迷路。

- 4.旅遊達人分享會—旅遊達人說明會備受好評，由去年的5場次，增加為12場資深旅遊達人說明會，讓消費者聰明做功課。
- 5.早鳥看展送好禮—每日前1,000名購票入場者，可憑票至贈品處兌換好禮，有吃有喝又有拿。
- 6.旅遊推介深度遊—18場次旅遊商品說明會，於世貿一館二樓第三會議室，免費參與，同時還有各式好康贈品免費拿喔！

七大優惠

- 1.看旅展抽機票—凡購票入場者，可至贈品區登錄抽獎，包括台北—澳門來回機票、台北—新加坡來回機票，住宿券、伴手禮等…數百種好康天天抽！
- 2.開幕福袋10元超值購—5月25日開幕當天，憑預售票可參與「500個福袋10元購」！機票、住宿券、伴手禮「好禮大方送，人人有獎的史無前例的超值回饋！5月11日起於官方網站www.tte.tw線上預約報名，限額500名，額滿截止。人人有獎，共有500個福袋喔。凡購買

預售票且預約者即可參與5月25日 上午10:00的10元福袋好康送活動，包括機票、住宿券、餐券…等超值好禮，最大獎為澳門來回機票乙張。於開幕日5/25上午9:00起至指定排隊處—大會「11號出入口」（君悅飯店迴廊處）排隊參與，並於入場時抽紅包福袋；一人限抽紅包福袋乙只，數量有限，額滿截止。

- 3.抗漲方案！旅展獨家省—邀集參展廠商推出旅展獨家方案，共同省錢抗漲。
- 4.消費滿額贈旅遊組—當日消費滿萬元即可憑發票、訂單或收據，至大會贈品處，兌換價值約500元的美顏旅遊保養組，每日限500名，一人限換一次，送完為止。
- 5.搶暑期商機，遊台灣千元有找！樂園、民宿、生態行，千元玩台灣。
- 6.遊台灣，夯行程下殺3折—本次國內參展廠商倍增，超殺行程住宿券，全面下殺3折起。
- 7.萬元有找出國去—想出國不必省破頭，邀集各旅行社推出萬元有找特惠行程，敬請期待。

台北國際觀光博覽會5 / 25~28登場

抗漲省錢 國內旅遊超夯行程下殺2.6折起 百家飯店齊爭鳴 搶攻暑假旅遊商機

全台夏季最大的旅展即將引爆世貿一館！台北國際觀光博覽會將於5 / 25~28一連四天假台北世貿一館盛大展出。針對暑假旅遊旺季，特別規劃一系列好康活動，為消費者量身打造好逛

又輕鬆的國內國外逍遙遊、台灣農場體驗、宜蘭童玩節、遊樂園...超豐富的旅遊路線，打造屬於這個夏天的幸福回憶！

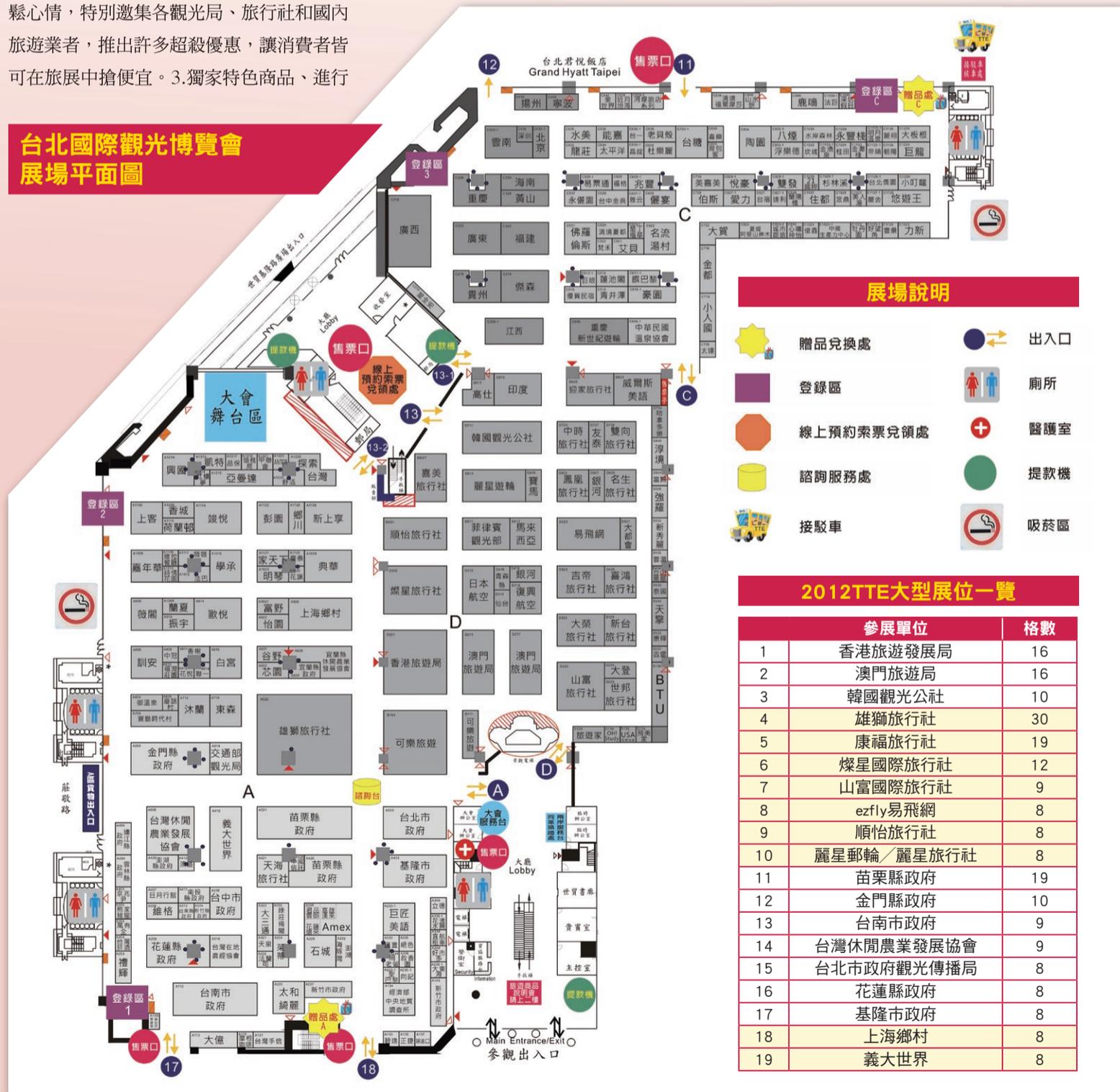
撰文 > 編輯部 攝影 > 陳睿中

的台北國際觀光博覽會，規模為歷年來最大，攤位數規劃850個，超過420家廠商，較去年成長約100個攤位數。2.抗漲經濟學、參展廠商聯合特惠！為鼓勵全民旅遊放鬆心情，特別邀集各觀光局、旅行社和國內旅遊業者，推出許多超殺優惠，讓消費者皆可在旅展中搶便宜。3.獨家特色商品、進行

市場區隔！結合最受歡迎的台灣感動美食—飯店、餐飲、伴手禮、地方美食；還有近年來興起的觀光工廠特色旅遊、休閒農場住宿旅遊；如特色之旅，九州捕魚之旅，體會日

本漁夫之樂，還有來去鄉下住一晚，日本山形住宿等體會身心靈完全放鬆的特色之旅。本屆台北國際觀光博覽會並囊括「五大特色」、「六大服務」、「七大優惠」。

台北國際觀光博覽會 展場平面圖



東方神龍號啟航 全新海上度假村

5/14首航基隆市長張通榮到場慶賀

香港首龍國際控股公司旗下的豪華郵輪—東方神龍號，在5/14舉辦了盛大的首航記者會，200多人受邀參加，基隆市長張通榮偕同夫人賴瑞芳也到場剪綵，未來不只旅客可享受到六星級郵輪的海上度假村服務，也將帶動基隆發展為郵輪觀光中心。

撰文>郭欣怡 攝影>張肇麟

► 貴賓合照，（左起）富豪旅行社董事長柯中文、東方神龍號船長Alexandor Kovalenko、基隆市長夫人賴瑞芳、基隆市議會副議長宋瑋莉、基隆市長張通榮、東方神龍號行政總監陸震乾。



首航之後，東方神龍號將以基隆為母港，每週2班，定期巡航基隆和沖繩那霸之間，讓旅客在海上郵輪行程方面，有更多不同的選擇。基隆市長張通榮信心滿滿，相信東方神龍號的進駐，可以令基隆港躍上亞太郵輪的重要據點，也有機會帶動打開兩岸觀光大門。

基隆港務分公司總經理鄧世昌表示，東方神龍號首航後，預計1個月會增加2,400名旅客，帶來400萬以上的收益。東方神龍號行政總監陸震乾則樂觀看待這次合作，希望東方神龍號的加入，可以令雙方更加國際化。

麗海上旅程 驚艷沖繩魅力

另外，來自沖繩觀光會議局代表所長林秀佳也送上沖繩特產泡盛酒，金色雕龍酒瓶象徵神龍號揚帆啟航，一帆風順，期許東方神龍號能替沖繩帶來更多的觀光人潮。現在東方神龍號每週將各有一個4天3夜和3天2夜的航班，往返基隆和那霸，

► 貴賓剪綵，（左起）富豪旅行社董事長柯中文、財政部關稅局副局長程金安、基隆港務分公司總經理鄧世昌、基隆市長夫人賴瑞芳、基隆市議會副議長宋瑋莉、東方神龍號船長Alexandor Kovalenko、東方神龍號行政總監陸震乾。

▼ 沖繩觀光會議局所長林秀佳（右）致贈金龍給東方神龍號。



可以上岸觀光，到最具琉球歷史的守禮城拍照參觀，同時在日本限定藥妝店血拚，新奇有趣的和風小物，送禮自用兩相宜。還能品嚐沖繩必吃的特產山苦瓜和泡盛酒，最後一站抵達沖繩最大的Outlet，超過70多種大小品牌齊聚，讓人買到手軟，意猶未盡。這麼優惠的行程，市場上價格約定在2萬元上下，富豪旅行社董事長柯中文表示，為了讓台灣旅客可以多多體驗東方神龍號，5月祭出一人8,800元，第二人半價的優惠，訂位已達7成，反應相當熱烈。

海上度假村 娛樂多選擇

其實為了帶給台灣旅客高規格的感受，東方神龍號特地斥資3,000萬人民幣，動用超過300名人力，以台灣頂尖本土設計團隊的藍圖，重新打造船上所有的一切，這艘有如海上宮殿一般的郵輪隸屬巴拿馬籍，總排水量18,455噸，全長171.69公尺，寬24公尺，共有208個客艙

房，一共有9層樓，載客量約500人。

為了符合現代人旅遊的要求，郵輪4層以下除了工作間和機房，第5層設置了4人內艙客房，紅酒雪茄品嘗區，在這邊可以享受到各式高級紅酒，也能上網和打電玩，旁邊的精品商店，是女性旅客不能錯過的Shopping戰場，逛累了還有SPA芳療區，24小時專門技師為旅客進行按摩推拿。

6樓開始是餐廳和娛樂設施，最大型的「津會餐廳」，可容納200人聚會，金碧輝煌的天花板和鮮豔大紅地毯，要營造出華麗高貴的中國宮廷風格，同時也聘請正宗的香港名廚，來料理船上餐食，把美食之都香港的料理美味，原汁原味搬上船。東方神龍號行政總監陸震乾表示，未來也會考量台灣旅客的口味，傳統的滷肉飯、蚵仔煎和米粉湯，都是他們的菜單項目，從小地方著手，要給台灣旅客貼心且賓至如歸的感受。

往上走是7樓的海景套房，採歐洲時尚



沖繩旅遊添新選擇



▲東方神龍號每週2班往返沖繩。(圖片提供>東方神龍號)

風格，大量運用大理石、仿古木材，每個房間均掛上的設計版畫，增添年輕色彩，還有按摩浴缸，搭配成套的高級沐浴品，可以洗去一身的疲憊。

郵輪上也有設備齊全的健身中心和頂級游泳池，讓有運動習慣的旅客，盡情在大海上運動流汗！最具特色的模擬高爾夫球場，在船上也可以享受揮桿樂趣！

站在8樓的甲板，海風迎面吹來，眺望海天一色的景緻。也能來到游泳池畔戲水，或躺在海灘椅上休息，小酌一番。夜晚的星光池畔Party，設有BBQ，還可以享受自己動手的樂趣。

放眼東亞 台灣成郵輪新據點

娛樂方面，東方神龍號更請來知名的川劇變臉大師，在船上駐點表演，融合古典國粹，也推出新意，當紅的模仿新秀小蝦，和當紅魔術師不可思議奇幻秀，絕對讓旅客大飽眼福，驚喜連連。如果想要一展歌喉，東方神龍號還有6間奢華風格的KTV包廂，1萬首歌曲可選擇。而4D電影院中每日播映2場最新電影。等東方神龍號航至公海時，船上的娛樂廳也會同時間開放。

東方神龍號行政總監陸震乾表示，為了提升服務品質，東方神龍號鎖定商務客層，走高規格路線，堅持每次載客不超過400人，船上服務員450位，等於每位旅客都有專人服務，不會受到冷落，而服務員來自大陸各地，山東、陝西、河北、安徽、浙江等省分，台灣旅客可以藉此感受

到不同的人文風情。陸震乾強調，除了商務觀光旅客，目前也已經接到大型企業洽談包船，員工旅遊或是研討會，都可以為企業量身打造。

東方神龍號來台試水溫，目前看來已開出紅盤，陸震乾樂觀表示，暑假過後將計畫增加6天5夜基隆—濟州島的航班，讓旅客能體驗韓風的魅力。明年更將添購數艘船隻，將母港預定地鎖定台中及高雄港發展，瞄準陸客包船由廈門直航的市場，走廈門—基隆—台中—廈門的行程，每次將有數百名的陸客登岸消費，促進雙邊經濟。

東方神龍旅遊產品

那霸假期

4天3夜，週一晚間8點出發，週三上那霸觀光，週四晚間19：00點返台。

行程A：

王國村玉泉洞→自助午餐→光伸藥妝店→國際通自由活動。

行程B：

首禮城→光伸藥妝店→中式午餐→大型購物商場。

※5月促銷價8,800元加港口費2,350元，第二人半價。

※6月底前，持各國郵輪銀卡以上免費。

海洋假期

3天2夜，週五晚間23：30出發，週日傍晚17：00返台。

※售價6,600元加港口費1350元。

注意事項：

◆乘客須在開航3小時前報到，開船1.5小時前結關。

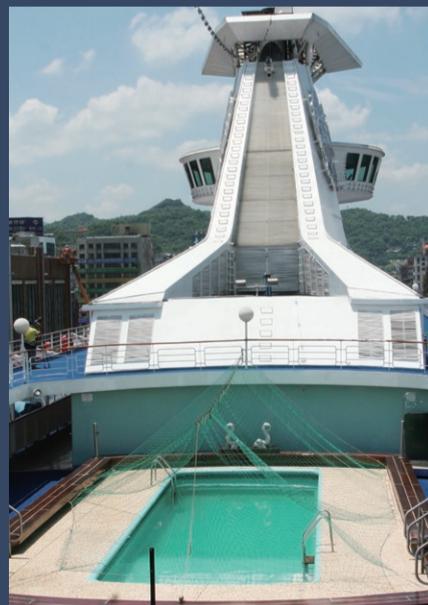
◆船上使用之貨幣為港幣，台幣或其他外幣皆須換成港幣使用。



▲船上有趣的人形燈飾，可見設計師巧思。



▲寬敞客房走設計旅店風格。



▲8樓甲板上的游泳池。

澳門旅遊盛事輪番 TTE旅展搶焦點

藝術節128場秀 三大主題展匯人氣

夏季最大旅展~台北國際觀光博覽會將在本週五(5/25)登場，澳門旅遊局與三多、上順、山富、可樂旅遊、永業、吉帝、百威、易飛網、易遊網、東南、桂冠旅遊、雄獅、燦星等13家旅行社齊力熱推澳門旅遊產品，並以萬元超殺價格搭配獨家贈品，迎接4天旅展商機，衝刺暑假檔，火力全開，全面開賣！

聚 焦本次澳門旅遊局在台北國際觀光博覽會上的攤位設計，巧思獨具，全場四面環繞，皆可全角度接觸消費者，有利於業者第一時間把握銷售時機，同時外觀更完整呈現澳門世界文化遺產的意象，以古色古香的盧家大屋搭配龍環葡韻住宅式博物館的建築特色，東西合璧的情調讓人猶如置身實境，有利業者解說產品內容與景點，更能讓消費者徜徉其中感受澳門魅力，在宣傳與誘惑上，相信都能成功達陣，留下深刻印象！

3D尋寶趣 心動價開賣

馬上進入暑假旅遊高峰，在產品包裝上，主推適合親子闔家出遊的「3D澳門尋寶趣」3天2夜自由行產品，一次飽覽澳門多元旅遊體驗(Diverse)、國際級假期享受(Delighted)、令人滿足的寰宇美食(Desirable)，價格相當有誠意，10,999元起含稅價，體貼消費者荷包，輕鬆趣遊澳門，感受澳門多樣的動人時刻。



▲全球最大型水上匯演秀「水舞間」，是澳門的最佳娛樂推薦之一。



▲TTE旅展可見龍環葡韻住宅式博物館的展攤設計。

免費娛樂 高潮不斷

澳門最讓人津津樂道的特色，就是接連不斷的5星級酒店免費視聽娛樂節目，諸如米高梅酒店的「樂映天幕」秀、永利酒店的「表演湖水舞秀」及「富貴龍」&「吉祥樹」、銀河渡假城「運財銀鑽」...等，還有新濠天地的4D《龍騰》秀，以及場面浩大、聲光效果十足的全球最壯觀水上匯演秀《水舞間》，都能讓遊客流連忘返。

澳門藝術節 名秀登場

即日起至6月2日前，造訪澳門還可參與「第23屆澳門藝術節」盛會，邀請了包含英國、阿根廷、西班牙、葡萄牙、義大利、法國、美國、中國、港澳等地頂尖藝術表演團體參與，表演場次多達128場，包含美國著名的Mark Morris舞蹈團當代芭蕾舞劇作、英國米米卡劇團的木偶及數位投射秀...等，精彩絕倫。

攜親童遊 蝴蝶展來囉

前進澳門，帶著小朋友要往哪兒去呢？除了澳門科學館外，即日起，澳門美高梅酒店天幕廣場的「蝶舞翩躚」大型蝴蝶生態展覽，就提供親子同遊的好地點，精美的蝴蝶天堂，連續6個月免費參觀，超過

上千隻來自各國的蝴蝶匯聚，架構出美麗的生態天堂。

冰FUN世界 極凍體驗

炎炎夏日，何不來場零下之旅？位於威尼斯人度假村酒店內舉辦的「冰FUN世界」，將於5/19~9/16期間登場，可愛的冰雕在2011年吸引了230,000名訪客造訪，每日平均有超過1,600人參觀，人氣很高。今年，一共規劃了十個主題區域，



▲到威尼斯人度假村酒店，感受「冰FUN世界」的極凍體驗。

零下8度的極凍體驗不可錯過，最適合推薦給親子客群的遊客。

此外，在新濠天地也規劃了「童夢天地」兒童遊戲世界，透過各式各樣的遊戲設施與互動遊戲，刺激孩子想像力；在威尼斯人度假村酒店則有「歷險Q立方」，各式各樣的滑梯和攀爬設施，可以挑戰小朋友的精力與腦力。

澳門旅遊局打卡送好禮!! 紅黑雙色環保袋，時尚帶著走。

凡TTE旅展期間，每日前50名在澳門旅遊局攤位打卡者，即可獲贈【精美環保購物袋】乙只。(共計200位)

打卡內容：【我在台北國際觀光博覽會—澳門旅遊局攤位打卡拿到很炫的環保購物袋，快來打卡!!】，好禮馬上送給你!! 數量有限，送完為止!!



澳門經濟文化辦事處在台正式開幕

優先以商貿、旅遊、文化為切入點 開展澳台合作

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

澳門經濟文化辦事處5/13在台北101大樓舉辦正式開幕儀式，代表澳門特區政府首度在台成立的正式官方機構開始運作，未來設定促進澳台的經濟、文化、教育、旅遊、體育、衛生等加強合作，將是澳台關係更邁向前一步的重要里程碑。 撰文·攝影>方雯玲

澳門行政長官辦公室主任譚俊榮表示，澳門與台灣之間歷史淵源深厚，兩地民眾的交流往來頻繁，隨著兩岸關係的和平發展，澳台關係得以不斷鞏固深化，並在兩岸關係發展中發揮橋樑的作用。近來澳門發展快速，更將打造為世界旅遊休閒中心，尤其兩地距離近、語言溝通無礙，目前澳門每年有2800萬旅客，其中台灣遊客佔120萬，約平均每月有10萬遊客到澳門，但澳門到台灣的旅客增長得更快。未來將優先以商貿、旅遊、會展、文化、教育、創意產業為切入點，開展澳台兩地合作。

陸委會港澳處處長嚴重光表示，去年澳門到台灣的旅客約6萬人，台灣到澳門的旅客有50幾萬人。澳門人不只是知道到台灣的夜市與誠品書店，也知道台灣的花蓮、墾丁，經過台澳之間長期的交流，雙方在許多層面可做借鏡，未來台澳在文創交流方面也有很大的合作空間。

澳門社會文化司司長張裕表示，澳門經濟文化辦事處的成立，代表澳台兩地友好往來的重要里程碑，運作成功將造福兩地民眾，也希望未來各界給予最大的支持，使其發揮最大的效果。

澳門經濟文化辦事處的業務功能包括：為澳門居民在台工作、學習、旅遊、商務和生活，以及文書驗證與急難事件提供服務與協助；促進澳台經貿旅遊、科技環保、教育、醫療衛生、文化創意、學術出版、專業技術、社會福利及其他領域之交流與合作；加強澳台兩地共同打擊犯罪以及司法互助合作等。辦事處負責人相當於局長級，由梁潔芝擔任首任辦事處主任，她曾在台求學，畢業於政治大學新聞系，辦事處人員編制為10至15人。

澳門經濟文化辦事處

地址：台北市信義路五段7號台北101大樓56樓A座
電話：02-8101-1056
電郵信箱：info@decm.gov.mo



▲（左起）澳門特別行政區行政會委員陳明金、澳門行政長官辦公室主任譚俊榮、澳門社會文化司司長張裕、陸委會港澳處處長嚴重光、澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝。



▲澳門社會文化司司長張裕（左）與陸委會港澳處處長嚴重光交換禮物。



▲澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝（左）、澳門行政長官辦公室主任譚俊榮（中）。

濟州自由行輕鬆又好玩 3項新方案方便國際旅客

圖文提供>濟州旅遊局

方案一 智慧型手機口譯服務開通

對於自由行的旅客來說，最怕的就是人生地不熟，語言不通。濟州道政府聽到了遊客的訴求，所以針對自由行的旅客再加碼推出現今最流行的智慧型手機應用程式一口譯服務。現今時下最流行的趨勢，在濟州島也可以搶先體驗了。

利用智慧型手機的人性化服務，濟州道政府推出提供英日中等三國語言的口譯服務。讓遊客只要智慧型手機一機在手，就可以享受這項超貼心的服務，在旅遊，購物，用餐，交通上都可以享受溝通無障礙的便利性。



▲城山日出峰

方案二 CITY TOUR觀光巴士開通

對於自由行的旅客來說，一輛帶著你各個觀光景點跑透透的觀光巴士就是最好的交通工具了。

在2012年的3月開始，濟州道政府再次推出頗受好評的濟州觀光巴士。每天10個班次，每一班次間隔一小時，營運時間自上午8點至下午5點。路線行經濟州星空公園、漢拿生態林園、思連伊林道、橋來十字路口、石文化公園、寺水自然林園、獐子生態園、濟州四三和平公園、國立濟州博物館、奉蓋、東門市場、觀德亭、西門市場、龍頭岩、市外巴士轉運站、濟州市政府、國際碼頭、沿海碼頭、國際機場等，全程約95分鐘，一日券為5000韓幣，當日可不限次數使用。

今年配合濟州道政府主推自由行政策，這項便利措施也要再次提醒大家別忘了善加利用。

◆行經觀光景點：濟州星空公園、漢拿生態林園、思連伊林道、橋來十字路口、石文化公園、寺水自然林園、獐子生態園、濟州四三和平公園、國立濟州博物館、奉蓋、東門市場、觀德亭、西門市場、龍頭岩、市外巴士轉運站、濟州市政府、國際碼頭、沿海碼頭、國際機場等。

◆一日券票價：每張定價5,000元韓幣

◆營運時間：上午8點至下午5點

◆申訴諮詢電話：064-728-3211

方案三 現在T-money卡嘛！通

對於自由行的旅客來說，方便又好攜帶，整合多種功能於一卡的交通卡是最缺一不可的旅遊工具。

早在2006年，濟州道政府就整合了由首爾率先發行的T-money卡系統。讓濟州島全島的公車及長途客運都可以使用這張便利又實惠的卡。這張卡不僅可以用在交通運輸上，就連便利商店也都可以使用。今年配合濟州道政府主推自由行政策，這項便利措施也要再次提醒大家別忘了善加利用。

◆卡片購買暨儲值地點：各GS25便利商店、family mart便利商店，及各個標示有T-money的賣場、超市、商店、文具店、特約藥局及市外客運轉運站等。

◆卡片購置費用：每張定價4,000元韓幣

◆優惠換乘制度：市外客運換搭市內公車時，免市內公車車資。

市內公車換搭市內公車時，市內公車車資最多免收兩次。

市外客運換搭市外客運時，免收最低基本車資一段

※以上優惠都僅適用1小時內換乘。

《香。港。時。刻。》旅遊書暨APP發表

20位名人私房景點帶路 探索百變香港

在「香港·亞洲國際都會」的品牌定位下，為了讓台灣民眾更深刻感受香港東西薈萃、古今融和的多元風貌，香港旅遊發展局特別企劃全新旅遊體驗模式，於5/15發表《香。港。時。刻。》新書暨APP，特別邀請港台經濟文化合作協進會榮譽主席曾俊華來台擔任《香。港。時。刻。》發表會主禮嘉賓，此書的啟動也象徵香港旅遊在台灣開啟嶄新的一頁。

撰文·攝影>方雯玲



▶《香。港。時。刻。》旅遊書。

◀港台經濟文化合作協進會榮譽主席曾俊華特別來台擔任《香。港。時。刻。》新書暨APP發表會主禮嘉賓。



台 灣去年有214萬訪港人次，其中超過3成的過夜度假旅客赴港超過6次，為了引介台灣旅客，讓每次的香港之旅都有新發現，香港旅遊發展局特別企劃《香。港。時。刻。》新書暨APP，書中邀請20位來自不同領域的名人暢談他們心目中最動人的香港時刻，並大方分享私藏的必遊景點，從傳統市集到時尚潮流購物、從平價地道小吃到頂級美食饗宴、從心曠神怡的自然景觀到五光十色的夜生活，完整刻畫香港的萬種風情，全書收錄名人推薦140個香港景點，帶領讀者漫遊引人入勝的12種香港旅遊情境。

《香。港。時。刻。》收錄包括設計師、建築師、彩妝大師、美食家、作家、藝術家、藝人、主持人、知名部落客及插畫家等20位不同領域名人心目中念念不忘的香港感動時刻。許多名人公開自己訪港時的必遊景點，如建築師高弘樹最喜歡搭乘叮叮車漫遊



△香港與會貴賓共同見證《香。港。時。刻。》新書暨APP發表。(左起)香港經濟貿易文化辦事處主任梁志仁、港台經濟文化合作協進會理事楊立門、港台經濟文化合作協進會副主席李大壯、港台經濟文化合作協進會主席李業廣、港台經濟文化合作協進會榮譽主席曾俊華、港台經濟文化合作協進會副主席陳家強、港台經濟文化合作協進會理事羅智光、港台經濟文化合作協進會理事黎棟國、香港旅遊發展局成員林建岳、香港旅遊發展局大中華區域總經理葉貞德。

貼近香港最真實的生活樣貌、彩妝大師Kevin在購物挖寶之餘則喜歡到離島的享受悠閒的海鮮美味、而近年定居香港的藝人任賢齊更

因此愛上了香港繁華之外純樸的城市靈魂，有空時必去南丫島、石澳及赤柱等地方放鬆走走。

《香。港。時。刻。》旅遊書將於5/25在台北世貿一館登場的台北國際觀光博覽會上免費贈送給購買香港行程的前500名民眾，消費者亦可加入facebook「香港逗陣行」粉絲專頁，只要參與Hot Deals好康活動，就有機會免費獲得新書。除了實體書本之外，為配合現在人手一支智慧型手機的行動生活模式，香港旅遊發展局也同步發表《香。港。時。刻。》APP，消費者只要使用iPhone、iPad搜尋「香港時刻」關鍵字即可免費下載，不僅可隨時瀏覽名人推薦的香港感動時刻及私房景點，到香港旅遊時，更可透過Google Map及時搜尋店家位置、網頁、電話，成為旅客最便利的旅遊夥伴。

泰觀局與彰銀合作開發高端客群頂級之旅

撰文·攝影>張肇麟

泰國觀光局台北辦事處推展頂級旅遊再出新招！首度與金融業者—彰化銀行合作，為其財富管理VIP客戶安排系列講座，由泰國旅遊專家—溫士凱分享「美食 旅遊『泰』享受」，將不一樣的曼谷與清邁深度體驗介紹給高端客群，扭轉市場上多數以低價操作泰國旅遊的既定印象。

泰 國觀光局台北辦事處首次與彰化商業銀行合作，在5月舉辦一連3場的「美食、旅行『泰』享受」系列主題活動，地點選在極富人文氣息的市定三級古蹟「青田七六」，參與者為彰化銀行邀請60位財富管理金額超過300萬元的VIP客戶。彰化銀行「財富管理」部門在2007年10月取得執照正式成立，彰銀總經理林維樑表示，財富管理持續於每季推出講座，除了與各投信（顧）公司合作理財主題外，也邀請藝文、休閒旅遊、健康養生、美食、環保與公益各領域的知名人士，分享生活實用經驗，至今已舉辦超過百場、突破萬人次的參與，他強調講座著重「內容」，希望吸引客戶並有所助益收穫。

泰國觀光局台北辦事處特別為此活動提供3套曼谷三天二夜自由行作為獎品，泰觀局台北辦事行銷經理謝如瀾強調泰國旅遊已走向深度與休閒路線，與彰化銀行合作針對VIP客群的講座深具意義，也希望能藉此將泰國頂級旅遊的概念推展出去。

溫士凱在講座中針對曼谷與清邁提出分享，曼谷部分介紹全球唯一米其林一星泰國餐廳—SRA BUA，12道創意菜餚運用分子料理手法烹調，令人驚豔，餐廳中還栽培水稻作為造景，饒富趣味。曼谷購物深具吸引力，近期開幕的「Terminal 21」更將機場航站概念打造，每一層都以英國



△泰國觀光局台北辦事行銷經理謝如瀾(左2)代表致贈自自由行獎品予彰化銀行總經理林維樑(中)，(左起)泰國旅遊專家溫士凱、荷實證券投資顧問公司董事長兼總經理賴楷祥、新光證券投資信託公司財富管理處資深副總陳君豪。

倫敦、義大利羅馬、土耳其、日本等不同國家城市作設計，將創意與消費更緊密結合。清邁部分，推薦全泰國獨一無二的體驗—熱氣球之旅，除了五人一座有專屬尊榮感外，凌空鳥瞰破曉時分被橘紅晨光籠罩的古城美景，才真是永生難忘。另外，最浪漫的節慶—「水燈節」不容錯過，還有欣賞全球最厲害的藝術家—大象Suda，維妙維肖的自畫像加上親筆簽名，保證讓人激賞。

市場分析

當期要聞

熱門商品

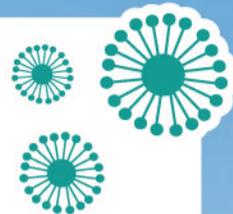
實地探訪



桂冠暑假夏令營 早鳥優惠開跑中

桂冠歐洲遊

- 魅力歐洲／深情法比荷8日《風車·古城·時尚·藝術之饗宴》7/4 11 18 25 8/8 15 22 29 31 9/5 7 12 19 21 26 NT\$62900起
- 魅力歐洲／英法雙國→聖米歇爾、羅亞爾河城堡、雙宮雙遊船10日 6/3 7/26 27 8/9 23 9/6 20 NT\$96900起
- 魅力歐洲／絢麗法瑞奧11日《雙點進出、8大歐式風味、鐵力士山風情畫、雙特色遊船、醉美湖區》8/10 9/12 19 NT\$106400起
- 魅力歐洲／深情荷比法8日《羅浮宮、塞納河遊船》7/10 17 24 31 8/7 14 21 28 9/4 11 18 25 NT\$62900起
- 預購團費每人減3000／哈歐精選一法瑞義10日《亞爾薩斯、雙高鐵、八大風味餐；加贈義式卡布奇諾咖啡一杯》6/3 6 14 17 21 24 NT\$92900起
- 預購團費每人減3000／荷德比法豐富10日《羅浮宮、凡爾賽宮、香堤伊水上古堡、加贈塞納河遊船》7/4 11 18 25 8/1 8 15 22 29 NT\$74900起
- 預購團費每人減3000／2012荷蘭芙蓉莉雅蝶花卉園藝博覽會～荷比法10日 6/13 27 7/4 11 18 25 8/1 8 15 22 29 NT\$72900起
- 預購前10名第2人減3000／大英帝國全覽9日《三大相送、四大企畫→古蹟、遊船、撐篙、城堡版》6/24 7/2 7 23 26 8/2 4 18 26 9/1 3 6 8 10 15 21 24 NT\$85900起
- 預購前10名第2人減3000／德國、瑞士·ICE高速火車10日《保時捷、羅曼蒂克大道、夢幻城堡、萊茵河、鐵力士山》6/24 7/1 12 22 8/12 9/2 NT\$90900起
- 預購前10名第2人減3000／舞動西班牙高速火車、文化藝術美食10日 6/20 30 7/11 27 8/8 26 9/7 23 10/7 NT\$102900起
- 預購前10名第2人減3000／義式經典法拉利、高速火車 阿瑪菲、卡布里島、米蘭進拿波里出10日 6/6 20 30 7/11 27 8/8 26 9/7 23 10/7 NT\$105900起
- 預購前10名第2人減3000／義戀久久·五鄉地、莊園、高速列車9日《五大贈送、九大風味餐》7/14 NT\$83900起
- 北歐四國峽灣冰河風華12日 6/27 NT\$90900起
- 北歐五國北角冰島峽灣全覽16日 6/24 7/6 NT\$219900起
- 預購第2人團費減3000／荷德比法豐富10日《羅浮宮、凡爾賽宮、香堤伊水上古堡、加贈蒙帕納斯大樓》6/13 27 NT\$66900起
- 早鳥雙重優惠中／北歐五國、冰島 雙峽灣+冰河 絕景12日 6/28 7/7 21 8/4 18 9/1 14 NT\$174900起
- 五星東歐元氣饗宴／奧捷斯甸10日《五星級飯店·美食·溫泉SPA·音樂·藝術·文化遺產之旅》7/17 31 8/2 23 9/20 25 NT\$99900起
- 韓航世家／俄羅斯金環雙城記8日 6/21 28 7/5 12 19 26 8/2 9 23 30 9/6 13 20 NT\$87900起
- 韓航世家／玩藝俄羅斯 華麗交響 五部曲10日 6/30 7/14 21 28 8/4 11 18 25 9/1 8 15 22 29 10/6 13 NT\$97900起
- 斯洛維尼亞、克羅埃西亞、黑山共和國13日 6/6 20 7/19 8/2 26 9/6 20 27 10/4 18 11/1 NT\$126900起



桂冠中國

- 夏季旅展桂冠中國津京寶貝／北京天津雙城、五大世界文化遺產、天津之眼、功夫秀精選5日(天津進北京出) 6/3 17 24 7/1 8 15 22 29 NT\$23800起
- 夏季旅展桂冠中國直航／北京萬里長城、故宮、頤和園美食、功夫秀5日(北京希爾頓酒店或萬達鉅爾曼酒店) 6/1 4 6 8 11 13 NT\$23800起
- 夏季旅展-京京有味／北京美食、文化遺產故宮、長城、頤和園、天壇+金面王朝秀5日(高餐標+準五星酒店+無自費) 6/1 4 6 8 11 12 15 18 20 22 25 27 29 NT\$24200起
- 破盤現金價-直航／暢遊北京風情5日(四大文化遺產+國際五星住宿+功夫秀) 6/1 3 4 8 10 11 13 15 17 18 22 NT\$20600起
- 桂冠中國／漠河北極村、黑河、大興安嶺、鶴鄉齊齊哈爾、內蒙古、海拉爾、滿洲里、豪華12日 6/5 8 12 15 19 22 26 29 7/3 6 10 13 17 20 24 27 NT\$55500起
- 桂冠中國直航鄭州／河南中原古都、山西晉城、登封少林、焦作雲台山全覽8日(含稅+無購物) 6/1 12 15 19 22 26 29 7/6 13 20 27 8/3 10 17 NT\$30500起
- 桂冠中國／江南全覽8日(南京進寧波出-揚州、無錫靈山大佛、周莊、西溪濕地、紹興、印象西湖) 6/6 13 20 27 7/4 11 18 25 8/1 8 15 22 NT\$29000起
- 桂冠中國／江南風情詩畫江南、五星酒店、烏鎮水鄉、美饌5日 6/2 5 9 17 21 NT\$18900起
- 桂冠中國／江南6日(南進寧出、西溪溼地、烏鎮水鄉、印象雙秀) 6/1 8 15 22 29 NT\$21800起
- 桂冠中國／黃山風情奇景、雲海、宏村、西溪濕地全覽5日(贈送徽韻秀·住山上一晚+杭進屯出) 7/7 14 21 28 8/4 11 18 25 NT\$26800起
- 桂冠中國／東北三省六大城巡禮8日(哈爾濱、吉林、長春、瀋陽、鞍山、大連) 6/5 19 26 7/3 17 24 31 8/7 14 21 28 NT\$31000起
- 桂冠中國／東北三省長白山、丹東鴨綠江、松花湖全覽8日 6/5 8 15 19 22 26 NT\$29000起
- 桂冠中國／東北三省長白山天池、通化、丹東、松花湖全覽9日(兩點進出+含稅) 6/5 12 19 26 NT\$31300起
- 桂冠中國／東北三省長白山、鏡泊湖、松花湖、丹東極品11日 6/19 26 7/3 10 17 24 NT\$44900起
- 北韓假期／北韓金剛山、中國東北瀋陽、丹東8日(含稅+北韓簽證) 6/15 22 29 7/6 13 20 27 NT\$55900起
- 桂冠中國港轉／超值絕色桂林美景5日(含三大遊船+三大溶洞+映象劉三姐歌舞秀) 6/2 7 9 14 16 21 23 28 30 NT\$16900起
- 桂冠中國昆明直航／昆明、大理、麗江世界文化遺產五星(雙飛三秀)8日(首創安排玉柱擎天景) 6/11 16 NT\$32000起
- 桂冠中國直航成都／九寨溝、黃龍、樂山峨眉山、精選8日(環線雙秀+喜來登+五星西藏) 6/15 22 29 7/6 13 27 8/3 17 24 NT\$35900起
- 桂冠中國直航成都／九寨溝·黃龍·樂山大佛·峨眉山金頂8日(雙飛雙秀+九寨天堂+含稅3站購物) 6/13 16 23 7/7 14 21 28 8/4 11 18 25 NT\$39800起
- 桂冠中國直航成都／九寨溝、黃龍、花湖若爾蓋、都江堰、雙秀、五星喜來登8日(含稅) 6/15 22 29 7/6 13 20 27 8/3 10 17 24 NT\$32500起
- 桂冠中國／北疆風情13日(那拉提-巴音布魯克-烏魯木齊體驗搭乘TOYOTA大吉普車4500cc·含稅) 6/6 8 15 17 20 22 25 27 29 7/3 NT\$59900起



桂冠港澳

- 夏季旅展玩聚香港／香港港島區自由行3日(早去晚回·贈送六大好禮) 6/1-8/31密集出發 (送港簽) NT\$11100起
- 夏季旅展桂冠澳門／輕旅行-MINI TOUR澳門輕鬆玩3日(6人即可成團) 6/1-9/28密集出發 (送3合1套票) NT\$16700起
- 夏季旅展桂冠澳門／輕旅行感受澳門繽紛3日 6/2-9/29密集出發 (送旅遊塔門票) NT\$16500起



桂冠美洲遊

- 前付訂第2人減6000／玩美加族·國家寶藏12日《黃石五大國家公園》6/6 13 7/4 11 18 25 8/8 22 29 NT\$94900起
- 前付訂第2人減4000／長榮航空·玩美加族·美加東八大名城12日 6/9 7/7 12 21 8/4 NT\$93900起
- 前付訂第2人減4000／美西綠光森呼吸優勝美地·紅杉峽谷·天空步道·環球影城10日 6/8 15 NT\$69900起
- 前付訂第2人減4000／玩美加族·舊愛玩美10日 6/24 7/8 15 29 8/12 19 NT\$77900起
- 前付訂第2人減4000／夏戀加拿大-洛磯雙堡·雪車·布查花園繽紛10日 7/2 6 15 29 8/13 NT\$101900起





桂冠關島遊

- 長榮航空·漫遊關島自由行5日【暑假/彩繪KITTY機】每週六出發 NT\$22,800起
- 長榮航空·漫遊關島自由行6日【暑假/彩繪KITTY機】每週六出發 NT\$24,800起
- 長榮航空·漫遊關島自由行6日【暑假/加班機優惠】每週六出發 NT\$21,800起



桂冠澳洲

- 長榮包機直飛/尊榮假期東澳全覽8日(三大名城夜遊/四星酒店/含小費/雪梨升等) 6/29 7/6 NT\$71,800起
- 長榮包機直飛/尊榮假期東澳全覽8+1日(三大名城夜遊/四星酒店/含小費/黃金海岸升等) 7/12 NT\$71,800起
- 長榮包機直飛/心享事喜澳洲雙城黃金雪8日(送夜遊/含小費) 6/29 7/6 NT\$57,500起
- 長榮包機直飛/心享事喜澳洲雙城黃金雪7日(含小費) 7/4 NT\$53,800起
- 長榮包機直飛/心享事喜澳洲雙城黃金雪6+1日(含小費) 7/16 NT\$51,800起



TRAVEL

桂冠日本

- 暑假預購前10名付訂送小費/北海道森呼吸知床祕境·花見富良野·熱氣球 Norokko列車5日 6/27 30 7/4 5 6 8 10 13 15 18 21 22 25 28 29 8/1 4 5 9 11 12 15 18 19 22 24 26 27 29 30 31 NT\$44900起
- 暑假預購前10名付訂送小費/海道森呼吸富良野花田·函館百萬夜景·北斗號列車·三大螃蟹5日 6/27 30 7/1 4 5 6 8 10 13 15 18 21 22 25 28 29 8/1 4 5 9 11 12 15 18 19 22 24 26 27 29 30 31 NT\$40900起
- 暑假預購前10名付訂送小費/日本東北青森祕境·白神山地·男鹿半島·鐵道之旅5日(HELLO KITTY彩繪機) 6/25-8/31每週日出發 NT\$34900起
- 暑假預購前10名付訂送小費/日本輕旅行·奧之細道·鐵道之旅·美食湯樂4日 7/26 8/9 23 30每週五出發 NT\$26800起
- 夏季旅展小孩減5000/五星九州豪斯登堡HELLO KITTY雙樂園·柳川遊船·湯布院天空步道5日(KITTY彩繪機) 6/27 29 7/1 4 7 8 12 15 18 22 26 27 29 8/4 5 8 10 12 15 19 22 24 27 29 NT\$33900起
- 夏季旅展小孩減5000/FUN暑假/浪漫四都·MIHO美學·紀州溫泉·關西美食5日 7/7 8 14 18 22 26 8/1 5 8 NT\$37900起
- 夏季旅展小孩減5000/FUN暑假/浪漫四都·近畿美學·懷石饗宴·紀州溫泉5日 6/27 7/1 8/19 22 NT\$36900起
- 夏季旅展小孩減5000/特惠團/暑假玩得瘋日本風情畫·東京迪士尼·富士箱根5日(KITTY彩繪機) 6/26 28 7/3 4 6 10 17 20 24 27 31 8/3 7 10 14 17 21 24 28 31 9/4 7 11 NT\$27900起
- 夏季旅展小孩減5000/FUN暑假/歡樂東京雙樂園五大主題5日(宮崎駿·迪士尼·KITTY樂園)KITTY彩繪機 6/28 7/1 4 8 15 20 22 26 29 8/2 5 9 12 16 19 23 26 29 9/2 5 9 NT\$33900起
- 夏季旅展小孩減5000/FUN暑假/歐風輕井澤·悠遊東京·歡樂台場·迪士尼5日(KITTY彩繪機) 6/26 28 7/3 6 10 17 20 24 27 31 8/3 7 10 17 21 24 28 31 9/4 7 11 NT\$32900起
- 夏季旅展小孩減5000/高原森呼吸·歐風清里·輕井澤高原散策·長瀨扁舟·大自然饗宴5日(Hello Kitty彩繪機) 7/1 4 8 15 22 26 29 8/2 5 9 19 23 30 NT\$33900起
- 夏季旅展小孩減5000/FUN暑假/近畿四都·品味和風·泡麵發明館·環球影城5日 6/27 7/1 7 8 14 18 22 26 8/1 5 8 15 19 22 NT\$34900起
- 夏季旅展小孩減5000/FUN暑假/黑部立山·人間仙境~上高地·飛驒高山散策5日 7/1 8 15 22 29 8/5 12 19 NT\$36900起
- 日本輕旅行-立山黑部·飛驒高山散策·童話世界合掌村4日 6/29 7/27 8/10 29900起
- 東京趴趴GO/自由行5日(東京新宿新麗酒店·HELLO KITTY彩繪機) 6/26 28 7/1 3 4 6 8 10 15 17 20 22 24 26 27 29 31 8/2 3 5 7 9 10 12 14 16 17 19 21 23 24 26 28 29 30 31 9/2 4 5 6 9 11 12 13 14 16 18 19 20 21 23 26 27 30 NT\$17400起



桂冠韓國

- 特惠團/夏日戀情愛寶樂園·神奇塗鴉秀·N首爾塔·泰迪熊博物館·冰雕博物館5日 6/25 26 30 7/2 7 8 12 16 18 21 23 27 30 8/1 4 6 8 11 13 15 18 20 24 27 31 NT\$19000起
- 五星旗艦版/雪嶽山東海岸列車·愛寶樂園·N首爾塔·泰迪熊博物館·幻多奇秀5日 6/25 29 7/2 13 16 20 23 27 30 8/3 6 10 13 17 20 24 25 27 31 NT\$23500起
- 寶貝佳人遊韓國/五大主題5日(午去晚回·KITTY彩繪機) 6/25 26 7/2 5 7 8 12 16 21 23 28 30 8/4 6 11 13 18 20 24 27 31 NT\$23500起

桂冠中南半島

- 暑假預購早鳥優惠第2人減4000/直飛吳哥深度5日(五星太平洋) 6/28 7/3 8 13 18 23 28 8/2 7 12 17 22 27 NT\$23900起
- 吳哥王朝/金邊+吳哥窟深度七日(三日券)7/7 14 21 28 8/4 18 25 9/1 8 15 22 29 NT\$22900起
- 蜜月推薦2人成行/吳哥窟·索緹雅藝術villa·池畔·spa5日 6/28 7/3 8 13 18 23 28 8/2 7 12 17 22 27 NT\$33900起
- 超值金邊吳哥雙城全覽5日6/23-9/30密集出團中 NT\$20500起
- 移動VILLA/北越下龍灣船屋悠閒覽勝6日(贈三輪車遊·按摩1小時) 每週日出發 NT\$31900起
- 微笑高棉/吳比金喜5日(太平洋+NAGA+3次按摩)6/23 25 27 28 7/2 4 5 9 11 12 16 18 19 23 25 26 30 8/1 2 6 8 9 15 16 20 22 23 27 29 30 9/3 5 6 10 12 13 17 19 20 24 26 27 NT\$21900起
- 移動VILLA/北越悠閒覽勝5日(2天1夜船·贈送三輪車·按摩·前10名付訂送1000小費)6/27 29 7/4 6 13 18 20 25 27 8/1 3 8 10 15 17 22 24 29 31 NT\$32900起
- 賀下龍灣榮升世界七大自然景觀/破盤現金價·回越無窮北越下龍灣4日 7/1 8 15 22 29 8/5 12 19 26 9/2 9 16 23 30 NT\$21900起
- 雙龍飛越/北越柔情山水5日(五星版) 6/25 27 29 7/4 6 13 18 20 25 27 8/1 3 8 10 15 17 22 24 29 31 9/5 7 12 14 19 21 26 28 NT\$25900起



桂冠馬新泰

- 第二人報名減2000/魅力馬來五星普爾曼海中天遊艇俱樂部5日 6/9 14 16 30 7/14 8/4 11 18 25 9/1 8 15 22 29 NT\$22000起
- 第二人報名減2000/馬來新風潮旅遊新概念·麗昇獨棟泳池花園別墅·黃金棕櫚渡海上假村·螢火蟲奇幻之旅+SPA5日 7/14 8/4 11 18 25 9/1 8 15 22 29 NT\$28000起
- 馬來新享受/全新麗昇獨棟花園泳池VILLA浪漫SPA5日 6/30 7/21 8/4 11 18 25 9/1 8 15 22 29 NT\$24000起
- 超完美新馬吉6日(加坡環球影城·時代廣場室內樂園·雙樂園·SPA·遊河) 7/7 16 23 30 8/6 13 20 27 9/3 10 17 24 NT\$26500起
- 輕旅遊超值馬來海洋祭/麗昇海上度假村4日(LEXIS DAY PASS地中海式全包活動) 6/4 6 11 13 18 20 25 NT\$19000起
- MINI TOUR 四人成行/新嘉坡狂就愛玩金沙·新加坡環遊影城4日 7/2-9/30密集出發 NT\$29500起
- MINI TOUR 四人成行/獅放歡樂新加坡聖淘沙環球影城4日(BR版) 6/24-9/30密集出發 NT\$29000起
- 泰國星光閃閃(全程五星)5日 6/29 7/3 11 18 8/1 8 15 22 NT\$21500起
- 情定海悅慢活泰國5日 7/5 15 31 NT\$20500起



桂冠菲律賓

- 夏日海島瘋·第2人減5000再送小費/菲悅長灘島超值渡假5日(超值版)6/29 30 7/1 3 23 29 31 8/5 12 13 19 20 26 27 9/2 9 11 16 17 24 10/1 NT\$25300起
- 直航/夢幻宿霧薄荷島5日(超值版)6/27 7/1 5 9 13 17 21 25 29 8/2 6 10 14 18 22 26 30 9/4 NT\$22900起
- 直航/驚豔宿霧5日(薄荷島+資生堂島雙離島)6/30 7/4 8 12 16 20 24 28 8/1 5 9 13 17 21 25 NT\$23900起



台北/2513-2928 中壢/426-8975 新竹/525-3378

台中/2302-1208 高雄/330-0888

交關綜字2075號 品保協會北台字0993號 新台旅行社



提前發放團體機位備戰 加強廣告行銷

華航空運業務業績第一季表現優異，接下來緊接著進入暑期旺季，華航更是提前佈局市場，調整營運策略，目的在於與同業更緊密合作，針對市場反應立即因應，全線也積極運作、行銷推廣，敬請同業共同協同努力，在暑期市場全力衝刺、共創雙贏。

華航這幾年客運業務上不斷在穩定中求發展，營運業績始終長紅，並展現致勝企圖心，其背後來自於客運業務團隊綿密謹慎的佈局、鍥而不捨的努力，其經營策略亦有重大突破，例如包括發放團體機位、公佈價格、加包機等作業流程都做了調整，從去年下半年開始，華航發放團體機位的作業即提前，從華航今年第一季的業績成績來看，可謂取得相當大的成功，華航1~4月客運全線業績成長14~15%，5月以來人次成長12%，今年暑期的業務重任，更希望透過與同業的合作，共同再造高峰。

提前作業策略得宜 掌握市場

華航台北分公司客運營業部經理李宜洲表示，華航7、8月機位約4個月前，3月底即進行發放，由於提前作業的關係，華航現在已可對暑假狀況掌握一二，對於加包機的掌握度也更高，市場好壞或許還難

以定論，但越早把團體機位、加包機規劃好，提供給市場，將有利於業者提早包裝產品，包括押房、上架等都可提前作業。除了機位之外，華航也提前公佈售價，一切作業都以提前運作為原則：機位提供得早、價格公佈得快，行銷廣告也提前運作，目的在於立即了解市場上的反應，與Whole Seller密切合作，若遇有市場不佳的狀況可提早做因應，業者也可推出早鳥等活動，測試水溫或刺激市場。

李宜洲指出，今年華航加包機有70%的運能運用在東北亞，以今年第一季的成績來看，此策略相當成功得宜，所以加包機的作業要更加提前。華航目前5月就開始發放9、10月機位，以歐美長程線來說，更需要提前，11月賞楓加包機也已做好規劃，5月以前將定案做銷售，屆時敬請同業協助。

暑期市場全力衝刺 再創高峰

針對今年暑期市場的整體狀況，李宜洲分析，近來油電雙漲，已致生活物價上漲，加以股匯市因為歐債等元素波動，下挫消費者的信心指數，尤其旅遊位居非必需的消費商品，致使消費者行為趨向保守觀望，目前暑期市場因為大環境因素，相較於往年動能較弱，但自5月以來仍呈成長態勢，所以他相信暑期市場應可再創另一波高峰。

以下是各線截至目前的市場銷售狀況分析，歡迎同業共襄盛舉，讓好的市場區塊好上加好，較弱的市場區塊能獲得補強。

東北亞線：日本市場動得情況相當不錯，即便是動得比較慢的東京，由於東京迪士尼親子團元素作多，從6月下旬開始，也可以看到買氣；目前收入以北海道、大阪及琉球買氣較佳。

東南亞線：與往年熱絡的狀況相較顯得表現平平，其中吉隆坡動得比較快，峇里島平平，新加坡比較慢，長灘島、宿霧表現不差。

華航精緻旅遊 暑假「闔家FUN假趣」

華航台北分公司客運營業部副理羅俊英表示，因為適合親子旅遊，所以每年暑假香港、東京最受消費者青睞，今年，針對此兩大產品區塊，下一波宣傳活動將鎖定指標性產品強力推廣，藉由在市場上掀起話題，加快銷售速度，帶動新一波銷量。整體來說，精緻旅遊產品凡內容適宜親子旅遊一如主題樂園，銷量已湧現，以東京為例，華航精緻旅遊6/25以後的暑假東京產品目前訂位進量快又大，同業若有機位需求，出手要快；香港產品也計畫與港旅局、香港迪士尼合作，創造話題，炒熱市場氣氛。

促銷專案「闔家FUN假趣」自5/1起至8/31適用（主行程與續住需使用完畢），東北亞、東南亞、中國大陸、紐澳美加歐產品逾60款，還有多種減價優惠或贈送精緻好禮，選擇多元，能輕易滿足旅客短程、長程線各種不同需求；全新精緻

旅遊線上下單系統也以更簡易友善的頁面功能服務旅客。

北海道 333機型運能更強

北海道不論老少皆宜，所以是銷售常勝軍；去年11月起北海道機型全部改為333，機位充足，在此航線的揮灑空間更大。今年暑假北海道有2串加班機，以函館與帶廣、函館與千歲、千歲與帶廣兩點進出的包機行程來操作，不僅彌補千歲每天1班的不足，也讓業者在今年暑期有充分的航班與機位當靠山，產品可以盡情銷售。

金浦開航 韓流再起

華航松山—金浦航線4/30開航，每週3班（一、四、日），以波音737-800客機執飛，商務艙8席、經濟艙150席，為了慶祝開航，華航立即啟動6/30前精緻旅遊「闔家FUN假趣」金浦好康三重送專案活

動，透過H CLS減價、贈送T-Money 儲值卡與《首爾自由行》手冊，逐漸打響金浦航線名氣。羅俊英指出，金浦航線甫開航，尚未被消費大眾熟悉，所以量能還沒顯現是正常，一如羽田機場、虹橋機場初開航的例子，藉由開航後航班運轉與持續的宣傳，便利性受到大眾肯定之後，可預期市場將大為火熱。

吉×星 雙國優勢互補

新加坡有環球影城、濱海灣金沙綜合度假村的進駐，創造更豐富的娛樂休閒活動，也為暑假親子市場帶來更強大的吸引力；吉隆坡改為777-400機型之後，機位寬裕，不再像過去一樣吃緊，業者好操作，產品推得更順利，商務客源也穩定。新加坡現階段的問題在於房價高且一房難求，因此馬新雙國的商品順勢上揚，成為旅客團體產品新寵，精緻旅遊則仍以單國



主打親子遊

撰文·攝影>方雯玲

澳洲線：整體狀況還不錯，定期航班7月上中旬已達6、7成銷售，但凱恩斯、布里斯本雙點進出包機還待努力。

歐洲線：由於去年歐洲免簽，加上建國百年結婚潮，正逢多年來的市場高峰，今年歐洲由於經濟景氣、地接費用上漲等因素，與去年相較表現平平，在團體旅遊方面，往年都是以羅馬最受歡迎，但今年則以維也納所包裝的東歐產品最為搶手。

美加線：遊學團、遊輪團相當多，此外團體則不多，鑑於今年下半年可望免簽因素，消費者可能持等待觀望態度。

香港線：香港暑期屬於旺季，將會有成長空間，但由於供過於求、票價下跌。

大陸線：3、4月陸客來台達到高峰，為大陸航線做了很大的貢獻，台灣方面暑期相較收入比較緩慢，北京、成

都及長沙等航點收入較明顯。華航目前在大陸的航點已達25個，相信還是會帶來很大的市場量。

台北旅展引爆話題 帶動買氣

華航針對暑期旺季，已進入全線備戰狀態，將全力衝刺、搶攻暑期市場。李宜洲表示，華航各線將在廣告行銷上加強，並與業者結合，特別針對親子主題做產品包裝，5月底台北國際觀光博覽會將是行銷重點之一，業者也將包裝產品、引爆話題，迎合消費者觀望暑期優惠產品的心態，希望一舉帶動買氣、拉抬市場熱度，成功迎戰暑假市場。

華航各線暑期票價漲跌狀況

區域	暑期票價漲跌
香港	-11~12%
大陸	與去年相近
東南亞	+14~15%
東北亞	+25~26%
澳洲	+8~10%
歐洲	+8~11%
美加	+5~6%



李宜洲

華航台北分公司客運營業部經理

首波主打東京香港

撰文>林佳燕

遊為主，輕鬆享受便捷愉快的旅程。

曼谷 預期2012量能旺

泰國曼谷去年一路暢旺，直到10月中遇到大水天災才轉趨疲軟，不過，依今年3月中下旬起至5月的數據顯示，曼谷的裝載量是全東南亞線最好，市場需求量深厚，水患之後被積壓的購買力將會一一浮現，令人期待。曼谷精緻旅遊產品除了機加酒、早餐與來回接送機之外，精選好禮2選1按摩2小時或爾灣泰式下午茶（限佔床者）、BTS地鐵券1張以及部分酒店兒童加床免費。

三亞×海口 產品面市場最優

海南島三亞與海口在增班後每週合計有7班載運，8/31前華航精緻旅遊也推出三亞「闔家Fun假趣」3天2夜促銷，還有7家精選酒店買2晚送1晚促銷產品，15,800元

起，另住宿Holiday Inn 3天2夜機+酒自由行僅10,400元；7家酒店包括：萬寧石梅灣艾美酒店、三亞君瀾度假酒店、三亞半山半島洲際度假酒店、三亞萬麗度假酒店、三亞文華東方酒店、金茂三亞麗思卡爾頓酒店、三亞美高梅度假酒店。6/26~8/21期間需另加暑期旺季加價，成人每人須加價TWD1,000，兒童不加價。凡購買此產品的旅客，還可再獲贈好禮「華航精緻旅遊專屬限定版水晶鉛筆組」，每張電子旅遊券贈送一組，送完為止。

華航精緻旅遊「闔家FUN假趣」促銷專案

區域	目的地	產品內容
東北亞	日本	東京（成田、羽田）、璀璨京阪定點（成田、羽田）、大阪、京都主題行程、三重主題行程、名古屋、福岡、北海道、富山、立山黑部主題、金澤古都主題、琉球市區、琉球海濱
	韓國	首爾
東南亞	泰國	曼谷、芭塔雅、蘇美島、華欣
	新加坡	新加坡
	馬來西亞	檳城、吉隆坡
	越南	河內、胡志明市
中國大陸	峇里島	峇里島、峇里島Alila系列飯店特惠
	—	北京、西安、南昌、武漢、廈門、三亞、上海、杭州、南京、寧波、無錫、海口、青島、成都、重慶、瀋陽、大連
	澳洲	雪梨、黃金海岸
	帛琉	帛琉
	美國	洛杉磯、舊金山、夏威夷、關島
	加拿大	溫哥華
	奧地利	維也納
	義大利	羅馬
	德國	法蘭克福

注意事項：

1. 促銷期間：2012/5/1~2012/8/31（主行程與續住需使用完畢）
2. 華夏會員現金折扣比照年度產品：長程線每人TWD1,000、其他航線（含GUM）每人TWD500。
3. 華夏會員獨享行李及哩程加贈優惠。
4. 產品所列之幾天幾夜為基本行程，區域線機票最長可停留14天，長程線機票最多可停留30天。
5. 華航保留優惠專案之最後詮釋及決議權。
6. 產品售價之參考稅金如有異動，以華航網站為準。

華航東北亞 新航點豐富多元產品

北海道加包機 包裝兩點進出 供應量充足

東北亞市場是今年華航的重點，今年以來開航的鹿兒島、靜岡、富山航點，讓日本南北九州、中部地區市場更蓬勃，發展出多元產品，也為暑期產品變化出新風貌。

撰文>方雯玲 攝影>林佳燕

華 航台北分公司客運營業部副理姜紀中表示，由於日本線3月底已增班，所以因應暑期市場，只有北海道2串加班機，暑期經營北海道兩點進出包機行程：函館與帶廣、函館與千歲、千歲與帶廣，彌補千歲每天1班的不足，北海道暑期航班供應量將非常充足。

此外7/3華航將加開富山1班航班，成為每週3班，與名古屋4班早班機串成每天1班，方便業者操作日本中部地區市場，將使市場上日本產品更完備與成熟。

姜紀中指出，日本天空開放，市場上整體供給量增加，以往暑期受限於機位，今年因為供給增加不再奇貨可居，日本產品售價也更宜人，供應量夠、價位穩定，預期今年暑假日

本旅遊市場將掀起熱潮。

華航新航點開航，促成許多新產品、新景點的開發，東京、大阪是傳統上暑假親子團的熱點，但今年日本暑期產品發展更多不同航點的嘗試，例如過去北九州以福岡為中心，現在南北九州可以串連，宮崎串連鹿兒島，中部地區富山、靜岡、名古屋早班機開航，變成黃金三角，姜紀中指出，過去市場上少去的岐阜、長野、富山，也被開發包裝，同時此區離東京不遠，也可和東京串連，東京、名古屋可進購物站，東京航班多，包裝變化更靈活，



姜紀中

華航台北分公司客運營業部副理

產品更豐富，讓中部地區產品深度發展。

首爾今夏有麗水博覽會，預期也會是台灣旅客湧入地區，姜紀中建議，首爾消費高，自由行花費高，鼓勵業者包裝多樣化產品，提供消費者選擇。華航甫開航松山—金浦，一週3班，便利性大增，航點也可互搭，例如松山進桃園出，價格也與桃園—首爾相同，敬請同業多加推廣。

華航暑期東北亞加包機 (北海道)

第一串	6/29~7/3 函館—帶廣	7/3~7/7 帶廣—函館	7/7~7/11 函館—千歲	7/11~7/15 千歲—千歲	7/15~7/19 千歲—帶廣	7/19~7/23 帶廣—函館	7/23~7/27 函館—帶廣	7/27~7/31 帶廣—函館
第二串	6/30~7/4 帶廣—千歲	7/4~7/8 千歲—千歲	7/8~7/12 千歲—帶廣	7/12~7/16 帶廣—函館	7/16~7/20 函館—帶廣	7/20~7/24 帶廣—千歲	7/24~7/28 千歲—帶廣	7/28~8/1 帶廣—函館

撰文>方雯玲 攝影>林佳燕

華航東南亞 迎接玩水親子團

長灘、沙巴、關丹推出加包機 展現市場熱度

東南亞向來在暑期都是大熱門，其可以玩水的特色，對親子團來說尤具有魅力，因此華航即早規劃佈局，推出加包機，包括長灘島、沙巴、關丹、宿霧等，目前已展現市場熱度，中南半島、馬新等則希望繼續延伸話題效應至暑假。

華 航台北分公司客運營業部副理林智義表示，去年由於311震災，原來日本地區旅客轉移，整個東南亞都受惠，相較之下今年東南亞有更大銷售空間，事實上東南亞至今還是在成長中，由於玩水對於親子團的吸引力，所以他相信暑期東南亞市場仍然會延伸成長的態勢。

華航針對暑假為了因應可預期熱潮，4個月前即推出加包機，菲律賓宿霧自3/31開始至10/1推出包機，每5天1班，3、4月載客率達8成5以上，成績相當不錯，此外因應業者需求、配合航班調度，還推出長灘島、沙巴、關丹加包機，長灘島、宿霧近來市場火熱，為業者所看好，長灘島加班機為下午航班，讓市場上提供有早、午航班，將便利中南部旅客。

林智義指出，中菲黃岩島對峙，可能迫使長灘島最大客源中國退出當地旅遊市場，紓解拿房緊繃的狀況，有助於台灣長灘島的旅遊市場；今年市場上吉隆坡與新加坡的交叉行程比例增加，有迎頭趕上純新、純馬產品的趨勢，主因為新加坡房價高，而吉隆坡的產品需求變化性，吉隆坡與新加坡的親子團、學生團今年仍然預期熱絡，華航以大機型飛航吉隆坡及新加坡每天2班的便利性，也為學生團喜愛採用；這幾個月中南半島市場行情相當不錯，因



林智義

華航台北分公司客運營業部副理

為越南下龍灣入選世界新七大奇景，在話題性、機位供應充足、業者力推下，創造出熱潮，希望暑期繼續延伸這股效應，緬甸仰光5/15增加1班，9/15將再增加1班，達到一週5班，由於民主開放效應，仰光市場被看好，商務客也在增加中。

華航暑期東南亞加包機

- 菲律賓宿霧：自3/31到10/1包機，每5天1班。
- 菲律賓長灘島：自6/27到8/30，推出16班加班機，每5天1班。
- 馬來西亞沙巴：自6/28到8/31，推出16班包機，每5天1班。
- 馬來西亞關丹：由Club Med承包的包機，自6/21至9/9，共20班，每5天1班。



華航大陸 東北增溫、海南熱銷

機位支持 溫州、南昌、鄭州、廈門都好賣

暑假是大陸產品相對優惠的銷售季節，華航東北與海南值得力薦給消費者，享受愉快難忘的夏天；華東溫州開航後，奪下華航在浙江航點中赴台人次第一的寶座；對於今年市場景氣與銷售狀況，業者傾向於把握合理利潤，提早出手。 撰文·攝影>林佳燕

華 航台北分公司客運營業部副理羅俊英表示，迎接7、8月暑假旅遊旺季到來，選擇到大陸旅遊有多重優勢，各線產品都因暑假而調漲之時，大陸產品反而是質優價美，再者，華航集團在大陸佈局的25個航點與109個航班運能強大，旅客選擇豐富多元。

暑假航點第一強打為海南島，華航海南產品是全市場最齊全，5/14起三亞每週4班（週一、二、四、六）、海口增班為每週3班（週一、三、五），海南島每週有7個航班支持，定點或交叉進出皆可，再以新海濱度假天堂的概念包裝，產品更活潑。海南島與夏威夷同在北緯18度，天然景觀得天獨厚，海岸線既長又美，飛行航程只需2.5小時，滿足暑假親子旅遊、海島

休閒度假絕對是上上之選。

華航飛瀋陽目前一週2班、大連每週1班，東北必遊景點「長白山」、鴨綠江畔眺望北韓、遼寧省北部溫泉度假村等，都是賣點；大連加瀋陽雙點雙向進出、免走回頭路，或者以大連—哈爾濱—瀋陽串聯的8天行程都值得一遊。

華東松山—溫州航線3/25開航，華信航空每週2班（週四、日），溫州境內多奇山秀水，尤以雁蕩山、楠溪江兩處國家級重點風景名勝，最負盛名，溫州魚餅等風味小吃、甌繡、黃楊木雕、石雕工藝都是遊程亮點。寧波每週4班，操作空間大，有利業者規劃產品。

華中方面，台北—南昌每週2班（週二、五），台中—南昌每週1班（週六），



羅俊英

華航台北分公司客運營業部副理

南昌「三清仙鋒、龍虎絕頂」更勝黃山風景，有絕佳旅遊景點，業者可以很有信心推薦給旅客，讓旅遊市場對它更為熟悉；鄭州每週3班運能與裝載強，有助產品操作。

華南廈門以333機型飛Daily，以略高於小三通合理定價銷售策略奏效，買氣夯，《最愛中華》產品加入年輕元素，深度、知性又愜意，以日月谷溫泉、鼓浪嶼帶出休閒度假風，另外與南昌組合「雙飛武夷印象6日」、加上廬山景德鎮8日，成效極佳。

華航長線 澳洲雙點互串 活潑趣味

關島、帛琉6月底起加包機 再掀海島熱

南半球的七月氣候涼爽，是台灣旅客避暑的好選擇，華航以凱恩斯包機與布里斯本雙點串出活潑產品，買氣蘊釀；關島、帛琉海島度假是玩水的好去處，華航各開出加包機，以充足的機位滿足市場需求。

華 航台北分公司客運營業部副理何炳傑表示，暑期華航以凱恩斯7月起的加包機與布里斯本航點互串，以雙點進出的優勢，創造產品行程的豐富度；另外，夏天就是「陽光、沙灘、水」，再掀海島熱潮，關島自6/29~8/12開出11班加班機，每5天1串；帛琉則自6/30~8/29期間，每5天1串，共開15班。

何炳傑指出，台灣暑假期間赴澳洲旅遊的市場，以探親、親子團為主，7月起加包機台北直飛凱恩斯航班，23：50出發，次日上午09：05抵達，飛行時間僅需7小時，以A330機型執飛，同時也提供轉機航班服務旅客，選擇多元又便利，這也是今年長程航線上唯一的加班機；業者的產品規劃上，利用今年暑假華航提供4班凱恩斯直飛包

機，安排7/4、11、18、25共計4梯次，交叉搭配布里斯本航點，包裝9天團體行程銷售。包機全部作為團體使用，A330機型配有36個商務艙。

在關島方面，適合包裝親子、蜜月、婚禮等產品；此外，關島擁有8座高爾夫球場，也有利於高爾夫球行程的企劃包裝。暑期因應市場前往海島度假的強大需求，關島6/29起共計11班加包機成為業者後盾，同樣是海島度假，關島兼具時尚流行與傳統查莫洛原民文化，這裡不僅適合玩水逛街購物，也是探索自然歷史的好地方。

在帛琉方面，華航是目前市場上唯一定期航班直飛帛琉的台籍航空公司，機位穩定，每週4



何炳傑

華航台北分公司客運營業部副理

班（二、四、六、日），搭乘波音737-800型客機，直飛4小時的海島度假天堂，班次CI028/CI027，台北出發13：00—18：00，回程18：50—21：30，4天3夜行程每週四、六出發，5天4夜適用每週日、二班機，機位都已開放，有利同業早包裝早上架銷售。

華航暑期長線、海島加包機

關島：自6/29~8/12，每5天1班，共計11班。

帛琉：自6/30~8/29，每5天1班，共計15班。

澳洲凱恩斯：7/4~12、7/11~19、7/18~26、7/25~8/2共計4梯次。

華航廣島PAK 以動漫元素包裝暑期產品

拜訪柯南、鬼太郎的故鄉 採水蜜桃 鎖定親子團

風靡全球的卡漫《名偵探柯南》、《鬼太郎》，今夏成為華航廣島PAK的包裝元素，並加上岡山採水蜜桃、米其林三星景點、世界文化遺產、溫泉飯店與日本地方特色美食，預計一併擷獲大人小孩的歡心。

撰文 > 方雯玲

金 龍旅遊團體旅遊處日本線經理徐秉鈞表示，華航廣島PAK由理想、鳳凰、汎佳、良友、金龍、巨匠、豐華、京城天下與時報旅遊等9家旅行社組成，成立3年來以來，創造出市場成績與口碑，今夏搭配鳥取縣舉辦的漫畫博覽會、漫畫卡通故鄉的熱門焦點，重新包裝山陰山陽地區產品，目標鎖定暑假的親子團，預料將可掀起一股新風潮。

以大人小孩都喜愛元素包裝

華航廣島PAK重新包裝出「雲舞出雲·鬼太郎·柯南·美食5日」，由廣島進出，遊覽岡山縣、鳥取縣、島根縣、廣島縣，囊括大人小孩都喜愛的元素，包括參加鳥取縣漫畫博覽會，拜訪知名人氣漫畫《名偵探柯南》作者青山剛昌、創造鬼太郎家族的漫畫家水木茂的故鄉、至岡山採摘水蜜桃、遊覽連續8年獲美國《日本庭園專門誌(JOJG)》評選為「庭園日本第一」、並獲得法國米其林指南鑑定為「三星」殊榮的足立美術館，世界文化遺產宮島嚴島神社，結合會席宴會餐料理、日式地方特色定食、日式鄉土料理的美食等。

鳥取縣漫畫博覽會於8/4~11/4舉辦，歷時3個月，但在還未開幕之前，柯

南等漫畫元素都已佈置就緒，由良車站（柯南車站）即以柯南圖像打造，水木茂故鄉一境港的街道，也將沿街與柯南串成一氣，舉辦一系列漫畫博覽會前的熱身活動，將讓當地瀰漫著濃郁的卡漫氛圍。當地雜貨商舖販售有關柯南、鬼太郎的文具、玩具，並且是唯有在當地才買得到的限量商品，相信將吸引全世界許多柯南的粉絲族群。

徐秉鈞指出，東京擁有迪士尼、宮崎駿等景點，原是夏季親子團的熱門首選，但可能仍有些家長對此區域心有餘悸，所以目前鳥取縣的漫畫景點，具有相當大的潛力，可望成為今夏受到大人小孩青睞的新寵。

頂級溫泉飯店+優質餐食

「雲舞出雲5日」嚴選A級頂級溫泉飯店，住宿2晚溫泉飯店，餐食優質，行程豐富，安排參觀柯南館（收藏青山剛昌作品的展覽館）、柯南大橋、國家指定傳統建築物群保存區一倉敷美觀、境港水木茂大道、水木茂紀念館、日本國寶出雲大社、足立美術館等，可享受沙舟、滑翔傘運動及騎著駱駝環遊的鳥取沙丘，至岡山水蜜桃觀光果園採果，到宮島嚴島、廣島平和



▲柯南館（青山剛昌展覽館）。(圖片提供 > 金龍旅遊)

紀念公園等。

華航廣島PAK在四國行程部分，推出暑假版「四國瀨戶花嫁6日」，通過始自廣島縣、橫渡瀨戶內海、流向四國愛媛縣，其間規模最大橋樑的島波海道，行程安排有日本三大奇橋之一的「祖谷葛橋（蔓藤橋）」、「大步危峽觀光遊覽船」、「桂濱海中公園」、四國最著名的城廓及國家級的重要文化遺產「松山城」、「石手寺」、世界第一家「毛巾美術館」、有海之守護神之稱的「金刀比羅宮」以及「栗林公園」等知名景點，及具有歷史的道後溫泉等溫泉景點。



◀鳥取境港的水木茂大道，販售鬼太郎的相關商品~除魔木屐。(圖片提供 > 金龍旅遊)



▶以鬼太郎元素佈置的妖怪列車。(圖片提供 > 金龍旅遊)

柯南的故鄉

獨家販售限定商品

世界知名人氣漫畫《名偵探柯南》作者青山剛昌的出生地就是鳥取縣北榮町。柯南館為收藏青山作品的展覽館，館內展有青山追思少年時代的作品以及在《名偵探柯南》中登場的發明品。這裡是世界上獨一無二的漫畫作品展覽館，並販賣只有此處才能買得到的限定商品。

鬼太郎的世界

以妖怪為主題的特色商店街

水木茂紀念館內詳盡地介紹了鬼太郎家族：小茂的家、妖怪公寓、妖怪世界等，水木茂大道是以風靡日本的漫畫《咯咯咯的鬼太郎》裡登場的妖怪為主題的商店街，於1993年建設完成，這段總長約800公尺的道路，共有110隻以上的妖怪銅像排列在道路兩旁。另外比較特別的是，只有這裡才買得到的妖怪紀念品、妖怪街燈、妖怪郵筒、妖怪神社等，整條街充滿了不可思議的妖怪氣氛。

暑假旺季旅遊市場強勢佈局



廣島之戀

中華航空
CHINA AIRLINES



日本原味和風之旅，這個夏季帶給您更多繽紛樂趣！大人小孩都喜愛的鬼太郎、柯南、還有一年一度的精彩漫博會，期待與您同歡一夏！



雲舞出雲～鬼太郎、柯南、美食五日

出發日期 6/29、7/6.13.20、8/3.17.24.31

四國瀨戶花嫁六日

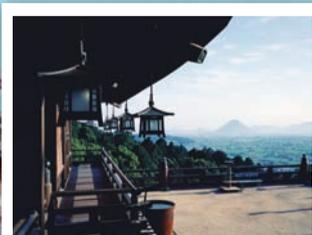
出發日期 7/5.12.19.26、8/2.9.23



足立美術館



鳥取沙丘



金刀比羅宮



栗林公園



詳情請洽下列各大旅行社

時報旅遊 02-2558-9668
利百加 02-2747-8888

良友 02-2507-5151
凱旋 02-2581-0988

汎佳 02-2531-3800
豐華 02-2778-6188
鳳凰 02-2537-8111

理想 0800-379-379
京城天下 02-2567-3201
金龍旅遊 02-2714-8998

東南東北亞 日本產品回振力道深

暑期樂園最熱門 九州、富山、廣島、鹿兒島搶市

撰文>林佳燕
圖片提供>本刊圖庫

東南旅行社日本部經理李顯明表示，「揮別2011，今年日本市場一片大好！開放天空後，華航更多了航班優勢；此外，旅客安排假期、訂購行程的消費習慣也漸漸由最後一秒下單轉變為提早規劃。」因此，今年利用華航4月即釋出機位，東南在全市場上第一個推出暑期產品，祭出「早鳥優惠」帶動買氣，提早收單，創造三贏。日本產品以北海道領先，暑期仍以樂園為主選，適合親子同遊。

5/25前早鳥好康 每人減2000

《紫薰北海道~富良野花彩·北斗饗宴·名湯浪漫夜5日》去程CI7522，回程CI7513，帶廣進、函館出，早去午回，時間充裕。行程特色：乘坐來回纜車欣賞米其林3星浪漫函館夜景，體驗JR北斗號，遊覽賞花名所、日本新三景一大沼公園，到小樽運河喝咖啡贈Kitty咖啡杯，富良

野看薰衣草搭遊園車嘗冰淇淋，品日式燒烤餐加上三大名蟹吃到飽；直售價新台幣47,900元起，早鳥每人減2,000元。

《富山帝皇~涼夏加賀屋·大佛小京都·米其林自慢5日》採用華航直飛富山航班，早去午回，行程精選日本三大佛之一一高岡大佛、神之故鄉一上高地、飛驒小京都一高山、名園之首一兼六園；東南獨家安排在世界遺產合掌屋內享用午餐。直售價新台幣49,900元起。

《夏日歐堡~千陽摩天輪、阿蘇山船說、美蟹吉祥湯5日》主推豪斯登堡20周年慶盛夏嘉年華，親子瘋搭海賊王千陽號；行程遊覽九州，初訪、重遊都適合，柳川遊船、阿蘇山空中纜車、九重夢大吊橋，以及瑪麗諾亞城Outlet，豪斯登堡與福岡住市區A級或當地高級或五星級飯店2晚；直售價新台幣35,900元起，早鳥減2,000元。



▲豪斯登堡海賊王千陽號讓親子瘋狂。

《鹿兒島船說~夢吊橋纜車、篤姬櫻島、吉祥湯蟹宴6日》保證入住百選溫泉旅館杖立肥前屋享受吉祥湯、親訪著名大河劇「篤姬」拍攝地一先嚴園、三大名城一熊本城、九重夢大吊橋、博多運河城、柳川遊船、高千穗牧場、霧島神宮，乘坐阿蘇山空中纜車；直售價新台幣36,900元起，早鳥減2,000元。

《廣島船說~世外小豆島、華湯之宿、宮島遺產名園5日》與《廣島瀨戶 宮島船說、少爺古湯庭園、百選華宿5日》均由廣島進出，前者直售價新台幣35,900元起，後者直售價新台幣34,900元起，均享早鳥減2,000元優惠。

東南大陸 暑期早享「快樂鳥日子」

尊爵vs超值 力薦江南、黃山、三亞、張家界

東南旅行社大陸旅行事業本部彭佳玲表示，一反各線遇到暑假就是旺季加價常態，大陸產品在這段期間反而便宜。今年在華航4月即放出機位的支持下，東南大陸產品部份打出「快樂鳥日子」，5/25前付訂都能享早鳥優惠，敬請把握。大陸產品中，暑假以北京、江南最熱門，張家界是行情看俏，三亞在電影與藝人加持下，海島度假熱繼續發燒。

新趨勢！高端產品跑第一

《尊爵典藏~晶鑽江南美食饗宴5天》走高端路線，以JW萬豪酒店、雙秀（上海ERA時空之旅、杭州印象西湖）、無購物、滬杭高鐵為主要訴求，提供旅客吃住行都高級的享受，直售價新台幣33,800元，早鳥5/25前報名付訂第二人省新台幣3,000元。從銷量來看，此產品較其他平價行程賣得更快更好。

《超值玩樂~絕代江南6天》包裝極致低調卻又頂級奢華的安曼法雲酒店品茗茶、上海欣賞《ERA時空之旅》演出、亞洲最高旋轉餐廳東方明珠塔享用自助餐，搭乘華航，寧波進出，一週4班，直售價新台幣19,800元，早鳥第二人省2,000元。

《玩家新選~黃山、塔川村、千島湖、南京8日》主打一年四季都熱門的黃山住宿2晚，盡情享受名山之美，遊覽有「中國畫裡的鄉村」美譽的「宏村」，這裡有被評為世界自然遺產的牛形古建築；到西溪濕地感受詩畫般的雅致；欣賞最具特色的雙秀藝文表演一印象西湖秀與徽韻秀。以華航班機南京來回，週六出發，直售價新台幣35,800元，早鳥第二人省2,000元。

《尊爵典藏~張家界、鳳凰古城、天空之路8天》採用華信航空，長沙進出，每週四、六班機。行程講究最深入張家界，天門山國家森林公園、天子山、袁家界、金



▲黃山一年四季都適合旅遊。

鞭溪、電影「阿凡達」哈利路亞山的創作原型一南天一柱，以及體驗全新設施「天空步道」，感受從高空透過玻璃步道向下俯瞰的刺激與壯觀；全程入住五星規格酒店或當地最好，張家界住2晚五星京武鉑爾曼酒店，無購物、加贈魅力湘西秀，餐標40~198RMB，直售價新台幣39,800元。

《尊爵典藏~三亞VILLA、絕色雨林溫泉5星酒店頂級海南5日》標榜入住三亞亞龍灣鉑爾曼酒店與最佳溫泉度假酒店一保亭君瀾度假酒店，全程無購物，悠閒探訪熱帶天堂森林公園、鹿回頭山頂公園，享雨林野菜宴、浪漫三亞下午茶，有時間充分享受酒店設施，享受無壓力的度假行程；午餐餐標人民幣60，晚餐餐標人民幣100，直售價新台幣32,800元起。



東南「東澳特賣會」小孩不佔床省萬元

黃金雪雙城8日 含小費送夜遊

撰文>林佳燕
圖片提供>本刊圖庫

東南旅行社東南亞部副理石素慧表示，針對暑期7、8月檔期特別推出《東澳特賣會》系列，深度包裝雪梨6日與7日遊，5/31前報名付訂，小孩不佔床省一萬元；6/17以前出發則享超優價格，6天雪梨不到4萬，物超所值。澳洲雪梨單點或與黃金海岸組合的雙城產品均納入最具代表性的景點，讓親子在澳洲雪梨的美景與趣味活潑的行程中一起探索世界、開拓見識、親近大自然，建立更深厚的親子感情。

東澳特賣會~雪梨6/7日遊

《東澳特賣會~雪梨6日遊》去回採用華航CI051/CI052，雪梨進出。行程精心企劃藍山國家公園，搭乘不同的兩種纜車（礦坑絞鏈纜車+空中大型吊纜車），穿梭峽谷與空中鳥瞰，來一趟森林步道之旅，觀察各種原生植物，聆聽「三姊妹

岩」傳奇故事，迴音谷也不可錯過，是眺望整個國家公園傑美遜峽谷的最佳位置；參觀雪梨魚市場，自行選擇品嚐各式的海鮮佳餚；到距雪梨30分鐘車程的邦黛海灘觀賞雪梨港灣出海口的壯闊景色；體驗徒步登上雪梨港灣大橋，以獨特的高空視角眺望雪梨港灣的全景；遊無尾熊動物保育公園，親近澳洲特有的各種動物；觀賞神乎其技的澳洲傳統牧羊人剪羊毛秀；搭船遊魅力奪目的雪梨港；入內參觀澳洲著名建築—雪梨歌劇院；新南威爾斯藝術館巡禮；探訪海德公園、岩石區跳蚤市場、歷史之旅，動靜皆宜，娛樂與知性兼具，探索雪梨最深入，尤其適合希望旅遊更具深度感受與教育價值的親子同遊。餐食特色澳式BBQ燒烤自助午餐、港灣遊艇享用自助午餐；6/17前出發直客價新台幣34,999元起，暑假41,900元。另有《東澳特賣會~雪梨7日遊》產品單點更深度停



▲澳洲地標雪梨歌劇院一生必遊。

留，讓旅客盡興而歸。

《黃金雪雙城故事8天》行程走訪藍山國家公園、蘿拉山中小鎮（特色傳統小店）、澳洲重要地標雪梨歌劇院、暢遊雪梨港並享用豐盛自助餐、道地的澳洲牧場進行一系列的澳洲牧場活動和觀賞精采的剪羊毛牧場秀、海洋世界一票到底、前往黃金海岸知名酒莊進行參品酒體驗知性之旅、到布里斯班遊覽陽光城市；餐食用心安排港灣遊船自助餐、酒莊澳式超大漢堡風味餐、日式壽司吧風味餐、賭場豐盛自助餐；送夜遊包小費，6/17前出發直客價新台幣46,800元起，暑假54,900元。

東南 歐洲產品 全城熱戀中

行程細緻豐富 第2人省 教師優惠專案再省

東南旅行社長程線經理黃至瑋表示，暑期強打推薦《玩家新選！》系列，歐洲產品以正流行的「全城熱戀」火辣辣的反映出市場對產品的好感度；精選4款行程，有多種組合，滿足旅客不同需求。

2人成行第2人省3,000以上

《全城熱戀德瑞10日》適逢少女峰一百週年，東南推出特別企劃，包裝黃金列車、8大歐風餐食、特別安排瑞士黃金景觀列車與黑森林區間小火車、搭乘齒軌火車雙點上下瑞士最著名少女峰、造訪童話故事般的科瑪與史特拉斯堡、一次覽盡德國著名四大中世紀堡城之旅（海德堡、羅騰堡、烏茲堡、佛萊堡），品嚐米其林主廚風味「亞爾薩斯Le theatre酸菜肉盤」、羅騰堡麥斯塔之家百年中世紀餐廳，全程使用專屬耳機，專業解說不漏聽；直客價新台幣104,900元起，含稅小費，出發日前

50天報名付訂者，2人成行第2人減5,200元；教師優惠專案，於報名出示本人教師證即可再享每人1千元優惠，同行者同享，6/20~8/20出發團體適用。

《全城熱戀荷德比法10日》主推極品雙宮、芙蘿莉雅園藝博覽會，以及羅亞爾河雙堡，加贈歐洲最夯三遊船—阿姆斯特丹玻璃遊船、德國萊茵河遊船與巴黎塞納河遊船，宿歐式城堡飯店，享5款歐式風味餐。直客價新台幣84,900元起，含稅小費，第2人省5,200元。

《全城熱戀義大利9日》行程熱情豐富，五鄉地走訪愛的小徑，感受北義風情；入內參觀雙藝術聖堂（梵蒂岡西斯汀教堂、佛羅倫斯烏菲茲美術館）；雙遊船（威尼斯貢多拉+加達湖遊船）；安排羅馬夜遊走過電影場景；品嚐米其林風味餐、羅馬最出名的金杯咖啡，仿效義大利人帥氣喝咖啡，還有不吃後悔的佛羅倫斯



△今年適逢瑞士少女峰一百週年慶。

當地手工冰淇淋；入住威尼斯島上飯店，到托斯卡尼名牌outlet購物；直客價新台幣98,900元起，含稅小費，第2人省3,000元，適用教師優惠專案。

《全城熱戀奧捷交響戀情人10日》嚴選中華航空直飛維也納不中停，強打米其林主廚風味、八大東歐風味與遊覽湖區，四大好禮相送（捷克風情溫泉杯、伏爾他瓦河遊船、維也納市立公園Kursalon交響樂團演出、加贈沐悅Se baigner全天然冷製法手工皂1枚），入住布拉格古城飯店，就近就能在老城區內漫步，堅持在維也納音樂之都住宿2晚，住宿全新前衛藝術風格飯店，更勝老舊5星飯店；直客價新台幣91,900元起，含稅小費，第2人省4,000元，適用教師優惠專案。

山富 暑期華航力援 帶出全線團體機位

規劃豐富多元產品 搭配早鳥優惠 衝刺旺季佳績

山富具有強大票務中心的實力，也做為華航最堅強的旅遊業合作夥伴之一，在華航2011年3,000萬美金以上績優業者中即排名前五大，山富暑期在華航的全力支援下，得以最豐富的航空資源，輔以資深專業做產品包裝，產品質量兼備，加上全面展開的優惠推廣活動，成為同業旺季拼業績最值得信賴的夥伴。

撰文 > 方雯玲

山富國際旅行社亞洲區副總經理許展榮表示，山富今年暑期旺季利用華航充沛航班帶動各線產品發展，並代開華航全線團體機票，若業者有特殊團體也歡迎洽詢。山富各線提供早鳥優惠活動，並提出小孩不佔床減3千元以上的優惠，歡迎同業盡快把握機會，以免向隅。

東南亞 全家好好玩·玩法最多

許展榮表示，山富東南亞線今夏以華航提供的豐沛航空資源，包裝出最具市場賣相、兼顧品質的產品。泰國產品推薦「千嬌百(泰)翡翠灣·雙樂園6日」，一次安排東芭樂園、全亞洲最大開放式動物園—綠山國家動物園；新加坡的名勝世界開幕以來吸引親子族群，山富「新加坡~五星名勝世界·環球影城4日」2人即成行，也有機+酒，提供各式飯店選擇，贈送半日市區觀光及飯店接送，另推薦時下最夯的新馬雙國玩法「新馬走透透5日—環球影城」；馬來西亞沙巴產品採用佳藍汶萊5星飯店，贈送印度風味冷油椰麵包+印度拉茶，檳城地區推出「蘭卡威歡樂東方村天空步道5日」，吉隆坡力推「5星棕櫚島SPA5日—海上尊爵VILLA」；中南半島河內包裝「五星北越雙龍灣5日」，也推出以河內進出的「中越祕境7/8日」產品，金邊則推出「買吳哥送金邊5/7日」；峇里島特別包裝親子行程「峇里島動物園·水上樂園·SPA歡樂親子5日」，這幾年峇里島盛行Mini Tour，山富也經營出不錯成績，也可選擇Mini Tour出團，2~4人即可成行。

東北亞 主張涼夏避暑新玩法

山富日本線夏季產品搭配華航航班，力推北海道、名古屋、鹿兒島的3項產品：「紫薰北海道·熱氣球·獨木舟·富良野·羊駝庭園·函館夜景5日遊」、「涼夏立山黑部·單車體驗·牧歌之里·上高

地·溫泉美食6日」、「高千穗峽祕境·浦島列車·柳川溫泉美食5日」。

「紫薰北海道」以帶廣進函館出或函館進帶廣出，安排市場上最豐富景點，獨家在富良野搭乘北星山町營薰衣草纜車，欣賞富良野花田，特別贈送親手DIY製作薰衣草抱枕+園內花田列車+特殊口味的薰衣草冰淇淋，並安排超人氣的羊駝拍照留念、搭乘熱氣球、獨木舟體驗；這些年台灣掀起騎單車風潮，山富的「涼夏立山黑部」就帶領旅客體驗當地利用廢棄鐵道發展出的鐵道單車，夏季登上有日本阿爾卑斯山之稱的立山，不但避暑還能賞花田、親近動物、欣賞壯闊山容；「高千穗峽祕境」從鹿兒島進福岡出，住宿3晚溫泉飯店：阿蘇、宮崎、霧島，一覽神話之里高千穗峽、南九州最美海岸線、篤姬成長地 磯庭園、櫻島火山等勝景。

大陸線 奢華、經濟產品皆備

山富大陸線暑期與華航合作，共同推廣行銷產品，以江南、海南島、江西、東北產品為主力，而華航在大陸多達25個航點，也提供山富包裝產品最有力奧援。山富以寧波進出包裝「經濟江南烏鎮6日」，住宿五星龍之夢麗晶酒店，無錫特別安排船遊太湖、觀賞《三國演義》影視基地—三國城及大型表演，售價經濟，玩樂不打折；海南島力推「天使在艾美海南島國際五星5日」，雙點進出、雙秀贈送、無購物，住宿石梅灣艾美酒店、三亞逸林希爾頓酒店、海口喜來登國際五星酒店，高餐標50~100RMB；運用華航南昌航點包裝「江西嚴選8日」，直飛南昌，僅150分鐘，全程入住5星酒店或當地最好的掛牌酒店，餐標50~200RMB，三清山纜車上下、廬山龍虎山環保車，輕鬆遊遍江西三大名山；東北產品以華航瀋陽航點包裝「長白山·鏡泊湖·伏爾加莊園8日」，安排準五星酒店，品嚐東北風味餐，遍覽長



▲山富國際旅行社在華航2011年3,000萬美金以上績優業者中名列前五大。華航總經理孫洪祥(左)頒績優獎予山富董事長陳國森。

白山(天池+小天池+長白瀑布)、哈爾濱體驗俄羅斯異國情趣，鏡泊湖遊船、長春參觀偽皇宮等。

歐洲線 研發當季創意玩法

山富暑期以華航航點研發當季創意產品，「閃亮荷德比法·海尼根10日」，特別安排阿姆斯特丹—海尼根動態體驗館，一次三國遊船河；「旗開『德』勝楚格峰·新天鵝堡·巴登溫泉10日」，法蘭克福及紐倫堡安排升等住宿喜來登及MERCURE飯店，享用德國風味餐，精心設計德國經典主題之旅；「花漾荷比法德·園藝博覽會·羊角村·雙城堡·三國遊船11天」，造訪十年一度園藝博覽會，獨家企劃Thalys西北子彈列車，節省半天拉車時間。

美加線 住宿升等餐食多樣化

山富以華航紐約航班推出「華航假期~美加東11天(中段飛機)」，華盛頓—尼加拉瀑布安排國內線飛機，避免拉車，尼加拉瀑布旅館安排住宿加拿大邊，為觀賞瀑布最佳角度，餐食安排多樣化，包括尼加拉瀑布旁SKYLON TOWER自助餐、波士頓大龍蝦餐，遍覽美加東名城；「華航假期~藍色夏威夷浪漫7天」，旅館升級住宿威基基海灘對面的Aston Waikiki Beach Hotel，使用部分面海房型，包含波里尼西亞文化中心、夏威夷黃昏愛之船晚餐、最精采魔術秀。



富裕人生
RICHMOND TOURS

搭華航 全球樂遊 首選山富

遊輪

- 精緻遊輪星座號~北歐神話·波羅的海·俄羅斯15日 **206000起**
- 阿拉斯加全覽~丹奈利國家公園景觀火車15日 **194900起**
- 【機+船】嘉年華光輝號~墨西哥蔚藍海岸自由行10日 **58800起**

美西

- 珍愛美西~優勝美地、大峽雙賭城、環球9日(洛杉磯/舊金山) **67900起**
- 陽光加州之寶貝樂翻天~賭城、三樂園10日 **72900起**

歐洲

- 旗開『德』勝~楚格峰·新天鵝堡·巴登溫泉10日 **75900起**
- 閃亮荷德比法·海尼根10日【羅亞爾城堡、三河遊船】 **62900起**
- 花漾荷比法德~園藝博覽會·羊角村·雙城堡·三國遊船11天
【昇級西北列車】 **84900起**
- 荷英法比盧德六國全覽15天【海底隧道火車·夜臥渡輪·塞納河遊船·
十年一度芙羅莉雅蝶花博】 **120900起**
- 五★奧捷德啤酒SPA10日+昇級ICE【送熊布朗宮】 **69900起**
- 潮遊德捷奧·熊布朗·大城小鎮風情10日 **39900起**

日本

- 九州三大主題·盛夏歐堡·歡樂KITTY·猿劇場雙溫泉美食5日 **27900起**
- 高千穗峽祕境·浦島列車·柳川溫泉美食5日(鹿兒島進福岡出) **29900起**
- FUN暑假-關西三都·泡麵DIY·海遊館·環球影城5日 **33900起**
- 【鶴雅集團】北海道熱氣球·富良野花田·旭川動物園豪華5日 **36900起**
- 【兒童半價】東京·宮崎駿·迪士尼·天空之樹·雙樂園·美食5日 **34900起**
- 夏艷北海道~富良野花田·採果·旭川動物園·螃蟹美食5日 **35900起**
- 涼夏立山黑部·單車體驗·牧歌之里·上高地·溫泉美食6日 **33900起**

韓國

- 韓國雪嶽山·愛寶·南怡島5日(贈亂打秀) **17900起**
- 韓國樂翻天~雙樂園·五大主題親子5日 **23500起**
- 韓國小法蘭西·6.3大廈·愛寶5日(贈亂打&塗鴨秀) **21500起**

峇里島

- 【秘境峇里】金銀島·山中湖·可可園·SPA5日(小孩不佔床省3000) **31000起**
- 【峇里好好玩】蜜月灣·海底漫步·泛舟·SPA5日 **22500起**

大陸

- 豪氣山東泰山曲阜8日(子彈列車) **27900起**
- 精品江南烏鎮5日(鹽官古城+靈山大佛) **14500起**
- 大吃一京饕客5日(五★威斯汀+八達嶺含纜車) **26900起**
- 北京新古典主義VS時尚生活5日(頂級酒店+酒店自助餐) **32900起**
- 江西精選5日(龍虎山+三疊泉瀑布+全程五★酒店) **20900起**
- 桂林精選5日(鑽石水道+贈二項自費) **14500起**
- 九寨·黃龍+峨眉金頂雙飛五★8日【五★九寨天堂2晚】 **46900起**
- 九寨溝·黃龍+若爾蓋大草原全覽8日【五★九寨天堂】 **33900起**
- 兩湖張家界鳳凰古城五星8日(天門山+兩江郵輪) **32900起**
- 兩湖張家界鳳凰古城8日(無購物·兩大名樓) **25900起**
- 西安華山法門寺兵馬俑8日(國際5星) **32900起**
- 【獨家代理】東方快車~限量絲路鐵道之旅12日(45座車+宮廷宴) **97000起**
- 絲路雙飛精緻11日(45座大車+敦煌2晚) **59900起**
- 絲路雙飛精緻12日(45座大車+敦煌2晚+青海湖) **64900起**
- 海南島超值4日/5日(海口火山·博鰲水城·三亞) **11900起**

新加坡&馬來西亞

- 五星名勝世界·環球影城4日(2人即成行) **20500起**
- 新加坡機+酒4日【贈半日市區觀光含飯店接送】 **13200起**
- 新馬走透透5日/6日-環球影城 **23000起**
- 吉隆坡5日-魔力黃金海岸水上樂園 **25500起**
- 5★棕櫚島SPA5日-海上尊爵VILLA **25500起**

菲律賓

- 馬尼拉-海豚灣·大雅台·百勝灘5日 **19900起**

泰國

- 千嬌百(泰)~翡翠灣·雙樂園6日【W系列】 **14000起**
- 泰驚奇-翡翠灣 SPA5日 **14000起**

吳哥窟

- 買『吳哥』送『金邊』全覽7日【吳哥窟三日券】每周六出發 **21000起**
- 買『吳哥』送『金邊』5日(雙按摩) 每周二、五出發 **17500起**

越南

- 越雙龍灣5日 **15500起**
- 中越仙境~下龍灣·明仕田園·德天瀑布7日【河內進出】 **24000起**

b2b.travel4u.com.tw

山富國際旅行社

Richmond Tours

(02)2551-8866

華航精緻旅遊台灣代理
長榮假期台灣代理

嘉年華遊輪台灣總代理
皇家加勒比國際遊輪

精緻遊輪
歌詩達郵輪
MSC地中海郵輪

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)433-1699 桃園(03)433-6222 宜蘭(03)931-0428
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

堅持以富裕人生出團·同業最放心·無搶客疑慮

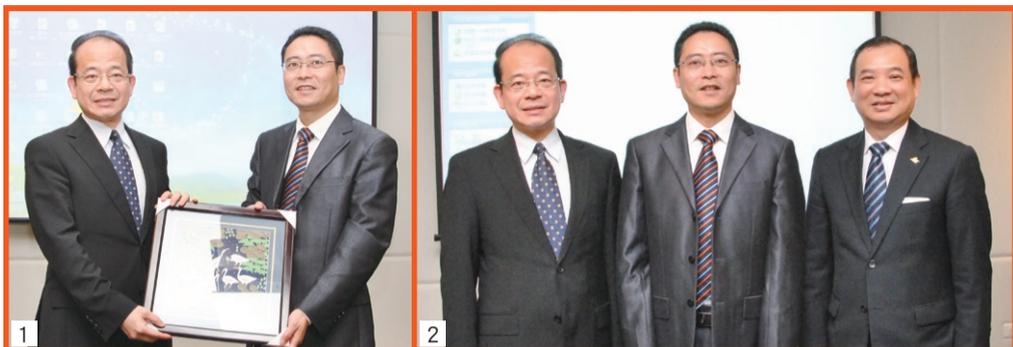
Since 1988·履約責任險1億800萬元

上海市金山區 推廣生態鄉村旅遊

撰文·攝影>方雯玲

上海市金山區旅遊協會5/14於台北君悅舉辦旅遊推介會，上海市金山區旅遊局長周仁輝表示，自兩岸開放以來，上海就是台灣旅客前往大陸旅遊人次最多之區，彼此往來最為密切，希望未來有更多台灣旅客前來上海金山尋幽踏青。

上海金山區素有上海糧倉之稱，近來大力發展為大上海的生態區、鄉村旅遊，包括楓涇、廊下等區域。楓涇距上海約半小時車程，具有1500年歷史，為上海第一個中國歷史文化名鎮、上海新八景之一，古鎮內水網遍佈、河道縱橫，每年舉辦的「楓涇水鄉婚典」已成為上海旅遊節慶重要活動，江南老式民居與原生態結合，吸



1.上海市金山區旅遊局長周仁輝（右）與北市公會常務理事李嘉寅交換禮物。2.（左起）北市公會常務理事李嘉寅、上海市金山區旅遊局長周仁輝、東南旅行社大陸旅行事業部副總經理許永裕。

引各地著名畫家入駐，因此成為中國農民畫村。距離上海市區60公里的廊下，發展成為中國現代農業觀光區，擁有可容納2千

多人用餐的廊下新天地、可體驗民俗文化的廊下生態園、上海市農業科博館、廊下新天地碧林度假村及酒店設施等。

圖文提供>柏達旅行社

河北農村企業千人遊台 柏達用心接待

5月陸客來台市場持續火熱，5/7下午桃園國際機場湧入大批穿著制服的大陸團體旅客，河北省「金談固投資集團」的千人獎勵旅遊團，自當日起分三梯次入台，團內旅客皆對此次台灣行感到非常期待且興奮。

「河北金談固投資集團」是河北省由當地農民集資創立的農村企業，此次為犒賞員工辛勞，特別舉辦來台獎勵旅遊活動。此次負責接待的台灣柏達旅行社除了接待千名旅客外，另邀請該團團長張功超進行健檢體驗，體驗台灣最近盛行的健康檢查活動。

張功超表示，此次選定台灣為獎勵旅



△河北省「金談固投資集團」千人獎勵旅遊團陣容浩大。

遊地點除了是因為近年來台旅遊熱潮外，更因為聽聞台灣先進的健康檢查技術與設備，親自來體驗了套裝健檢後更覺得名不虛傳、物超所值。張功超對台灣在醫療品質和技術上都讚不絕口，允諾未來會把來台健檢旅遊列為每年度集團員工獎勵的重要項目之一，希望能夠讓更多員工能夠體驗台灣的健檢旅遊。

國泰醫院表示：大陸來台旅遊市場廣大，且目前仍在持續成長中。今年衛生署核准通過大陸地區人民健康檢查及醫學美容簽證，更加擴大了台灣旅遊結合健檢醫美項目的市場。除了旅遊行程外，更可促進陸客在台期間的二次消費，台灣健康檢查挾著高技術低費用的優勢之下，可望為台灣醫院及觀光市場創造更大產值。

圖文提供>台北市旅行商業同業公會

台北市旅行公會與湖南汝城縣、廣西梧州市交流

時值中國大陸來台推廣交流的高峰期，各單位與全台灣會員最多的台北市旅行商業同業公會交流十分頻繁，5/10湖南省汝城縣人大常委會書記朱惠芳等一行16人，以及5/11廣西梧州市人大常委會副主任李桂珍一行14人拜訪台北市旅行公會，由副理事長丁萊接待，並進行旅遊相關事宜意見交流，並由丁萊代表致贈紀念品予大陸貴賓，現場氣氛融洽。

▶1.台北市旅行公會副理事長丁萊（右）代表致贈紀念品予湖南省汝城縣人大常委會書記朱惠芳。
2.台北市旅行公會副理事長丁萊（右）代表致贈紀念品予廣西梧州市人大常委會副主任李桂珍。



5/22科威資訊「旅網通」在台北六福皇宮發表

科威資訊設計與開發，專為中、小型旅行社量身訂做的「旅網通（e-Web Lite）」整合系統，自3月開始，陸續於桃園、中壢、新竹、台中、台南、高雄等地區舉辦產品發表會，最後一場發表會即將回到台北地區，於5/22（二）下午14:00於六福皇宮與同業見面。

本產品系統的特色是主打「輕量型網站」，打破傳統網站的複雜架構，只需幾個內建設定，公司網站輕鬆呈現。此產品將帶領中、小型旅行社走向電子商務時代，而Wholesale與同業的合作型態也即將改變，不僅擴大產品面的曝光，更透過電子商務，可以B2b、b2c、也可以B2b2C，彼此達到互助、互惠的合作方式。

科威資訊「旅網通」新品發表會台北場歡迎不論是中、小型旅行社、同業個人工作者、wholesale親臨現場交流新商機。出席者，有機會免費帶走本產品，現場憑名片還可抽7-11\$500禮券。請務必電話報名或上網預約報名。活動報名網址：<http://b2b.travel.net.tw>，聯絡人：(02) 2578-0908#312 許小姐。

（文字提供>科威資訊）

最便捷

享優惠

更省時

超精彩

松山 金浦 開賣啦!

CNN GO評選為2012世界七大必遊景點之一的2012麗水世界博覽會
已於韓國麗水市盛大展開! 讓我們搭乘松山—金浦直飛航班
和海洋來一場生機勃勃的約會吧!



前進麗水 抽獎活動

活動期間：即日起至2012年8月20日24:00



抽大獎

- 凡報名活動網站上之麗水旅遊行程，即可參加抽獎。
- 抽獎名單由旅行社提供。
- 獎品：三星電視、三星手機、正官庄蔘飲、韓國醫美保養品組...等。

分享禮

- 上傳在「麗水世博會」現場拍攝的照片，即可參加抽獎。
- 獎品：台灣-韓國來回機票、韓國旅遊新書...等。
- 活動網站：www.expo2012.com.tw

松山↔金浦 航線

中華航空
CHINA AIRLINES

每週一、四、日

20 EVA AIR
長榮航空
www.evaair.com

每週二、三、五、六

EASTAR JET

每週二、四、六

t'way

每週一、三、五、日

JR北海道自由行講座今夏再登場

夏 天北海道有夢幻的浪漫花田，和絕對新鮮的北海道物產美食，但消費者遇上荷包縮水、物價飆漲，因而降低出遊慾望，自由行旅客如何精打細算？北海道旅客鐵路公司（JR北海道）自從成立臉書粉絲團以來，每日發布最新北海道當地訊息並接受旅遊詢問，深受自由行旅客好評，今夏達人團將再度登台，帶來2012最新的北海道吃喝玩樂情報，並教戰如何抗漲輕鬆利用火車、租車自由行！

繼去年冬天在台中舉辦講座廣受歡迎，今年再次前進台中與粉絲見面，由JR北海道旅客鐵路公司的海外宣傳部池田弘宣、鄭佳昇主講，並邀請富良野觀光協會尾上久美子與函館觀光協會溝江久美子共同登場，介紹最新鮮的北海道夏日魅力與北海道鐵路週遊券活用方式，並推薦適合夏天



▲JR北海道達人團將介紹夏日北海道魅力。

的租車自由行。每場前10名人場者都能獲得北海道人氣六花亭點心，明信片與富良

野觀光巴士二日券，更有制服美女站員現身合影，以吸引參加者前往北海道旅行。

「搭火車抗漲遊遍北海道」講座

台中場 6/09 (週六) 14:00—16:00 (13:30 開始入場)
地點：台中市忠明路200號6樓
台中新生研修中心賀斯廳

台北場 第一場6/10 (週日) 13:30—15:30 (13:00 開始入場)
第二場6/10 (週日) 16:30—18:30 (16:00 開始入場)
地點：誠品書店信義店6樓視聽室

撰文>蔡雅雯 圖片提供>富良野觀光協會

富良野夏日特惠 登山纜車免費搭乘 推1000日圓KURURU巴士2日券 無限暢遊

從 初夏到秋天的富良野超迷人，推薦坐上纜車感受美麗的景觀，不過來回一趟要價1,800日圓的預算頗高。富良野觀光協會尾上久美子表示，針對海外觀光客推行多年的夏天富良野纜車免費搭乘活動，因為大受好評，今年也只要在纜車搭乘處的售票口出示旅客的有效護照，即可享免費優惠！免費期間從6/2~17的週

六、日（8:00~16:00）、6/23~10/14每天（8:00~16:00），其中7/14~8/19每天時間提早並延後為6:00~19:40，可欣賞日出與夕陽呢！

富良野觀光協會也將於7月1日到8月15日推出「KURURU PASS」2日券，僅需1,000日圓，可在使用期限內2日內免預約、無限搭乘。旅客可於搭車時在巴士



▲KURURU巴士推出1000日圓2日券。

▼富良野纜車夏日提供外國遊客免費搭乘。

上購買，或在富良野車站旁的觀光案内所、或北之峰觀光協會中洽購。KURURU巴士將繞經富良野著名觀光景點，包括起土工廠、葡萄果汁工廠、葡萄酒廠、六花亭、新富良野王子飯店等，對於定點旅遊的旅客來說相當便利。

撰文>蔡雅雯 圖片提供>岐阜市觀光協會

岐阜縣力推觀光 夏日活動多

岐 阜縣觀光課長水野雅臣表示，岐阜縣除了著名的世界遺產白川鄉合掌村和高山老街外，每逢夏天位於岐阜市市華山頂的岐阜城特別推出季節限定的夜間開放，7/14~8/31每天開放到晚上10點，從展望台往下眺望360度璀璨美景盡入眼簾。此外，重現1300年傳統捕魚神技的長良川鵜捕魚，也是岐阜市夏天的代表景觀。每年5/11~10/15期間為鵜捕魚季，除了河川漲潮及中秋月圓之日等停止鵜捕魚之外，每晚都會舉行。旅客可搭船近距離觀賞參與，極受日本國內旅客好評，也希望海外業者可將以上兩大特點納入商品包裝中。



▲岐阜縣觀光課課長水野雅臣。



▲岐阜市鵜捕魚季即日日起至10/15展開。

▲從岐阜城山頭眺望的夜景，美不勝收。

撰文>蔡雅雯 圖片提供>真奈邸箱根飯店

「真奈邸箱根」溫泉飯店7/12開幕

箱 根宮之下地區即將於7/12新開一家精品溫泉飯店「真奈邸箱根」，共有19個房間，一泊二食價格設定在18,900日圓至33,600日圓間，以依山美景、天然溫泉和寬敞的房間為賣點，房間大小從30到60平方公尺不等。搭箱根登山鐵道至「小涌谷車站」或搭箱根登山巴士或伊豆箱根巴士至「蛇骨野」站下車皆可達，交通地點相當便利。官網將於6/1開始接受預約：<http://hakone.club-manatee.co.jp>。



▲優雅又有風格的房間裝潢。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

華航×廣島×愛媛 島波海道單車行

以自行車推動觀光發展 愛媛要讓國際看見

▼華航台北分公司客運營業部副理羅俊英（左）與巨大集團董事長劉金標合影。



▲愛媛縣知事時廣（右2）率隊盛情接待台灣車隊。



▲新任華航廣島總經理陳乾儀（右2）、華航台北分公司客運營業部副理羅俊英（左1）、台北分公司巨大集團執行長羅祥安（左4）。



「Green World on Wheels 踩動樂活綠世界～台日交流·島波海道之行」於5/10~15舉辦，共計6天行程，於4日間完成265公里的單車騎乘；台灣計有40多名各界菁英參加，中華航空、巨大集團捷安特公司均率員共襄盛舉，受到廣島縣、愛媛縣等各地方政府熱情迎接。

撰文>林佳燕 圖片提供>華航台北分公司客運營業部副理羅俊英

「台 台日交流·島波海道之行」活動由廣島縣、愛媛縣、捷安特公司、中華航空共同參與，旨在將有益身心健康和節能減碳的自行車新文化推展至全日本與全世界，不僅發展成世界級自行車騎車聖地，也能促進觀光休閒的發展，讓更多國際旅客來此體驗騎車的樂趣。

來回乘華航CI112/113

出發日搭乘華航CI112班機，於16:55自桃園起飛，20:05抵達廣島，由日本愛媛縣副知事上甲啟二率隊接機，廣島縣知事湯崎英彥亦於下榻飯店親自歡迎。單車活動第一天自江田島啟動儀式後展開4天的單車騎乘活動，已經70歲的江田島市長田中達美當日上午特地陪騎，台灣駐日代表馮寄台也專程參加；當日路線結束後搭乘渡輪前往愛媛縣松山港，獲縣知事時廣盛情接待。

致力推廣愛媛成單車聖地

江田島是一個傳統漁村，島嶼位於廣島縣南方、瀨戶內海中，島上人車稀少，公路沿著美麗海岸蜿蜒；中村時廣特別提到任職松山市長期間最大願望就是促成愛媛松山機場與台北松山機場航線開通，如今擔任愛媛縣知事，他深信島波海道會被全世界單車愛好者喜愛，因此積極推廣愛媛成為自行車騎車聖地。愛媛縣計畫於2014年主辦大島博覽會，擬於島波海道舉辦國際性自行車大賽，藉由這次台日交流，期

待成為邁向國際的新契機。

第二日由松山市到今治市，一早車友們便於日本最古老的道後溫泉前齊聚準備出發，松山市道後溫泉已有3千年歷史，是知名宮崎駿電影《神隱少女》裡湯屋的創作原型；途中拜會愛媛縣廳及今治市公所。適逢週六休假，愛媛縣府與議會同仁數百人以盛大規模迎接，表達重視之情，真誠感人，捷安特公司也特別致贈20輛專屬自行車予縣警局成立的自行車巡邏隊。

瀨戶內海蔚藍 島波海道醉人

第三日就是最為知名的「島波海道」全程騎行；全長80公里的島波海道以11座造型相異的橋串連廣島縣尾道市到愛媛縣今治市中間的6座島嶼，有清澈蔚藍、閃耀金光的瀨戶內海絕美景致相伴，騎單車追風，格外愜意愉快。

單車活動最後一日騎行瀨戶內海中的岡村島、大崎下島、豐島及大三島。岡村島及大崎下島均隸屬於廣島縣的吳市，是典型的漁村島嶼，島嶼四面環海，風景優美多變；大三島上「大山祇神社」歷史悠久，來往旅客常會入內參拜祈福。



1.日本三大溫泉一道後溫泉已有3千年歷史。2.祈福鐘位於大三島上，旅客可以敲鐘許願。3.瀨戶內海濱海公路沿著美麗的海岸蜿蜒。4.島波海道規劃有自行車和行人專用道路，是日本知名的單車路線。5.捷安特公司特別致贈20輛自行車供愛媛縣警察局巡邏使用。6.愛媛縣以盛產橘子聞名。7.完騎證書。右圖為車友們於來島海峽跨海大橋前的系山公園合影。

7.完騎證書。右圖為車友們於來島海峽跨海大橋前的系山公園合影。



報你知！

「島波海道」

瀨戶內島波海道指的是西瀨戶汽車道，連結了廣島縣尾道市與愛媛縣今治市之間的海上公路，全長約60km。車道由11座橋連接瀨戶內海上的向島、因島、生口島、大三島、伯方島、大島等6個島，其中生口島、大三島間架設的多多羅大橋是全長1480m的斜拉橋，號稱世界第一長；大島和今治間架設的來島海峽大橋是世界最早的三連吊橋，弧線優美。全線於1999年開通，各座橋上都設有自行車和行人專用道路，沿線設置了13個自行車出租站，遊客可隨地租還。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

屋久島 南九州最美的山海傳奇

日本最早世界自然遺產 宮崎駿電影魔法公主舞台

撰文 > 楊欣
圖片提供 > 鹿兒島觀光連盟

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

屋久島，是日本人心中首選的桃花源秘境。位於九州最南端的佐多岬西南約60公里的海面上，是方圓約130公里的圓形島嶼；島上有神秘的原始森林和豐富的生態資源，馬路上更是隨處可見猴子出沒，不少旅客戲稱猴群比當地居住人口還多，其他還有鹿、瀕臨絕種的海龜等都是屋久島赫赫有名的名產。來到屋久島，就像進入一座活生生的自然博物館，怎麼走都引人入勝。

雲水峽山嵐氤氳的夢幻溪谷，因被宮崎駿繪入電影《魔法公主》而一舉成名。岩石上、樹林中密密麻麻覆蓋著的蘚苔、和涓涓奔流的清溪形成了神秘的森林。一旦氣候有所變化，森林的景色也隨之變換。走在原生林步道上，處處可見形狀千奇百怪的樹木，讓人不由得產生迷失於異界的感覺。

白谷雲水峽散步是屋久島最基本的健行路線推薦，在山林間漫步1至3個小時，穿過森林小徑，就會看見碩大的岩石和被稱為「飛流落」的湍急河流。如果想感受急流的氣勢，可以站在「五月吊橋」上。茂密的森林中，除了「kuguri杉」、「七本杉」等知名杉樹以外，還有紮根於巨大花崗岩上的杉木、與早在200至300年前就被砍伐的土埋木，地面上更攀爬著品種豐富的蕨類植物。山間氣候多變化，陰晴不定、經常會突然下起雨，建議旅客一定要隨身攜帶雨具。接著往森林深處走去，便會看見出現在電影《魔法公主》中的「苔



△白谷雲水峽如夢似幻的原生林。

蘚森林」溪谷場景。周圍遍布著濃濃的綠色、泛著淡淡的白霧，彷彿仙境一般，幽靜而神聖，讓人感覺有如置身於世外桃源。

大川瀑布是村莊裡最大的瀑布，從88米高處一瀉而下、氣勢雄壯。來到瀑布前，瀰漫在空氣中的負離子讓人身心舒暢。瀑布流瀉之處棲息著蝦虎魚等魚類。在瀑布附近的橋邊還會看見烏鴉、蒼鷺及蟬等，運氣好的話也會看見野生鳥類。從這裡到海邊步行不過5分鐘，十分方便，沙灘景色也相當美麗。此外在附近的縣道還有當地人喜愛的天然湧泉—「大川泉水」。



△大川瀑布氣勢磅礡。



△屋久島生態資源豐富，天然絕景俯拾皆是。



△7000歲繩文杉是屋久島的人氣名物。

前往屋久島的交通

飛機

鹿兒島機場...屋久島機場
約35分鐘

輪船

鹿兒島本港(北碼頭)...宮之浦港/安房港
乘坐鹿兒島商船COSMO LINE高速船到宮之浦港約1小時45分以上、到安房港約2小時20分。

鹿兒島本港(南碼頭)...宮之浦港
乘坐折田汽船渡輪約3小時55分

屋久島巴士通行注意事項

屋久島島內因道路狹窄，對車輛大小有所管制，敬請注意。

車輛大小(M)	可通行地區
8m (小型巴士)	島內全境 (西部林道)
9m (中型巴士)	白谷雲水峽
10m (大型巴士)	屋久杉園 (紀元杉)、千尋瀑布、大川瀑布

諮詢處：屋久島觀光協會 +81-997-49-4010



△平內海中溫泉是當地人熱愛的自然野湯。

栃木縣長福田富一訪台推觀光

東京晴空塔+鬼怒川溫泉+日光 東京順遊新路線推薦

撰文·攝影>蔡雅雯

栃 木縣長福田富一於5/18率該縣議員岩崎信、增淵三津男、一木弘司、早川尚秀，與足利市、鹿沼市、日光市、那須觀光協會、鬼怒川溫泉與在地業者一行人訪台召開同業觀光說明會，盼將栃木縣多元魅力傳達給台灣業者。

栃木縣長福田富一表示，近5年來造訪栃木縣的海外觀光客中，光台灣人就佔了2成，高居第一，相當感謝台灣同業的送客。不過，栃木縣不僅擁有名聞遐邇的世界文化遺產—日光東照宮，和知名的鬼怒川溫泉鄉，還有皇室最愛的度假勝地—那須高原、足利市的美麗紫藤花海、鹿沼市的傳統祭典如發光路強飯式，是被列為重要無形文化財的觀光資源。美食上則有豆腐皮、圍爐燒烤、蕎麥麵等應有盡有，可滿足旅客需求。

福田富一強調栃木縣的農漁產收入歷年來表現亮麗，在日本各縣排行榜上可謂名列前茅。最有意思的是栃木縣女性愛漂亮的程度，據說平均每天每人要花1小時



△(右起) 栃木縣長福田富一、日本航空台灣分公司支店長多岡利郎、栃木縣議會議長高橋文吉合影。



△(左起) 栃木縣鹿沼市經濟部觀光交流課、足利市副市長松澤一廣、日光市觀光部觀光振興課課長大島公一。

31分，時間之久高居日本第一；購買衣物的消費額之多也號稱日本第一。栃木縣不僅有觀光實力，也是很值得探索的趣味大縣。

5月22日東京晴空塔即將開幕，從東京晴空塔搭東武東上線沿著鬼怒川溫泉、日光順遊，可以規劃發展出新的順遊路線，對於關東旅遊商品來說，不啻是一種新的開發切入點，歡迎同業多加利用。



▲(前排左1) 鬼怒川·川治溫泉觀光協會川添莉代、與(後排左3) 日光市觀光部觀光振興課課長大島公一，率鬼怒川溫泉鄉在地飯店業者訪台。

▲栃木縣議會議員一木弘司舉杯感謝台灣同業。

5/24青森縣長來台推廣 公車廣告同步開跑

撰文>賴靖筑

日 本蘋果大縣—青森，不僅擁有四季皆適合造訪的觀光特色，更有一位超級積極推廣的縣長。已數度來台的縣長三村申吾預計再度化身觀光團長率領縣內觀光業者來台，除了將於本週五(5/24)召開觀光商談會暨交流午宴，同時間台北市區也將有多達60台彩繪公車將一齊上路，傳達青森縣夏季最動人的自然美景、祭典、溫泉及美食等豐富魅力。

青森縣觀光交流商談會，國賓大飯店2F聯誼廳見！

●商談會：5/24 (四) 10:30~12:00 ●交流午宴：5/24 (四) 12:10~13:30



青森縣彩繪公車廣告開跑

▲青森縣公車廣告~日航&JR商品版(例)

5/20~6/19期間，搭載青森夏季觀光景點及相關商品資訊的公車車體廣告將運行大台北地區各大主要幹線，推廣蘋果之鄉更多元的旅遊特色。

TTE出展 青森縣、立山黑部致力FIT市場宣傳

撰文>賴靖筑

今 年的台北國際觀光博覽會更添日本風味，包括東北的青森縣及中部的立山黑部地區都將設攤。挾著新幹線直通新青森的優勢，前往青森對於個人旅客更為便利，去年底國內業者也包裝出利用去程日本國內航線、回程利用新幹線的自由

行旅遊商品；而甫於今年4/16開航的華航台北—富山定期航班，更是為人氣旅遊景點—立山黑部再加持，今後個人旅客也

有機會更輕鬆前往立山黑部旅遊。除了設攤，也預計於各旅行同業攤位販售相關商品。

TTE台北國際觀光博覽會期間：5/25~28
攤位編號：青森縣D416/立山黑部D434



市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

誠旺開啟張家界、蒙古遊程新面貌

5、6月團銷售一空 7~9月旺季團蓄勢待發

旅遊旺季即將來臨，無論是世人譽之仙境的張家界，亦或是富含明媚風光的蒙古，自然成為各家旅行社業者搶攻團客的兩大景點。而備受觀光客考量的交通因素，也在航空公司推出穩定及便利的航線後，成功為旅遊產品加分！

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

誠旺旅行社分別擁有廈門航空與蒙古航空直飛張家界、烏蘭巴托的機位，一解過去行程安排上的交通問題，進而創造更多旅遊的可能性。其中，精心推出「張家界豪華旗艦版5/6日遊」、「穿越蒙古國全覽8日探索」產品，在行程內容與品質要求上，皆為市場上高級罕見！

唯一廈門直飛張家界 打造「張家界豪華旗艦版」

廈門航空於5/23首航廈門—張家界，有效節約由長沙往返張家界的8小時車程時間與費用，目前航班規劃每週三、六出發，直達核心風景區的便捷性，創造張家界旅行的全新風采。誠旺旅行社副總經理汪素月表示，此豪華旗艦行程全程入住當地五星級酒店，並且搭配高餐標的豐盛美食，團費價格可以說是相當實惠。

全無購物自費行程 感受醉人仙境美景

「張家界豪華旗艦遊」行程規劃於首日飛抵廈門後，將直接進入市區觀光南普陀寺、鰲園、陳嘉庚故居、廈門島環島路等景點之後，搭乘20:30班機飛往張家界。參觀張家界風景區的行程安排有千年古城鳳凰古城、擁有世界最長高山觀光索道與通天大道的天山門、景色奇特迷人的袁家界、世界自然遺產武陵源等地點。完全無購物及自費的安排，讓整趟旅程盡情享受動人景致。

香港直飛烏蘭巴托 大幅節約拉車時間

時逢蒙古的旅遊旺季，蒙古航空自3/26起至10/26每日提供由香港直飛烏蘭巴托航班，是現今旅遊蒙古最經濟便利



▲一望無際的浩瀚草原、特色十足的蒙古包，是感受游牧生活不可或缺的元素。

的方式。誠旺旅行社搭配蒙古航空推出的航線，及擁有穩定機位的優勢，推出「穿越蒙古國全覽8日探索」產品，行程涵蓋烏蘭巴托、哈喇和林、哈斯台、特勒吉等地。此產品安排上，大幅減少車程時間，不僅可使旅客獲得較佳的休憩環境，還可以增加造訪哈思台野馬等景點的機會。

蒙古國全覽8日遊 規劃多元餐宿享受

想到蒙古，腦中不經浮現藍天白雲、浩瀚草原與過著逐水草而居的游牧生活的蒙人。但其實身為蒙古首都的烏蘭巴托，曾為蘇聯的附庸國，因此當地的主建築、街道佈局、飲食文化與生活型態等，深受蘇聯及俄羅斯文化影響，整座城市散發獨有的氛圍。為此誠旺旅行社除了提供常見的蒙、中式的餐食，還納入餐標較高的俄羅斯、烏克蘭、韓式等鄰國風味餐點，讓一連8日遊程中體驗多元饗宴。除此之外，行程中規劃3晚入住蒙古包、4晚夜宿烏蘭巴托，入住Kempinsky Hotel、Chinggis Khan Hotel兩家高規格飯店，堪稱各家



▲保存良好的鳳凰古城，已有上千年的歷史。

PAK業者之最。

由當地最大國營旅行社承包 品質經驗掛保證

誠旺旅社副總經理汪素月表示，目前市場上的蒙古產品眾多，但因轉包由大陸旅行社承辦的緣故，使得蒙古產品價格混亂，品質更是良莠不齊。為了確保旅遊品質，誠旺旅行社特地與蒙古最大的國營旅行社「JUULCHIN」合作，藉由他們豐富的經驗，以及長期以來展現的優良品質，幫消費者做把關，讓每位旅客都能盡情感受塞外風情。

台灣運達搭川航 熱銷長江黃金系列

六星級豪華郵輪 盡覽絕美三峽風光

撰文>孔彥蓉
圖片提供>台灣運達旅行社

台灣運達結合四川航空34個保證機位、重慶長江黃金郵輪有限公司精心打造的「長江黃金號」，包裝成市場最頂級「長江黃金系列」產品，一推出即受廣大迴響，6月底前全系列產品皆銷售一空，歡迎有興趣的同業繼續參考、支持7~10月的開團時間。

身 為中國十大風景名勝之一的長江三峽，因其壯麗景緻聞名國際，每年吸引數百萬遊客前往覽勝。為了讓長江三峽的旅遊觀光更加蓬勃發展，並且推廣六星級內河郵輪觀光，台灣運達旅行社精心規劃有「六星璀璨—三峽水墨畫卷+三國精粹全覽八天」、「醉美新三峽張家界全覽八日」產品，兩項產品的價位與內容安排，均為同業市場上立下長江旅遊的新里程。

四川航空由松山直飛重慶 提供便利、價格之利

台灣運達旅行社總經理陳秀美表示，以往由台灣飛重慶的班機大多選擇他航，但因為其機位較難掌握、價格也偏高，旅行社業者在推廣及銷售上相當受到侷限。而四川航空提供穩定34個的機位，並且擁有松山直飛重慶的航線，大幅增加旅遊長江三峽時的便利性，對於產品包裝與操作上有莫大的助益，造就開賣即熱銷的佳績。不僅如此，四川航空所提供的航點，也大大舒緩了再旅遊旺季時，中國大陸西南部一帶機位吃緊的狀況，以期未來可創造更多產品包裝上的可能性。

黃金豪華郵輪接連下水 提升內河觀光品質

已於目前下水營運的「長江黃金系列豪華郵輪」2、3號，不但擁有「長江黃金1



▲(左起)台灣運達旅行社副總經理王昭人、台灣運達旅行社總經理陳秀美、台灣運達旅行社票務部副總經理石銘宏。(攝影>孔彥蓉)

號」高達6層、總噸位1.2萬噸、載客量356人、直昇機坪、露天游泳池等規格，還增設有環行賽車道、迷你高爾夫球場、模擬駕駛室、兒童樂園、商業街、大型影劇院兼同聲傳譯會議廳等各種商務娛樂休閒設施，旅客不僅可以沉浸在如詩如畫的景色，還能享受陸上的休閒設施，有效提升內河郵輪觀光的可看性。因郵輪皆在凌晨時分開船，旅客可以於前一晚登船入住，享受郵輪上自由參加的舞會，待一夜的休息過後，即可置身於內河峽谷風光中。此外，重金打造的六星級的郵輪主要客群設定為外籍遊客、中國大陸高端人士，猶見航程時所體現的高質感。

水上陸上同等精采 豐富行程滿足旅行樂趣

「六星璀璨—三峽水墨畫卷+三國精粹全覽八天」產品中，羅搜水陸經典景點、全程無購物站，完美呈現其頂級質感。在兩天三夜的郵輪中，將一一巡訪長江黃金旅遊線上著名的人文景觀「夔都」、長江三峽最標誌性景觀「夔門」、最引人入勝的巫峽十二峰競秀爭雄、當今全球最大的水利樞紐工程「長江三峽大壩工程」。而

特別推薦優質行程

六星璀璨·三峽水墨畫卷+三國精粹全覽8天

- ◆ 全程無購物
- ◆ 市場上同級產品最優惠
- ◆ 四川航空直飛重慶最省時
- ◆ 上船4天，充分享受「長江黃金系列」豪華遊輪的奢華



▲「長江黃金2號」上的豪華套房，舒適度遠勝於其他遊輪。

在陸地景點部分遍及重慶、宜昌、湖北江陵縣境內，包含重慶市大禮堂、鵝嶺公園、天門廣場盜器口古鎮、解放碑廣場、洪崖洞、神農頂風景區、荊州古城、荊州博物館、朝天門廣場等，使得整趟旅程既豐富又多元。

五福 歐洲線獨家配備網路分享器

全程耳機導覽、送小費 推廣法國團體半自由行

撰文·攝影>方雯玲

五福近來歐洲線擴充編制，今年開始全力衝刺歐洲線，自行研發規劃產品，提供旅客更多元的選擇，也提供許多特殊的產品，例如即將推出的法國團體半自由行產品。

五福旅遊長程線控經理曾偉繁表示，五福一直以來在歐洲線銷售PAK產品，每年皆可出團達2~3千人，從今年開始規劃特殊商品以及市場主流商品，提供旅客及同業不同的選擇。同時五福也在旅客服務方面精進，目前市場上提供旅客全程使用語音導覽耳機系統的服務，已成為五福產品的基本配備，讓旅客可更輕鬆自在聆聽導遊或領隊講解歐洲豐富的歷史、建築與藝術及注意事項，而且五福歐洲自組團皆含領隊、導遊、司機小費，讓團費數字明確，旅客不需加加減減，也避免旅客與領隊之間的尷尬。

讓旅客立即在羅浮宮打卡！

未來五福自行發展的歐洲產品，將以中高價位為主，五福最近還新推出一項獨家

服務「領隊配備全程網路熱點分享器」，由於台灣旅客很喜歡上網，這項服務只要在有3G之處都可提供上網，將可提供旅客到各景點都可以上網打卡，甫推出即受到旅客的熱烈歡迎。

五福將推出的純法團體半自由行產品，搭乘長榮直飛巴黎，安排在4天半的行程裡，走訪交通不便的知名景點，諸如法國城堡最精華區域—羅亞爾河谷區，在巴黎則留3天自由活動時間給旅客，並安排住宿市區飯店，方便旅客自行搭乘地鐵自由在地遊玩，價格比一般團體產品約便宜1萬~1萬2，同業仍享豐厚退佣。

曾偉繁指出，有些旅客喜歡採取自由行的方式旅遊，是因為不喜灣跟團受限制。然而許多跟團的旅客也並非不愛自由自在的旅遊方式，只是受限於自由行需要準備



曾偉繁 五福旅遊長程線控經理

的功課實在太多，又擔心出狀況，所以跟團，此團體半自由行產品將可符合這兩種旅客的需求，提供新的選擇。

此外今夏力推的產品還有「經典法瑞義10天~亞爾薩斯、雙高鐵、八大風味餐」、「愛戀荷比法—時尚、藝術、芙蘿麗亞蝶花博9日」、「愛戀義大利—創世紀、烏菲茲、浪漫伍漁村10日」、「魅力歐洲系列全商品」等。

長程線FUN暑假歡樂大放送！早鳥優惠·小費贈送



愛戀義大利—創世紀、烏菲茲、浪漫伍漁村10日

送小費、全程導覽耳機、獨家3G熱點上網 羅馬進米蘭出 第二人減六千

99,900元起

俄羅斯的夏天—莫斯科、聖彼得堡、九大好禮、九大企劃10日

第二人減一萬

99,900元起



米蘭



魅力歐洲—經典法瑞義10日	90,900起
魅力歐洲—深情荷比法8日 長榮雙點進出	62,900起
魅力歐洲—大英帝國全覽9日	82,900起
魅力歐洲—愛在克羅埃西亞、斯洛凡尼亞深度11日	114,900起

住宿16湖國家公園內+杜布羅尼克五星面海房

歐洲



玩美加族—美西向天借膽10日

早鳥專案：5/20前報名付訂金，第2位扣3千元

62,900起

玩美加族—美加東12日

早鳥專案：5/20前報名付訂金，第2位扣4千元

106,900起

美國



【古文明精選】土耳其蕃紅花城經典10日	49,900起
【古文明精選】古文明金字塔、尼羅河遊輪、紅海經典10日	49,900起
【古文明精選】古印度五星金三角巡禮6天	33,900起

中東



喜福邦—雪梨超值玩家6天 限量發售★買一送一

68,800起

喜福邦—五星黃金雪梨寶藏8天 含雙城夜遊&送小費

49,800起

喜福邦—東澳全覽三城9天 含三城夜遊&送小費

65,500起

喜福邦—澳洲大堡礁+黃金海岸+雪梨9日 ★暑期限定

85,800起

澳洲



直航

中國山水

桂林

一江船遊 · 兩洞探奇
四園暢遊 · 五大風味

🏠 全程無自費

🏠 豪華雙秀

🏠 食宿升級好好玩

中國山水~最美桂林印象山水精選5天 9,900 元起

- 🔥 船遊漓江新鑽石水道
- 🔥 義江緣遊船
- 🔥 特色岩洞
- 🔥 堯山纜車
- 🔥 全程準5星酒店住宿：金水灣酒店、碧玉國際大酒店

中國山水~桂林陽朔超值5天 20,900 元起

- 🔥 船遊鑽石水道；雙洞探奇：銀子岩、天宮岩
- 🔥 日船遊4湖
- 🔥 印象劉三姐實境秀
- 🔥 住宿5星幸福公寓酒店(30坪大)

中國山水~桂林陽朔雙秀尊爵5天 22,900 元起

- 🔥 豪華雙秀：「印象劉三姐」、「山水間」
- 🔥 日船遊2江四湖：漓江、桃花江、杉湖、榕湖、桂湖、木龍湖。
- 🔥 五星香格里拉大酒店，升等早餐（價值140RMB）
- 🔥 雙洞探奇：銀子岩、天宮岩
- 🔥 夜遊陽朔西街+贈送腳底按摩



中國山水~桂林印象劉三姐+龍勝梯田+義江緣民族8天 23,900 元起

南寧德天通靈巴馬長壽村8天 28,900 元起

喜美旅行社 (02)2509-4888
 大安旅行社 (04)2295-2117
 西南旅行社 (02)6600-7988

揚子國際 (02)2560-1833
 三多旅遊 (02)2567-5566
 東暉旅行社 (04)2299-0538

春暉旅行社 (02)2516-0777
 鳳翔旅行社 (02)5581-7001
 順怡旅行社 (02)2542-8073

西南 長江三峽超五星遊輪商機豐潤

休閒度假新熱潮 歐美人士也熱愛

撰文 > 林佳燕 圖片提供 > 本刊圖庫

長江三峽歷史幽遠，奇山秀水引人入勝，一年四季各有不同玩法，老字號招牌「西南旅行社」以累積20年的長江三峽遊輪經驗，搭配使用三峽遊輪指標—世紀遊輪系列船隊，產品利潤豐，提供同業優惠價格，與同業共創事業春天。

西南旅行社團體旅遊部副總經理劉裕鴻表示，長江三峽遊輪熱潮再起，當旅遊三峽的型態從過去是「觀光」轉變為現在的「休閒度假」，最重要的是選對品質佳、口碑好的遊輪公司。西南旅行社特別顧及旅客的旅遊品質，針對注重服務感受的客層，推出超五星頂級遊輪系列產品，不只與目前擁有長江最新也是最豪華的五星遊輪公司合作，採用世界級一流服務品質的「世紀遊輪」船隊，訴求「傳遞生活的優雅與美好」，加上西南長達20年的專業操作經驗，即使是最難銜接的直飛機位與船位問題，都能給旅客最好的規劃與最愉快的遊程。

世紀遊輪 改寫三峽遊輪新指標

長江三峽世紀遊輪有多好，數字會說話，從2011年台灣旅遊市場使用遊輪的市佔率來看就知道，前一年以不到30%的市佔率排名第二，與第一名相差約5%的佔比，2011年一躍而升，大幅成長，突破45%，穩居鰲頭，擠下其他遊輪，領先約20%比例。此外，世紀遊輪也深受歐美人士喜愛，長以包下整艘遊輪的方式玩遍長江，遊輪品質之好可見一斑。

世紀遊輪還有多項唯一，領先群倫：長江最新最豪華的遊輪、所有客房均有獨立的景觀陽台、客房面積超大；立的中央空調系統、衛星電視、迷你吧、洗浴用品採用享譽亞太地區的五星級酒店標準的客房

配置；360度超寬超大的陽光甲板，獨立的健身房、圖書館、雪茄吧、麻將房等齊全設備，船上的設備—全鏤空的大堂、雙觀光的電梯、A La Carte全景餐廳等更非其他長江遊輪所能比擬；搭乘世紀遊輪遍覽長江，其講究獨有的親水性設計，將帶給旅客在山、水、人與自然之中得到和諧統一。

台北、高雄出發 上水、下水俱佳

產品有台北出發《愛三峽~黃鶴樓、石寶寨、小三峽8日(上水)》、《愛三峽~大足、石寶寨、神農溪6日(下水)》、《愛三峽~石寶寨神農溪、黃鶴樓、黃山奇景9日》、《愛三峽~石寶寨神農溪、張、袁家界天門山9日》；高雄小港機場出發的產品有《華航直航~5星世紀遊輪三峽+世界雙遺產重慶大足武隆8日》，南北均可進出，加惠全台旅客。風味餐食安排重慶鴛鴦麻辣火鍋、荊楚風味、武漢漁宴風味、湖北特色餐、景德鎮瓷宴、黃山徽菜風味、紅泥砂鍋風味，視產品各有不同，

「下水」指得是自重慶往宜昌航行的方向，順流航次3晚4天；「上水」則是宜昌往重慶方向航行，逆流航次4晚5天。長江是由西向東流入大海，位於西部的重慶是長江三峽上游，而東部的湖北湖南浙江則為長江三峽下游，而有順流航向與逆流航向的區別。不過，雖然順流與逆流航行時間不同，但是，沿途經過的景點一樣，且

通常沿途都會安排3個上岸遊覽項目。

三峽景點絕倫 魅力湘西奪目

長江三峽在1997年告別三峽之前一直是名噪一方的熱門旅遊區：天子山，如詩如畫，集雄、險、奇、秀、幽、野特色於一身；寶峰湖，湖水明媚清秀，波平如鏡，景觀奇特，為壩高72公尺的人工湖；天門山，尊稱為張家界之魂、湘西第一神山乘全世界最長的單線迴圈式高山觀光索道；龍王洞，被溶洞專家盛讚：「世界溶洞奇葩」，是中國最大、最古老的溶洞之一；金鞭溪，溪水四季清澈，林間鳥獸嬉戲，兩岸石峰挺立，有如一幅長軸山水畫；袁家界風景區，獨家安排以景色奇特、動人心魄而著名；百龍電梯，獨家安排乘坐榮獲三項世界紀錄，結合自然美景與人造奇觀；十里畫廊，峽谷兩旁的巒峰錯落有致，隨著天氣和光線變化，呈現詩畫般的景緻而得名，看起來真似國畫長廊；三峽大壩，世界上最浩大的水利工程，採「一級開發，一次建成，分期蓄水，連續移民」的方案；三峽—西陵峽、巫峽、瞿塘峽，長江上最為精華的奇秀壯麗山水畫廊，西陵最長，巫峽最幽深秀麗，瞿塘峽最雄偉險峻。

行程中搭配安排的《魅力湘西歌舞表演》大型綜藝籌舞晚會，欣賞湘西民族文化盛宴，彷彿走進了湘西古老神秘文化的最深處，4,800平方公尺的室內外演出場地，給遊客帶來前所未有的感官刺激和視聽體驗，是一場來張家界必看的精彩表演。



▲世紀遊輪~世紀輝煌號。(圖片提供>世紀遊輪)

悠遊美麗心三峽、

保證全台最便宜!

漫遊湖北勝景六日之旅

僅此五團：6/20、6/27、7/04、8/22、8/29

旅展特惠價

降10,000

26,900元起

原價36,900元

五大保證

- 1、全程保證無購物、無上攝影。
- 2、全程保證入住五星酒店。
- 3、獨家五星世紀遊輪歡迎Party。
- 4、船遊幽深秀美《神龍溪》、勇闖《夔門雄關》。
- 5、私房風味重慶鴛鴦火鍋、湖北楚宴、魚宴風味。



傳遞生活的優雅與美好

PROMOTING & ADVOCATING CENTURY A TRUE LEISURE DESTINATION

世紀輝煌★★★★★

總噸位數：8884噸 載客人數：306人 主機馬力：2500千瓦

夏戀江山 情牽世紀

世紀遊輪 樂享四季

品牌 No. 1

銷售 No. 1

口碑 No. 1



2012台北國際觀光博覽會 5/25~28

好康大放送！旅展期間天天抽出一名搭世紀悠遊三峽6日行程，價值36900元起，還有更多好禮~天天等您來拿喔！

雄峰 獨步提倡「大重慶旅遊」概念

顛覆市場印象 開創遊渝新局面

撰文>孔彥蓉 圖>本刊圖庫

簡稱「渝」的重慶，對許多人而言，對它的印象一直停留在前往長江三峽的必經之地，但其實身為中國直轄市之一的重慶，是最重要的中心城市。而因當地地勢及歷史背景，所蘊含的觀光資源，也在近年來逐漸被市場重視，尤其是雄峰旅行社獨步業界推出「大重慶旅遊」概念，為重慶注入了一股觀光熱潮。

若要請大家說說對重慶的想法，想必對於火鍋等辣味美食，絕對會多過對名勝古蹟的印象。但其實整座重慶位於川東地區，四周被大巴山、巫山、武陵山、大婁山環繞，以丘陵、山地為主要地貌，在南北端的長江河谷段地勢逐漸趨緩，坡地面積較大，因此素有「山城」之稱號。

看準當地充沛的觀光資源，雄峰旅行社在2009年領先市場，將重慶的世界自然遺產大足與武隆景區，納入長江三峽的遊程，成為市面上首度將重慶當地美景包裝進旅遊產品中，不僅在當時蔚為熱潮，也讓「大重慶旅遊」概念種下發展的種子。

經過雄峰旅行社近年來不斷與當地相關旅遊單位密切的聯繫、深入考察與開創的多項嶄新的旅遊資源，並且運用多年專業熟練的操作經驗，包裝了「大重慶」旅遊概念的商品，帶領旅客與同業們，以深度體驗的方式旅遊重慶，希望以此帶動在地的觀光效益，進而使大重慶的旅遊概念成為產品包裝的常規，讓重慶躍升成為旅遊目的地。

新概念、新行程 見證重慶觀光價值

雄峰旅行社董事長施懿指出，以前台灣旅客到重慶大多都沒有在重慶做太長時間的停留或是住宿，往往都只是走馬看花的將重慶當做是一個過水的地方，稍作停留後就直接上船旅遊三峽。但是其實重慶

當地擁有相當多的旅遊資源，非常值得大家一訪，以蜻蜓點水的過境行程旅遊重慶，實在相當可惜。因此在2009年將大足與武隆景區，納入長江三峽產品景點，並大受好評後，讓雄峰對於大重慶旅遊概念萌發更多的想法。此外，重慶市區內的文化、美食與景區，並不比其他地方差，發達的交通網絡以及國際級的酒店，也非常適用來包裝成一個完整的行程，讓重慶的旅遊演變趨向多元深度，希望藉此吸引更多消費者的目光，並提高商品的市場競爭力。除了大重慶的旅遊概念，雄峰也將持續開發其他地方的旅遊新概念，讓旅遊商品更加深度化。另外，針對大重慶旅遊，雄峰也預計在近期針對重慶旅遊成立PAK，提供同業更完整豐富的資訊。

重慶深度6日遊 南岸+武隆+黑山谷+大足

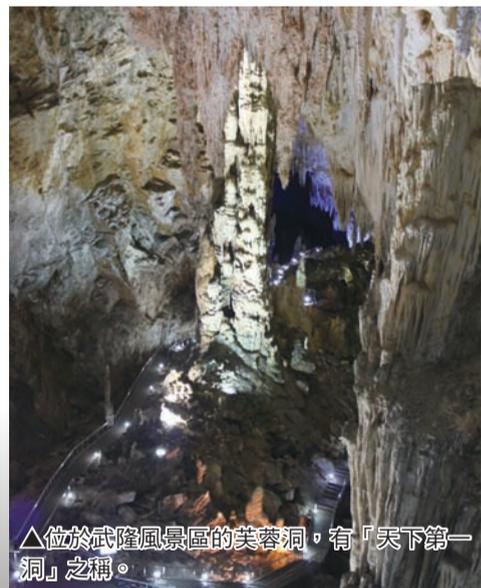
目前考古發現，重慶早在距今2萬年至3萬年的舊石器時代末期，即有人類在此活動的遺跡，可以說是中華地區人類活動的一大發祥地。至今城市定位為「中國重要的中心城市，國家歷史文化名城，長江上游地區經濟中心，國家重要的現代製造業基地以及西南地區綜合交通樞紐」可見它在中國舉足輕重的城市地位。

經雄峰旅行社包裝的「重慶深度遊南岸+武隆+黑山谷+大足6天」產品，利用港龍航空轉重慶進出之航班，規劃共6目的重慶深度之旅，除了要將當地美景推薦給



雄峰旅行社董事長 施懿

遊客知曉外，更期望顛覆大家對重慶的印象。透過雄峰的專業，將帶領旅客一路從萬盛、武隆、大足到重慶南岸，走遍最值得一探的風景名勝。不僅如此，也將帶領旅客品嚐最道地的農家菜、鴛鴦火鍋、仙女山烤全羊風味餐、武隆山珍以及精品川菜等，遊覽美景之餘也能透過味蕾留下難忘的回憶。



△位於武隆風景區的美蓉洞，有「天下第一洞」之稱。

世界武隆、印象重慶

芙蓉洞、天生三橋、南山一棵樹、大足

重慶深度遊南岸、武隆+黑山谷+大足6天

CHONGQING FEIRUBUKE KA每週三出發

重慶非去不可 特別加贈 名導演張藝謀導演團隊打造的印象系列第7部 “印象武隆” 市值NT1500

25,500起

華麗新三峽 2012 華麗新三峽優質行程 長江輪船海外總公司 全力贊助

市場獨家

全程停靠五大景點



巫山小三峽 三峽人家 白帝城 豐都鬼城 三峽大壩

全程加贈{白帝城}&{三峽人家}

金鑽5★遊輪 長江貳號

最新最大 長江貳號

郵輪獨尊 頂級!!最大最新內河遊輪,唯一配備室內溫水游泳池

行程獨尊 無購物(黃山除外)、無自費(船上除外),高級住宿、餐食

華麗新三峽(下水)大足+武隆7天 每週二出發	31,900起	華麗新三峽(上水)大足+武隆8天 每週六出發	30,900起
華麗新三峽~張家界鳳凰古城自然文化遺產9天 每週四出發	33,500起 (不含三峽人家)	華麗新三峽(下水)、景德鎮黃山奇境、富春山居9天 每週四出發	35,500起

華麗新三峽(下水)大足+武隆7天 長江壹號-每週四出發 30,900起 神州號-每週四出發 29,900起 維多利亞-每週一出發 28,900起	華麗新三峽(上水)大足+武隆8天 每長江壹號-週一出發 29,900起 天使號-每週四出發 28,900起 神州號-每週二出發 28,900起 藍鯨號-每週三出發 28,900起 維多利亞-每週五、日出發 27,900起	華麗新三峽~張家界鳳凰古城自然文化遺產9天 (不含三峽人家) 長江壹號-每週六出發 32,500起 天使號-每週二出發 31,500起 神州號-每週日出發 31,500起 藍鯨號-每週一出發 30,500起 維多利亞-每週三、五出發 30,500起	華麗新三峽(下水)、景德鎮黃山奇境、富春山居9天 長江壹號-每週六出發 34,500起 天使號-每週二出發 33,500起 神州號-每週日出發 33,500起 藍鯨號-每週一出發 32,500起 維多利亞-每週三、五出發 32,500起
---	---	---	---



CI, CZ, CX, KA, MF, HU, AE, 3U航空團體機票一手機位 以上報價均不含各地機場稅、燃油附加稅、安檢費、出境稅、500萬+20萬醫療險費

百威 暑期大陸機位充足 加值不加價

江南產品升等洲際酒店 海南島行程、飯店選擇最多

撰文>方雯玲
圖片提供>本刊圖庫

百威大陸線產品最齊全，為了攻佔暑期市場及回饋同業，不但不加價，甚至產品升等，還推出早鳥促銷活動「加1元送小費」、「加1元送表演秀」等，力求以最豐富超值的包裝吸引消費者，更成為同業暑期衝刺業績的最佳選擇。

百威旅遊大陸線經理陳忠揮表示，百威大陸線暑期產品，獲得華航、長榮等各大航空公司全力支持，機位充足，並且網羅高、中、低價位產品，迎合不同族群消費者的需求，選擇性最多元豐富，但即使產品價格低，品質也不低，尤其在食宿方面最講究，為回饋同業支持，江南、黃山等產品暑期也不加價，值得同業信賴採用。

暑假促銷加1元送小費

百威暑假期間更推出加1元送全程小費的促銷活動，凡購買百威6/25~8/31期間出發之特定團體，並於5/23前報名繳訂，即可以1元加購價值1,000元的導遊司機小費，相當超值。

百威在江南產品方面，甫推出頂級洲際系列，採用最頂級的洲際酒店集團酒店，洲際酒店已連續3年獲得世界酒店集團排名第一，「頂級洲際~江南烏鎮雙秀5天」，搭乘華航上海進、寧波出，早去晚回，不走回頭路，行程順暢不浪費，全程住宿頂級酒店，3晚洲際酒店（上海世博洲際酒店、杭州洲際酒店、無錫君來洲際酒店）+1晚烏鎮枕水度假酒店，餐標40~168RMB，涵括東方明珠塔旋轉餐廳自助餐（RMB168）及各地風味餐，贈送雙秀《上海ERA時空之旅秀》、《印象西湖山水大秀》，行程全覽江南重要景點：無錫靈山大佛、蘇州獅子林、船遊烏鎮景區、包船遊覽西湖、西溪濕地、外灘等，

同業價僅23,799元，並加1元送小費，提供平價奢華的享受，全程僅2站購物站（珍珠、普洱茶，請參觀比較、絕不強迫購買），甫推出詢問度超高。

另還有超值的「昇等洲際~江南水鄉6天」，採用僅兩年新開幕的準五星酒店，更升等一晚洲際酒店，升等加值不加價，同業價仍僅13,900元，物超所值。百威也推出住宿五星酒店，雙秀無購物、全程不走購物站、餐標提升的「優質首選~上杭無錫水鄉5天」，同業價僅23,800元。

黃山旺季一位難求，百威則有長榮航空全力支持，推出「長榮直航~黃山宏村奇景5天」，直飛黃山，從黃山進杭州出，山上住宿1晚，並走訪電影《臥虎藏龍》拍攝地、中國最美的鄉村~宏村、國家級歷史文化保護區屯溪老街等。

絲路行程加1元送仿唐歌舞秀

百威旅遊大陸線經理胡明玲表示，百威海南島產品擁有華航、長榮各大航空資源，可提供海口、三亞交叉航點進出的多元行程，並提供從頂級酒店到平價酒店、不同天數的各式選擇，產品以酒店等級區分，產品品項最齊全豐富，暑假期間將再推出包裝玩水活動的產品，敬請期待。

百威海南島產品特別推薦「尊爵海南風情5天」，搭乘華航，安排住宿2晚知名藝人大S舉辦婚禮酒店5星逸林希爾頓，全程無自費、無購物，贈送雙秀，同業價25,800元，並加1元送小費。另外還有「歡



▲百威旅遊大陸線經理胡明玲（左）、百威旅遊大陸線經理陳忠揮。（攝影>方雯玲）

樂海南~熱帶天堂森林、雷州半島、澳門威尼斯人精選6天」，搭配長榮航空從海口進澳門回，暢遊海口、三亞、珠海、澳門，同業價16,800元。

近來新疆產品由於航空資源的注入，過去團費動輒7、8萬，現在可包裝5、6萬左右產品，百威新疆絲路產品，特別針對老師、學生、年輕族群，設計出價位低、天數短的行程，分為單飛8天及雙飛12天。

新疆絲路產品包括「絲路莫高窟、麥積山石窟單飛豪華8天」，同業價46,799元，特別推出早鳥優惠，加1元送仿唐歌舞秀，搭乘長榮直航至絲路起點西安，使用單段國內航班（西安/烏魯木齊），省去拉車之苦，安排雙石窟、拜訪鳴沙山、嘉峪關城樓、趙公明財神廟等；「絲路之旅~西安兵馬俑莫高窟玉門關全覽雙飛12天」，贈送夢回大唐歌舞秀，餐標提昇至40~80RMB，享受當地美食特色風味，安排45人座大車，西安—烏魯木齊—蘭州—西安安排搭機，網羅所有精彩絲路不可不看景點。



1. 頂級奢華的杭州洲際酒店。（圖片提供>杭州洲際酒店）
2. 杭州洲際酒店客房。（圖片提供>杭州洲際酒店）
3. 百威海南島主推產品安排住宿5星逸林希爾頓。

▼百威海南島產品行程最豐富。

港澳大陸·旅遊精品

Travel Boutique

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

TTE 2012

活動期間：5/10~5/28

最高第2人
減2000

台北國際觀光博覽會

夏季最大·線上旅展



第二人減2000

超值江南5天

無自費、印象西湖、3站購物

\$19800起



玩樂海南4天

含秀、下午茶、送小費

\$11800起



6/3.10

北京特惠5天

準5酒店、慕田峪、功夫秀

\$16800起



瀋陽特惠8天

高速動車、贈小費

\$30800起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 中南半島 / 關島·帛琉

北京

- 北京5天(5★鉅爾曼、船遊昆明湖、雙秀) (含稅) 21,799起
- 北京豪華5天(5★萬豪、金面王朝8國) (含稅) 26,799起
- 北京無購物5天(無自費、慕田峪、包3秀) (含稅) 26,999起
- 威遊北京頂級美食5天(超5★索菲特、白家大院、無自費) (含稅) 29,800起
- 深度全覽北京承德秦皇島8天(5★希爾頓、鑾殿下村) (含稅) 28,800起

華東·黃山

- 頂級洲際江南烏鎮雙秀5天(洲際系列、早去晚回、無自費) (含稅) 23,499起
- 限時特惠超值江南雙秀5天(準五星、無自費、三站購物) (含稅) 14,900起
- 超值精選5★江南5天(無自費、印象西湖、3站購物) (含稅) 17,800起
- 鹽城揚州淮安5天(丹頂鶴、瘦西湖、溱湖濕地生態) (含稅) 20,800起
- 長榮直航黃山宏村奇景5天(黃進杭出) (含稅) 22,800起

雲南·貴州

- 超值環線昆大麗環線8天(彝人古鎮、篝火晚會、贈雙秀) (含稅) 25,800起
- 雙飛超值昆大麗8天(5★、拉市海騎馬、贈3秀) (含稅) 31,800起
- 貴州黃果樹雙乳峰龍宮苗寨豪華8天(無購物、無自費) (含稅) 27,799起
- 貴州黃果樹馬嶺河大峽谷雙乳峰特惠8天(無自費) (含稅) 22,800起
- 貴州梵淨山+黔東南探險豪華8天(無購物、無自費) (含稅) 30,800起

山東·東北

- 濟南豪華8天(蓬萊、泰山、嶗山、無購物) (含稅) 25,799起
- 青島豪華8天(子彈列車、蓬萊、泰山、無購物) (含稅) 27,799起
- 長春豪華8天(長白山鏡泊湖、二人轉、無購物) (含稅) 29,799起
- 大連豪華8天(翠飛、長白山鏡泊湖、無購物) (含稅) 29,799起
- 瀋陽特惠8天(長白山雙坡、藍景溫泉、高速動車、贈小費) (含稅) 29,800起

四川·湖南·長江三峽

- 九寨環線8天(準5★酒店、黃龍、峨嵋山樂山) (含稅) 29,799起
- 威遊四川九寨豪華8天(準5★酒店、黃龍、峨嵋山、樂山) (含稅) 26,800起
- 唯美長沙武陵源張家界鳳凰特惠8天(五星、無購物) (含稅) 34,800起
- 張家界鳳凰古城8天(天門山、鯨鯨百匯) (含稅) 27,800起
- 長江三峽~荊州古城黃鶴樓8天(5★凱蒂號上水、無購物) (含稅) 35,800起

廣西·南寧·福建

- 龍脊梯田6天(灑江大瀑布、贈秀) (含稅) 20,799起
- 品牌5★桂林5天(香格里拉、長線船、贈自費、高餐標) (含稅) 25,800起
- 直航南寧巴馬長壽村德天瀑布通靈峽谷全覽無購物6天 (含稅) 25,800起
- 廈門鼓浪嶼雙士樓5天(無購物、宿5★1晚) (含稅) 15,799起
- 天下無雙福州武夷山頂級5天(無購物、無自費、威斯汀酒店) (含稅) 17,800起

河南·陝西

- 魅力河南少林寺龍門石窟6天(無購物、含秀) (含稅) 23,799起
- 深度河南龍門石窟、雲臺山、三門峽8天 (含稅) 29,700起
- 超值西安兵馬俑法門寺袁家村8天 (含稅) 29,799起
- 絲路莫高窟、麥積山石窟單飛豪華8天 (含稅) 49,799起
- 威遊雙城河南·西安豪華8天(龍門石窟、兵馬俑、無購物) (含稅) 30,800起

海南島·江西

- 尊爵海南風情5天(5★逸林希爾頓、雙秀) (含稅) 25,799起
- 悠遊海南非誠勿擾2石海灣特惠4天(送小費) (含稅) 11,800起
- 印象海南東線觀光豪華5天(準5★酒店、南灣猴島、無自費) (含稅) 17,800起
- 珍愛海南天涯海角豪華6天(升等5★艾美、燒烤吃到飽) (含稅) 21,800起
- 超值江西名山美景鳳凰滿5日(無購物、無自費) (含稅) 23,500起

香港·澳門

- 香港·城景國際酒店自由行3天(含早餐、06/01-06/28) (含稅) 10,999起
- 《暑假奇兵》香港雙樂園3天(無購物) (含稅) 20,888起
- 遨遊香江·香港·澳門3天(迪士尼樂園、旅遊塔、無購物) (含稅) 19,800起
- 香港尖沙咀凱悅酒店自由行3天(含稅) 13,700起
- 週末限定~【東隅酒店】自由行3天 (含稅) 11,788起

台北 (02) 2751-5775 · 中壢 (03) 427-5222 · 新竹 (03) 578-2255 · 台中 (04) 2320-9393 · 高雄 (07) 536-5757

南方航空 運轉全球



廣州

台北－廣州中轉全世界
各大城市，方便又快速！

- ◎ 航點眾多，航班密集
- ◎ 2段登機證，一次到手
- ◎ 行李直達目的地

南方航空帶您玩轉世界，享受
最棒的飛行之旅！

詳情請洽南方航空代理

雄獅 (02)8793-9666

易遊網 40-666-777

全華 (02)2740-2977

大安 (02)2516-2620

東南 (02)2551-7521

大眾 (02)2542-7722

喜泰 (02)5552-6789

恆興 (02)2567-6310

北極星 (02)2561-0061

山富 (02)2551-8866

信安 (02)2508-1181

廈航 (02)2518-5555

西南 (02)6602-6988

阿姆斯特丹

莫斯科

溫哥華

倫敦(6/6開航)

巴黎

洛杉磯

達卡

加德滿都

德里

杜拜

布里斯本

雪梨

伯斯

墨爾本

奧克蘭

班機	起飛	抵達
CZ3098	台北 14:30	廣州 16:35
CZ3097	廣州 11:30	台北 13:30



中国南方航空
CHINA SOUTHERN

